

# Le Quotidien

de l'information régionale

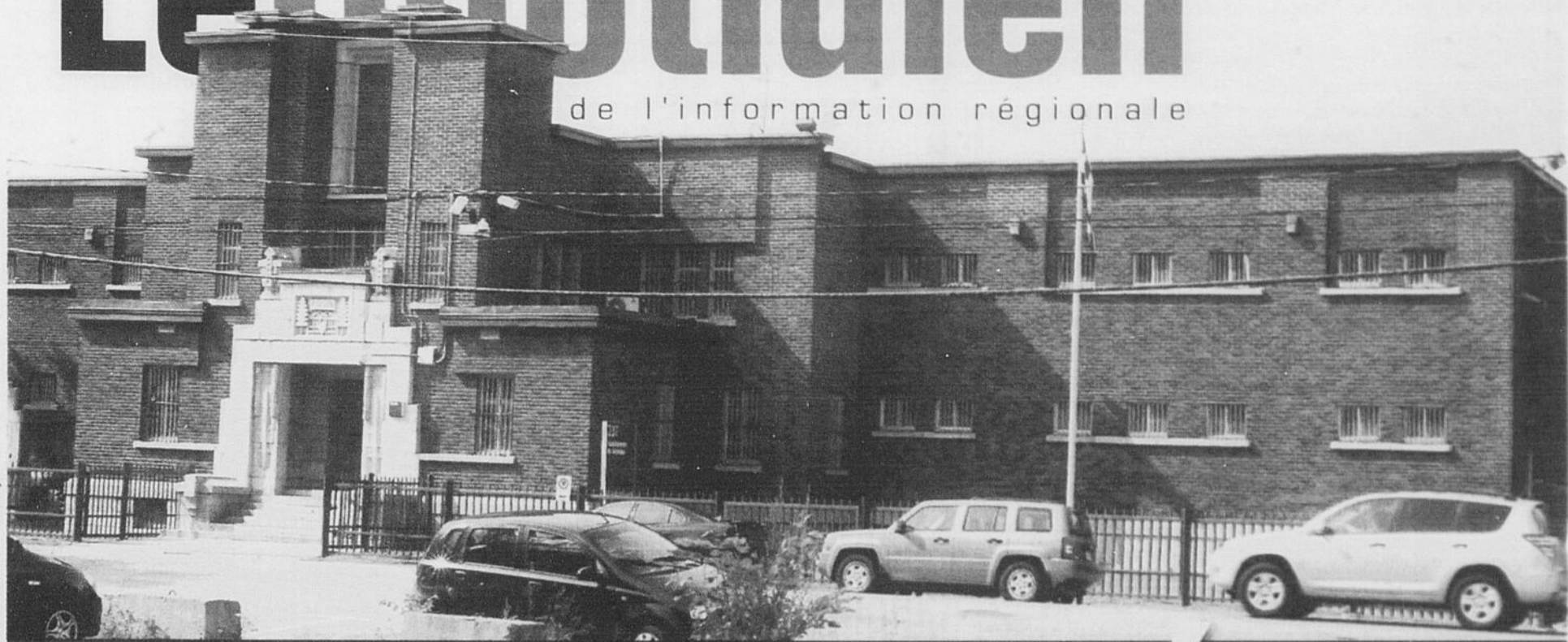


Photo Michel Tremblay

## CAMPING CARCÉRAL

La criminalité diminue mais les prisons débordent /2 et 3



DÉCÈS DE GERVAIS MUNGER

**La famille intente  
une poursuite de  
1,5 M \$** /8

Archives



DES ÉLECTIONS  
LE 4 SEPTEMBRE ?

**Les partis politiques  
s'organisent**

Un portrait régional /6

**La Scierie  
Girardville  
en danger** /16

Pizza 12"  
+ frites  
+ cuisse  
+ poitrine  
**25<sup>99</sup>\$**

le Coq Rôti

LIVRAISON

Ma plus belle réalisation  
c'est votre sourire...



Dre Marie Lévesque

418.696-1626

clinique@dentistomarcdesautels.com



L'ÉVÉNEMENT  
**VAGUE DE CHALEUR**  
NISSAN

**SENTRA** 2.0 2012  
LOUEZ POUR\*

**147\$** /mois

0% JUSQU'À  
60 MOIS  
avec 995\$ en  
comptant initial



JUSQU'À 965 KM  
SUR ROUTE AVEC UN SEUL PLEIN\*

Modèle G4L52AA09

Exclusif à:

**L'Ami Junior** 20

567, boul. du Royaume  
Chicoutimi  
418-543-6477

2971421

## Les prisons en chiffres

Voici le portrait, en date du 11 juillet, de la surpopulation dans les centres de détention du Québec, comme fourni par une source proche du syndicat.

La capacité totale désigne le nombre de lits sur l'ensemble de la prison, et la capacité opérationnelle, le nombre maximal de lits pour un fonctionnement régulier du centre.

Quand le taux d'occupation est supérieur à 100 %, il y a surpopulation. La population carcérale varie d'une journée à l'autre.

(La Presse)

### NEW CARLISLE:

Taux d'occupation (T.O.):  
104 %

Capacité totale (C.T.):  
96

Capacité opérationnelle (C.O.):  
84

### QUÉBEC

T.O.: 94.2 %

C.T.: 710

C.O.: 540

### BAIE-COMEAU:

T.O.: 111.3 %

C.T.: 97

C.O.: 84

### TROIS-RIVIÈRES:

T.O.: 102.5 %

C.T.: 314

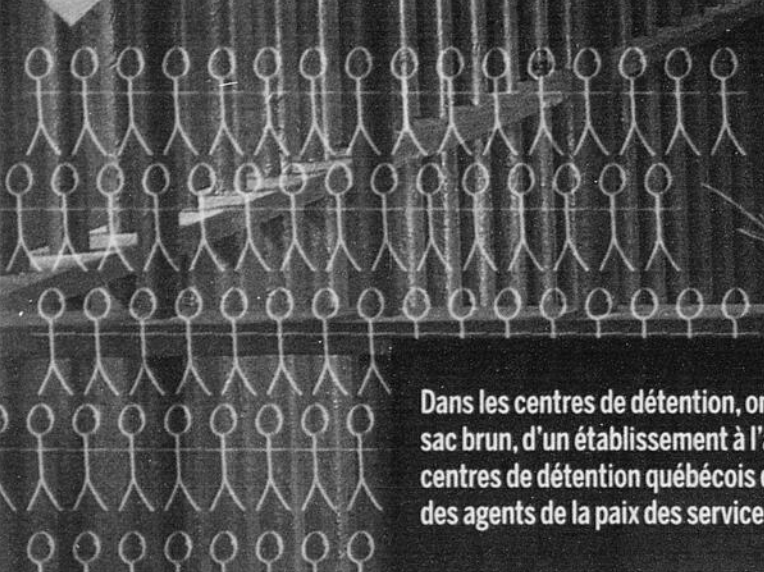
C.O.: 276

### SHERBROOKE:

T.O.: 104 %

C.T.: 315

C.O.: 277



«Le matin, les administrateurs d'établissement [...] appellent ailleurs et essaient de placer leurs détenus. Chaque jour, c'est comme la bourse carcérale»

- Stéphane Lemaire, président du syndicat

Dans les centres de détention, on les appelle les « campeurs ». Ce sont des détenus et prévenus qui vaquent, leurs effets personnels dans un sac brun, d'un établissement à l'autre, qui dorment sur un matelas posé à même le sol, dans des cellules ou des salles inadaptées. Cet été, les centres de détention québécois débordent. Phénomène récurrent, la surpopulation carcérale se poursuit, encore et toujours. Au grand dam des agents de la paix des services correctionnels.

Les centres de Rimouski, Amos, Saint-Jérôme, Hull, Sorel, Rivière-des-Prairies, Sherbrooke, Trois-Rivières ou encore Baie-Comeau accueillent ainsi cette semaine plus de détenus que leur capacité ne le permet. Et ce, sans compter les incarcérés qui, chaque jour, se déplacent sur les routes du Québec d'un centre à l'autre ou entre un palais de justice et leur centre.



Des détenus dorment parfois au palais de justice la fin de semaine.

(Archives)

# Occupation double...

ANABELLE NICOUD

La Presse

Il y a 10 ans, l'idée de faire dormir des hommes dans des salles de transition ou des locaux de sentences intermittentes aurait semé la panique au Centre de détention de Sorel. Mais maintenant, le scénario est si courant qu'il n'est même plus étonnant. Le nombre de personnes incarcérées dépasse fréquemment la capacité totale de 89 places de l'établissement. La population quotidienne moyenne de Sorel était, en 2011, de 96,1.

« On utilise des cellules d'isolement pour coucher la surpopulation », dit un agent de la paix. Dans ses petites salles sans fenêtres de 8 pieds sur 4 pieds, dans lesquelles un seau rempli d'eau fait office de salle de bains, s'entassaient parfois plusieurs hommes, la nuit venue.

« C'est horrible, oui, décrit, sous le couvert de l'anonymat, cet agent qui travaille à Sorel depuis plusieurs années. On y place des personnes qui n'ont pas de raison d'aller là. »

### Surpopulation

Mais le « camping » n'est pas un phénomène nouveau.

« Ça fait des années que la situation perdure. Le camping, c'est fréquent, comme les occupations doubles et triples. Ça dure depuis longtemps, et il n'y a rien qui change », déplore Éric Bélisle, responsable des communications d'Alter Justice, une association qui vient en aide aux personnes judiciairisées.

Le Protecteur du citoyen a relevé ce problème à plus de 15 reprises, entre 1989 et 2009.

Entre 2008 et 2011, le nombre moyen de personnes incarcérées quotidiennement dans les centres du Québec a augmenté de 3 %, passant de 4486 à 4634.

Des chiffres fournis cette semaine par une source proche du Syndicat des agents de la paix en services correc-

tionnels du Québec (SAPSCQ) témoignent de cette surpopulation (voir autre texte).

Les centres de Rimouski, Amos, Saint-Jérôme, Hull, Sorel, Rivière-des-Prairies, Sherbrooke, Trois-Rivières ou encore Baie-Comeau accueillent ainsi cette semaine plus de détenus que leur capacité ne le permet. Et ce, sans compter les incarcérés qui, chaque jour, se dépla-

cent sur les routes du Québec d'un centre à l'autre ou entre un palais de justice et leur centre.

À Chicoutimi, il n'est pas rare que les personnes qui purgent une peine au cours de la fin de semaine dorment au palais de justice.

« Au Québec, c'est rendu une habitude. On est deux par cellule, à peu près partout. On gère les crises quand ça arrive, et on agrandit par en

## Des délais beaucoup trop longs

LA PRESSE

Au cours des dernières années, le gouvernement du Québec a annoncé d'importants investissements dans la construction de nouveaux centres de détention à Roberval, Sept-Îles, Sorel-Tracy (pour remplacer les établissements vétustes de Sorel et de Valleyfield) et Amos.

Mercredi, le gouvernement a ainsi annoncé le début de la construction du centre de détention de Roberval.

Mais entre les annonces et les premières pelletées de terre, le temps paraît long, trop long, aux yeux du syndicat. Et ce, malgré l'ajout de 324 places dans des « bâtiments modulaires » des roulottes dans l'en-

ceinte sécurisée de certains centres en 2009.

« D'une élection à l'autre, on avance à petits pas, mais à un moment donné, il faut trouver des solutions. Et ces solutions ce ne sont pas des roulottes », croit Stéphane Lemaire.

« Pour ce qui est d'ajouter ou de modifier les bâtiments modulaires en place, aucune décision n'a été prise pour le moment », répond-on au ministère de la Sécurité publique.

Enfin, Alter Justice craint de son côté que l'ajout de places en détention ne suffise pas à régler le problème de la surpopulation.

« C'est malheureux. On a avisé le ministre qu'ajouter des places ne règle pas le problème. C'est comme dire: on a plus de places, donc on ajoute du monde. La criminalité au Québec a beau diminuer, on a de plus de plus de monde dans les prisons », regrette Éric Bélisle. □



Québec a annoncé cette semaine le début de la construction du futur centre de détention de Roberval.

(Photo Isabelle Tremblay)

**MONTRÉAL BORDEAUX:**

T.O.: 96,6 %  
C.T.: 1357  
C.O.: 1194

**SOREL:**

T.O.: 109 %  
C.T.: 98  
C.O.: 89

**SAINT-JÉRÔME:**

T.O.: 115,2 %  
C.T.: 388  
C.O.: 341

**ROBERVAL:**

T.O.: 100 %  
C.T.: 65  
C.O.: 57

**PERCÉ:**

T.O.: 91,3 %  
C.T.: 46  
C.O.: 40

**RIVIÈRE-DES-PRAIRIES:**

T.O.: 110 %  
C.T.: 542  
C.O.: 477

**HULL:**

T.O.: 107,6 %  
C.T.: 211  
C.O.: 186

**CHICOUTIMI:**

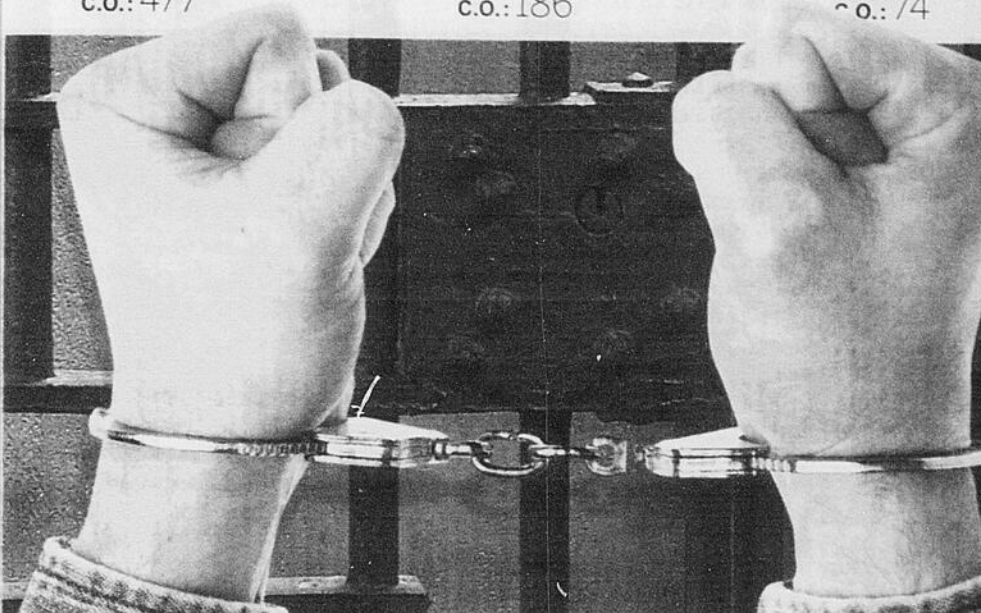
T.O.: 94 %  
C.T.: 84  
C.O.: 74

**AMOS:**

T.O.: 100,8 %  
C.T.: 122  
C.O.: 107

**RIMOUSKI:**

T.O.: 114 %  
C.T.: 119  
C.O.: 105



À Chicoutimi, il n'est pas rare que les personnes qui purgent une peine au cours de la fin de semaine dorment au palais de justice.



# parfois triple

dedans », dit Stéphane Lemaire, président du syndicat.

« Le matin, quand les administrateurs d'établissement prennent leur quart de travail et voient qu'ils ont trop de monde, ils appellent ailleurs et essaient de placer leurs détenus. Chaque jour, c'est comme la bourse carcérale », dit-il.

Paradoxalement, relève M. Belisle, la surpopulation carcérale est un phénomène qui s'accroît, alors que le taux de criminalité est en baisse au Québec.

Le SAPSCQ croit toutefois que c'est la disparition des « absences temporaires », depuis le meurtre d'Alexandre Livernoche par Mario Bastien lorsqu'il bénéficiait d'un congé de ce type, qui explique les taux d'occupation supérieurs à 100 % dans les prisons québécoises.

**Promiscuité**

Les prisons placées sous juridiction provinciale accueillent les personnes condamnées à une peine d'emprisonnement de « deux ans moins un jour », mais aussi toutes les personnes en prévention, en attente d'un procès, peu importe la nature et la gravité du délit dont elles sont accusées.

« On peut avoir un jeune de 20 ans qui entre pour une ballonne et qui se retrouve avec les cas lourds. La tension peut monter parce que les gars ne les tolèrent pas, il y a beaucoup de règles que les nouveaux ne connaissent pas, et quand ils font des niaiseries, ça ne passe pas », explique un agent de Québec, qui souhaite lui aussi ne pas être nommé.

Du côté des 2500 agents des services correctionnels de la province, le ras-le-bol se fait sentir, bien que le ministère de la

Sécurité publique ait augmenté de 10,3 % les effectifs au cours des trois dernières années.

Le ministère de la Sécurité publique a déboursé, l'an dernier, près de 18 millions en heures supplémentaires pour les agents, contre 20 millions en 2010-2011.

Joint par La Presse, le ministère de la Sécurité publique répond que le niveau de surveillance dans les centres de détention du Québec est « adéquat », et que la réinsertion sociale reste toujours l'un de ses mandats.

« Que ce soit par des rondes de surveillance, des fouilles, du dépistage ou des rencontres avec des détenus, nous assurons en tout temps la sécurité de nos employés et des personnes incarcérées », écrit la responsable des communications du Ministère. □

**BGM & LifeSize® = La vidéoconférence en haute-définition**



Pour une solution logique  
Saguenay (418) 690-3402  
Alma (418) 668-0744  
[www.bgm.qc.ca](http://www.bgm.qc.ca)

- Simple
- Accessible
- Performant
- Compatible

MÉTÉO

AUJOURD'HUI

Orages 10mm  
Max: 25 • Min: 17

SAMEDI

Ensoleillé  
Max: 30 • Min: 17

DIMANCHE

Ciel variable  
Max: 30 • Min: 18

LEVER

4h57

COUCHER

20h41

MARÉE



INSOLITE

## Cueillette de lingots d'or

ZURICH (AFP) - Deux employés communaux de Klingnau, dans le nord de la Suisse, ont découvert des lingots d'or dans un pré qu'ils fauchaient et dont l'origine demeure mystérieuse, a annoncé jeudi l'agence helvétique ATS.

La police cantonale argovienne a mis en lieu sûr les 2,5 kg d'or d'une valeur de 124.000 francs suisses (environ 128 000 dollars), a précisé l'ATS.

Les lingots ont été découverts le 28 juin. Ils étaient emballés dans du papier de soie et entourés de bande adhésive. Jusqu'à présent, personne ne s'est annoncé à la police pour réclamer des lingots volés.

La police argovienne tente de déterminer l'origine des lingots, alors qu'aucun vol n'a été signalé. Aucune marque et aucun sceau ne sont gravés sur les lingots.

Les deux employés communaux ont indiqué au journal local Die Botschaft qu'en trouvant les paquets derrière un arbuste, ils avaient d'abord cru avoir mis la main sur de la drogue. □

SOMMAIRE

Arts.....	19
Bandes dessinées.....	20
Bourse.....	21
Détente.....	20
Décès.....	25-26
Économie.....	21
Horoscope.....	18
Petites annonces.....	22 à 24
Sports.....	27 à 31
Télévision.....	18

Opération Pastille

# Aveux et sentences s'accumulent

SERGE LEMELIN

slemelin@lequotidien.com

CHICOUTIMI - Les plaidoyers de culpabilité et les sentences s'accumulent pour la Couronne dans l'Opération Pastille qui a mis en accusation 56 personnes présumément reliées à la distribution des amphétamines, de la cocaïne et de la marijuana.

Plus de la moitié ont plaidé coupable.

Hier, c'était au tour de Yannick Chalifoux, 33 ans, de Chibougamau de plaider coupable à des accusations de trafic de 25 000 méthamphétamines et d'un demi-kilogramme de cocaïne au cours de l'été 2010. Il agissait comme intermédiaire entre son patron et Jonathan Massari, 31 ans, de Trois-Rivières.

Son patron, connu sous le pseudonyme de Michel, approvisionnait Massari qui fournissait à son tour les têtes de réseau de la région.

Chalifoux est un habitué du système judiciaire et est détenu depuis le premier matin de son arrestation le 5 avril 2011. Avant que sa sentence ne soit plaidée, son avocat, M<sup>e</sup> Roland Roy, a demandé à connaître l'opinion de la juge Johanne Roy de la Cour du Québec sur la manière de compter, en temps simple ou temps et demi, le temps de détention préventive. Il demande à ce que 15 mois de détention préventive soient considérés comme 22,5 mois, en raison des inconvénients subis plus que d'ordinaire dans les prisons. Une fois la décision rendue le 6 septembre, l'avocat de la défense et celui de la Couronne, M<sup>e</sup> Michel Green, plaideront la sentence.

Chalifoux se plaint d'avoir été transféré à 23 reprises dans les prisons de Chicoutimi, Roberval, Baie-Comeau et Québec pendant sa détention. À chaque fois, il recommençait à zéro sur la « liste d'ancienneté » et devait partager une cellule simple avec un autre détenu avant qu'une cellule double se libère. Le dernier arrivé dans la cellule dort sur un matelas posé sur le plancher. Ses déplacements fréquents ont retardé son courrier et embêté ses visiteurs et empêché qu'il participe aux programmes et activités organisées pour les détenus. De plus, l'accès à la preuve de la Couronne était plus difficile à Québec où la population carcérale locale aurait priorité pour



L'avocat de la Couronne, M<sup>e</sup> Michel Green, responsable de la conduite des procédures contre 56 accusés de l'Opération Pastille dirigée en avril 2011 contre un réseau de distribution de la drogue au Saguenay-Lac-Saint-Jean.

(Archives)

les moyens électroniques de consultation de la preuve.

La juge Roy a récemment accordé le temps et demi à un autre « Pastille », Éric Lenneville, 27 ans, de Trois-Rivières pour ses 15 mois de détention préventive. Cette semaine, Lenneville a donné son accord à une suggestion commune de 33 mois d'incarcération dont il peut soustraire 22,5 mois pour 15 mois de vraie détention. Il ne lui reste donc que 10,5 mois à purger.

Grand-mère

Le réseau n'hésitait pas à recruter son personnel jusque parmi les grand-mères. Ce fut le cas de Francine Tremblay, 50 ans, de Dolbeau-Mistassini qui a cinq petits-enfants. La grand-mère écoulait une centaine de comprimés de méthamphétamine par mois, parfois même quand elle gardait deux petits-enfants de trois et six ans. La preuve a permis d'établir qu'elle a trafiqué pendant au moins neuf mois. Le Directeur de la protection de la jeunesse a eu à intervenir pour finalement conclure que les petits-enfants peuvent continuer de côtoyer leur grand-mère parce qu'elle affirme ne plus consommer de drogue.

La juge Roy a été clémente dans son cas, malgré quatre antécédents de conduite avec les facultés affaiblies et possession de 9 méthamphétamines en 2010.

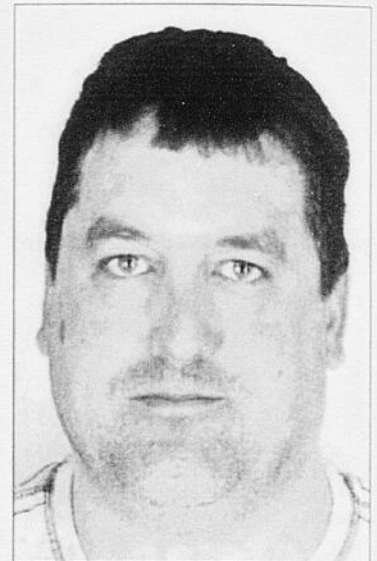
La grand-mère est condamnée à 15 mois de prison dans la société. Pour éviter de pénaliser les petits-enfants qu'elle garde de jour, l'assignation à domicile ne commencera qu'en soirée jusqu'au petit matin. Il lui est interdit de consommer de l'alcool et des drogues ou de communiquer avec les membres du réseau.

Autres

Stéphanie Belzile, 33 ans, de Jonquière a aussi fermé les livres après avoir donné un coup de main à son conjoint pour faire le trafic de marijuana. Elle doit effectuer 200 heures de travaux communautaires. Droque et argent de la drogue ont passé entre ses mains en juillet 2010.

Patrick Ménard, 31 ans, de Jonquière a aussi plaidé coupable et demeure en liberté jusqu'à ce que le service de probation ait rédigé un rapport présentiel à son sujet. Il doit revenir cet automne au Palais de justice de Chicoutimi pour sa sentence.

Deux autres présumés gros bonnets de l'organisation, Jean-Pierre Brassard, 42 ans, de Dolbeau et Éric Desgagné, 27 ans, de Roberval, sont toujours détenus préventivement. Brassard revient le 22 août pour orientation et Desgagné tentera dès le 17 août de reprendre sa liberté sur engagement.



Éric Lenneville accepte une sentence de 33 mois dont il peut soustraire 22,5 mois pour ses 15 mois réels de temps préventif considérés à taux et demi.

(Archives)

L'Opération Pastille a visé deux réseaux de distribution du Haut-du-Lac et un troisième de Jonquière. Elle a nécessité 18 mois d'enquête, 29 mandats d'écoute électronique, 264 surveillances physiques, 200 observations et 119 mandats judiciaires. 2168 grammes de cocaïne, 2240 de marijuana, 585 de hachisch, 25 de champignons magiques et 7075 comprimés de méthamphétamine ont été saisis. Cette drogue a fourni le nom de code de l'opération policière. □

## Deux autres noyades

PRESSE CANADIENNE

MONTRÉAL - Le bilan des noyades ne cesse de s'alourdir au Québec alors que deux incidents sont survenus jeudi. Après la noyade d'une fillette à Saint-Rémi, un garçon de deux ans a été retrouvé inanimé dans une piscine hors terre trois heures plus tard, à Sainte-Anne-des-Plaines, dans les Laurentides.

Le Service de police intermunicipal de Terrebonne-Sainte-Anne-des-Plaines-Bois-des-Filion a reçu un appel à 15h35 pour signaler la noyade.

Des adultes ont entrepris des manoeuvres de réanimation cardio-respiratoires en attendant l'arrivée des ambulanciers.

La mort du jeune garçon a été constatée au centre hospitalier de Saint-Jérôme vers 16h45, selon le capitaine Sylvain Théorêt, du Service de police intermunicipal.

Une enquête sera menée pour déterminer les circonstances exactes de la noyade.

Il s'agit de la 44<sup>e</sup> noyade au Québec cette saison.

Drame à Saint-Rémi

«Sécurisez vos piscines, ou n'en achetez pas!»

C'est le message que souhaitait lancer François Dufault à tous les parents dans les instants suivant la noyade de sa nièce de 2 ans, Marylou Rondeau, hier après-midi à Saint-Rémi.

Vers 12h05, la fillette se trouvait dans la maison familiale de la rue Bédard, avec ses parents et une tante, conjointe de François Dufault.

À un moment, elle a échappé un court instant à l'attention des adultes pour aller sur la terrasse bordant la piscine hors terre derrière la maison. La piscine était clôturée, mais il semble que le portillon n'était pas verrouillé. □

Avis aux termes de la Loi sur les journaux et autres publications (L.R.Q. J-1)  
Le Quotidien est publié et édité par la société 3834310 Canada inc., ayant une place d'affaires au 1051, boulevard Talbot, Saguenay (Québec) G7H 5C1.  
Le Quotidien est imprimé aux ateliers Le Progrès du Saguenay (société 3834310 Canada inc.), sis au 1051, boulevard Talbot, Saguenay (Québec) G7H 5C1.

SERVICE À LA CLIENTÈLE

ABONNEMENT: 545-4664  
Lundi au vendredi: 7h - 16h 30  
SAGUENAY - ALMA: 545-4664  
AUTRES: 1(800)866-3658

PETITES ANNONCES

Tél.: 549-4444 Fax: 690-8360  
Lundi au vendredi 8h30 à 16h30

PUBLICITÉ

Tél.: 545-4474 Fax: 690-8824  
Lundi au vendredi 8h30 à 16h30

RÉDACTION

SAGUENAY 690-8800  
ALMA 668-0920  
TÉLÉCOPIEUR 690-8805

LeQuotidien

Accident sur l'autoroute 70 mercredi soir

# Un homme de 36 ans perd la vie

SAMUEL TREMBLAY

samuel.tremblay@lequotidien.com

CHICOUTIMI (ST) - Steven Fitzmorris, 36 ans, a perdu la vie sur l'autoroute 70, tard mercredi soir, après être entré en collision frontale avec un fardier, tout près de la sortie de la rue Saint-Hubert à Jonquière. Dans les instants qui ont pré-

cedé l'accident, la Sûreté du Québec a reçu un appel l'avertissant qu'une voiture circulait en sens inverse sur l'autoroute, en direction de Chicoutimi. Les policiers n'ont pas eu le temps d'intercepter le véhicule avant qu'il n'entre de plein fouet dans le camion lourd, qui circulait en direction du Lac-Saint-Jean. Steven Fitzmorris est originaire de Sainte-Marthe-sur-

le-Lac, une municipalité située en banlieue de Montréal. Les pinces de désincarcération ont été utilisées pour l'extirper de son véhicule. L'évé-

nement, qui s'est produit un peu avant 23 h, a perturbé la circulation jusqu'à 5 h 15 jeudi matin, sur la route 70. Un enquêteur en scènes de cri-

mes de la Sûreté du Québec s'est rendu sur les lieux. Aucune hypothèse n'est présentement écartée pour expliquer le drame. □

Prix de l'essence

## Bond de 10 cents

CHICOUTIMI (MB) - Le prix de l'essence a fait un bond de 10 cents hier à Chicoutimi à l'approche des vacances de la construction.

Les stations-service Petro-Canada, Shell, Ultramar et Canadian Tire du boulevard Talbot affichaient leur prix à 131,4 cents en début de soirée hier. Selon le site internet Info Essence de CAA Québec, le prix réaliste dans la région hier matin se situait à 124,6 cents. □

**PETRO-CANADA**  
Libre-service **131.4**  
Dépanneur  
Lave-auto  
Diesel  
BANQUE LAURENTIENNE

Les stations-service Petro-Canada, Shell, Ultramar et Canadian Tire du boulevard Talbot affichaient leur prix à 131,4 cents en début de soirée hier.

(Photo Mariane St-Gelais)

### PRÉCISION

Le Quotidien rapportait dans son édition du mercredi 11 juillet une aide financière de 97 000 \$ au Domaine Le Cageot, dans le chemin Saint-André à Jonquière. L'article aurait dû préciser que l'aide financière est remboursable par l'entreprise à Développement économique Canada.

BOUTIQUE  
*Marie Josée*  
ERIC ALEXANDRE, TRICOTTO,  
SANDWICH, ALISON SHERI,  
SPANNER, EVE GRAVEL

**50%** - GRANDE LIQUIDATION -  
- FIN DE SAISON -  
et plus

2851, Place Davis, Jonquière 418-548-9401

Du 4 au 15 juillet

**VENTE**  
promenade  
**estivale**

Place du Royaume

www.placeduroyaume.com | Suivez-nous sur Facebook!

Élections provinciales dans la mire

# Les partis fourbissent leurs armes

MYRIAM GAUTHIER

mgauthier@lequotidien.com

CHICOUTIMI - Les rumeurs à l'effet que le premier ministre Jean Charest déclenche des élections le 1<sup>er</sup> août amène les différents partis politiques à choisir leurs candidats politiques régionaux, si ce n'est pas déjà fait.

Certaines candidatures sont toutefois déterminées depuis un bon moment. C'est des quatre députés péquistes du Saguenay-Lac-Saint-Jean, Stéphane Bédard, Sylvain

Gaudreault, Alexandre Cloutier et Denis Trottier, ont déjà tenu leurs assemblées d'investiture au courant des derniers mois pour confirmer leur candidature.

Le chef de la Coalition avenir Québec (CAQ), François Legault, avait dévoilé le nom de ses candidats, Alix Boivin, Pierre-Olivier Simard et Michel Simard dans les circonscriptions de Chicoutimi, Jonquière et Lac-Saint-Jean, lors de son passage devant le Cercle de presse en avril. On ignore toutefois si la CAQ

présentera des candidats dans Dubuc et Roberval.

Québec solidaire a déjà annoncé ses candidats dans toutes les circonscriptions de la région, sauf dans celle de Jonquière. Pierre Dostie se présentera dans Chicoutimi, Marie-Francine Bienvenue tentera de déloger Serge Simard dans Dubuc, Frédéric Plamondon tente sa chance dans la circonscription Lac-Saint-Jean et Nicole Schmitt se présente dans celle de Roberval.

L'ex-président de l'exécutif adéquiste, Pascal Tremblay,

avait pour sa part déjà annoncé qu'il se présenterait comme candidat indépendant dans la circonscription de Dubuc, après avoir vu sa candidature rejetée par la CAQ.

Le coordonnateur adjoint de l'Union citoyenne du Québec, Alexis St-Gelais, président démissionnaire de l'Association de comté de Jonquière du Parti libéral, a confirmé qu'il se portera candidat dans Jonquière. Il lui est cependant impossible de dire pour l'instant si son parti présentera d'autres candidats dans la région. □



Jean-Marie Claveau, candidat péquiste dans Dubuc.

(Archives)



Le chef de la Coalition avenir Québec (CAQ), François Legault, avait présenté ses candidats lors d'une rencontre du Cercle de presse du Saguenay en avril dernier. On reconnaît Pierre-Olivier Simard (Jonquière), Alix Boivin (Chicoutimi) et Michel Simard (Lac-Saint-Jean).

(Archives)

## Carol Néron et Laval Boulianne seront candidats libéraux

MYRIAM GAUTHIER

mgauthier@lequotidien.com

CHICOUTIMI - Le candidat conservateur dans Chicoutimi-Le-Fjord lors des dernières élections fédérales, Carol Néron et l'homme d'affaires almatois, Jeannot Boulianne, ont annoncé hier qu'ils se présenteront sous la bannière libérale dans les circonscriptions de Chicoutimi et de Lac-Saint-Jean lors des prochaines élections.

M. Néron, ancien editorialiste au *Quotidien*, a pris récemment la décision de se lancer dans une deuxième campagne électorale. Le premier ministre Jean Charest, une bonne connaissance de M. Néron, l'a contacté personnellement la semaine dernière pour lui demander de briguer Chicoutimi contre le péquiste Stéphane Bédard.

«Ce n'était pas dans mes plans à court terme, mentionne-t-il. Je suivais comme tout le monde les rumeurs d'élections dans les médias la semaine dernière lorsque Jean Charest m'a appelé. Je me suis alors dit que je n'avais pas le choix.» M. Néron connaît M. Charest depuis une vingtaine d'années et le côtoie régulièrement à l'occasion des activités partisanes libérales.

Carol Néron croit aux chances du PLQ de faire élire un candidat dans Chicoutimi. «Aux dernières élections, quelque 1200 votes séparaient Stéphane Bédard de la candidate Joan Simard», rapporte-t-il. Il compte miser sur l'économie pendant la campagne électorale tout en misant sur le développement régional occasionné par le Plan Nord.

Il estime que la crise étudiante bénéficiera au final au Parti libéral et qu'elle aura peu d'impact sur le vote en région. «C'est un phénomène montréalais qui n'a occasionné que des



Carol Néron, candidat libéral dans Chicoutimi.

(Archives)



Jeannot Boulianne, candidat libéral dans Lac-Saint-Jean.

(Archives)

dommages collatéraux dans les régions», affirme-t-il.

### Lac-Saint-Jean

Homme d'affaires bien connu à Alma, Jeannot Boulianne a confirmé qu'il affrontera le député Alexandre Cloutier aux prochaines élections dans Lac-Saint-Jean.

«Je m'implique au sein du Parti libéral depuis 1970, souligne-t-il. J'ai travaillé pour les campagnes électorales de nombreux candidats, et c'est maintenant à mon tour de tenter ma chance.»

Jeannot Boulianne a été copropriétaire d'une vingtaine d'entreprises oeuvrant dans le domaine de la coiffure, de la restauration, de l'information et de l'automobile avec son frère, Laval.

Celui qui prévoyait prendre sa retraite a toutefois été rattrapé par sa passion pour la politique. «Des gens du parti m'ont approché pour être candidat et je n'ai pas été difficile à convaincre, rapporte celui qui dit être en pleine forme malgré ses 67 ans. Maintenant j'ai davantage de temps, et je sens qu'il y a un *timing* économique et social au Québec. C'est le temps du changement, et je crois que les électeurs de Lac-Saint-

Jean sont prêts à passer du côté des libéraux après 36 avec les péquistes.»

Dubuc, Jonquière et Roberval Le ministre Serge Simard avait pour sa part été élu par acclamation comme candidat dans Dubuc lors de l'assemblée d'investiture libérale de la circonscription tenue en avril.

L'ancienne présidente de la Commission scolaire de La Jonquière et maintenant attachée politique de Serge Simard, Martine Girard, est pressentie comme étant la candidate libérale dans Jonquière. «Je suis en réflexion très active depuis les dernières semaines», affirme-t-elle.

Elle s'était d'ailleurs présentée pour le Parti libéral en 2008 et avait obtenu 37,8% des votes, 10% derrière le péquiste Sylvain Gaudreault.

Le maire de Dolbeau-Mistassini, Georges Simard, a été approché par le Parti libéral pour se présenter de nouveau dans la circonscription de Roberval. Il y avait porté les couleurs du parti en 2008 et avait recueilli 39,6% des votes, derrière le péquiste Denis Trottier.

«En ce moment, j'ai la tête à la réouverture de l'usine et j'y consacre toute mon énergie», affirme M. Simard. □

### Candidats politiques régionaux

**Circonscription Chicoutimi**

- Parti québécois:** Stéphane Bédard
- Parti libéral:** Carol Néron
- Coalition avenir Québec:** Alix Boivin
- Québec solidaire:** Pierre Dostie

**Circonscription Jonquière**

- Parti québécois:** Sylvain Gaudreault
- Parti libéral:** Martine Girard ?
- Coalition avenir Québec:** Pierre-Olivier Simard
- Union citoyenne du Québec:** Alexis St-Gelais

**Circonscription Lac-Saint-Jean**

- Parti québécois:** Alexandre Cloutier
- Parti libéral:** Jeannot Boulianne
- Coalition avenir Québec:** Michel Simard
- Québec solidaire:** Frédéric Plamondon

**Circonscription Roberval**

- Parti québécois:** Denis Trottier
- Parti libéral:** Georges Simard ?
- Québec solidaire:** Nicole Schmitt

**Circonscription Dubuc**

- Parti québécois:** Jean-Marie Claveau
- Parti libéral:** Serge Simard
- Québec solidaire:** Marie-Francine Bienvenue
- Indépendant:** Pascal Tremblay

Une histoire de 157 ans prend fin

# Scierie Gauthier mise en faillite

DENIS VILLENEUVE

dvilleeneuve@lequotidien.com

CHICOUTIMI - Une page d'histoire de 157 ans s'est tournée, hier matin, au Palais de justice de Chicoutimi, avec la mise en faillite de la Scierie Gauthier de La Baie.

Hier, le syndic de faillite, José Roberge, a poursuivi l'assemblée des créanciers suspendue le 30 mai dernier à la suite du dépôt d'une proposition par les représentants de la famille Gauthier concernant la disposition de crédits d'impôt en recherche et développement accordés, entre autres par la Société d'aide au développement des collectivités et Investissement Québec.

Étant donné qu'aucune enten-

## EN BREF

### ZELLERS ALMA ET JONQUIÈRE

CHICOUTIMI (DV) - Les activités des magasins Zellers de Jonquièrre et Alma se poursuivent normalement jusqu'à ce qu'une décision soit prise concernant leur avenir. C'est ce qu'a indiqué la porte-parole unilingue anglophone de Hudson Bay Cie, Stephanie Bourré, à la suite de l'annonce faite aux employés du magasin de Chicoutimi de la fermeture définitive le 14 mars prochain. La porte-parole a mentionné qu'un programme d'aide aux employés mis à pied seraient offert afin d'assurer la transition vers un autre emploi.

te n'est intervenue sur la façon de traiter ces crédits d'impôt et que la Caisse populaire de La Baie, à titre de créancier privilégié, s'est opposée à la proposition présentée et que les possibilités pour les créanciers de recevoir des dividendes sont inexistantes, le syndic n'a eu d'autre choix que de procéder à la mise en faillite en dépit du fait que 49 créanciers étaient favorables à la proposition contre huit.

Seuls des représentants de la Caisse populaire de La Baie, de la Coopérative forestière Ferland-et-Boilleau et de Transfo Bois ainsi que de la famille Gauthier étaient présents à cette assemblée.

Rappelons que les actifs de la Scierie Gauthier ont été repris depuis peu par un triumvirat formé de la Coopérative forestière Ferland-et-Boilleau, Carreau Bois et de Tramfor. La raison sociale est maintenant Ligna Rex.

À l'issue de l'assemblée, l'expropriétaire de la scierie, Daniel Gauthier, s'est dit très déçu de la position de la Caisse populaire. « Nous créanciers nous ont supportés. C'est la caisse qui a fait flancher le processus. Il y a des créanciers ordinaires qui ont voté pour la proposition. Ces créanciers auraient pu récupérer un peu d'argent, mais on n'avait pas la majorité », a déclaré M. Gauthier.

Le directeur de la Coopérative forestière Ferland-et-Boilleau, Éric Rousseau, a mentionné avoir agi dans ce dossier pour le meilleur intérêt de la coopéra-

tive, tout démontrant beaucoup de compassion pour la famille Gauthier qui fait partie de cinq générations de bâtisseurs.

M. Rousseau a indiqué que les activités de Ligna Rex reprennent progressivement avec l'embauche des trois pre-

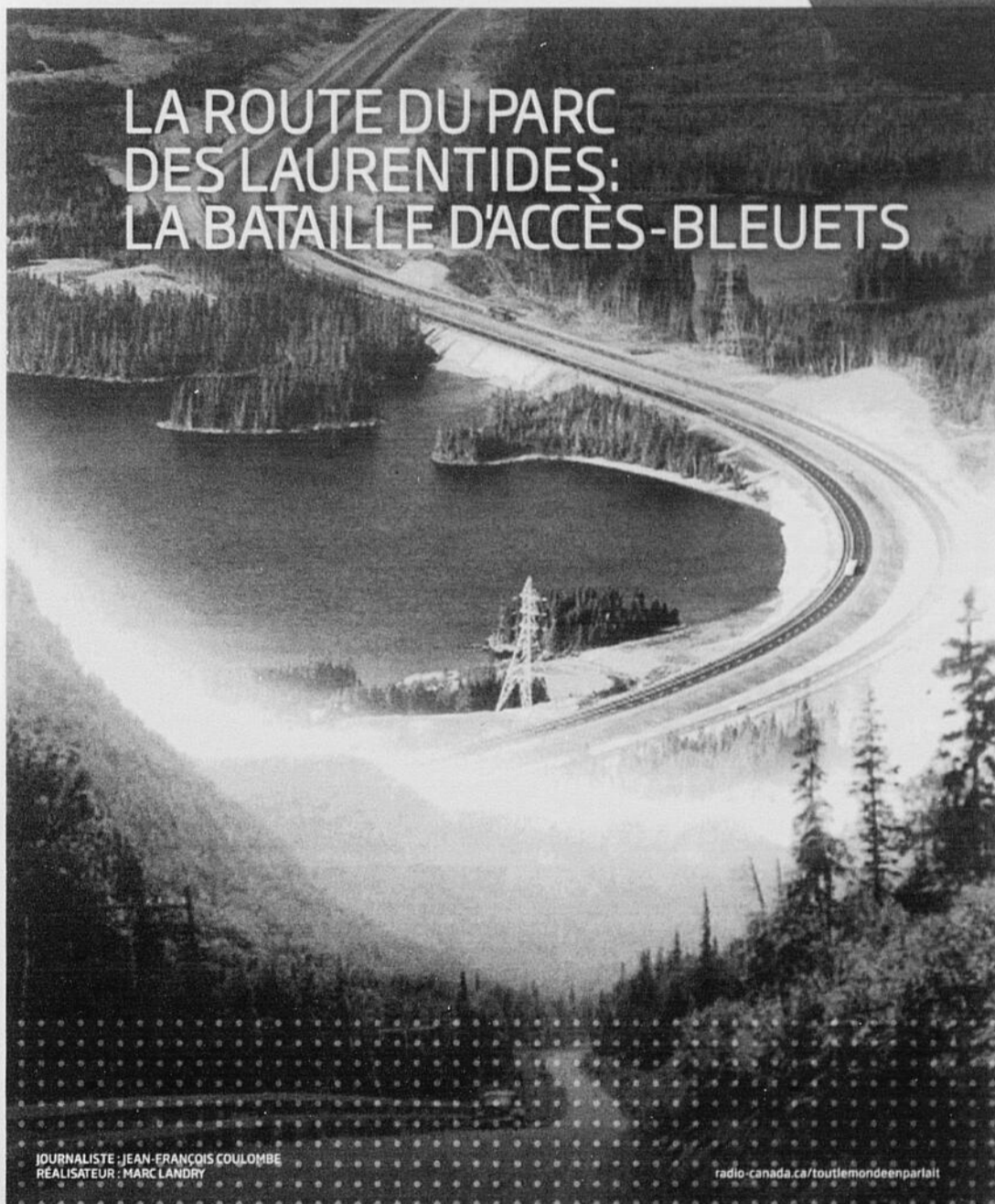
miers travailleurs ainsi que d'un nouveau directeur général en la personne de Gaëtan Vallée. □



## TOUT LE MONDE EN PARLAIT

SAMEDI  
12h30

### LA ROUTE DU PARC DES LAURENTIDES: LA BATAILLE D'ACCÈS-BLEUETS



JOURNALISTE: JEAN-FRANÇOIS COULOMBE  
RÉALISATEUR: MARC LANDRY

radio-canada.ca/toutlemondeenparlait



Rediffusion à RDI samedi, 22h30, dimanche, 12h30 et 19h30, 0h30 et 3h30

## CROISIÈRE À BORD DU JACQUES-CARTIER



**DIMANCHE 19 AOÛT 160\$** tx incl. et opc  
De CHICOUTIMI À POINTE-AU-PIC  
incluant: • Collation • Dîner • Souper  
• Danse • Casino de Charlevoix  
• Retour en autocar  
Voyages Gilbert  
Tél.: 543-0277  
Titulaire d'un permis du Québec

## NOUVEAUTÉ 2012 : 350 MÈTRES DE TYROLIENNES À 50 MÈTRES AU-DESSUS DE LA RIVIÈRE

Plus qu'une caverne

PARC DE LA  
CAVERNE  
TROU DE LA FÉE

Desbiens, Lac-Saint-Jean

Une vision  
différente  
de la nature!



visitez  
cavernetroudelafee.ca  
418-346-1242

Parcours originaux et spectaculaires

Passerelles accrochées aux caps de roc / Promenade de la conduite d'amenée d'eau

Décès de Gervais Munger

# Une poursuite de 1,5 M\$ intentée

MARTIN BÉLANGER  
martin.belanger@lequotidien.com

CHICOUTIMI - La famille de Gervais Munger a intenté une poursuite presque deux ans après le décès à l'âge de 51 ans de l'ancien gouverneur des Saguenéens de Chicoutimi.

Son ex-conjointe, Joan Simard ainsi que ses filles Érika, Véronik et Julie Munger poursuivent au civil André Bouchard, propriétaire du bateau impliqué dans l'accident, Éric Poitras et son entreprise Sports Nord-est Yachting ainsi que Honda Canada.

Dans une requête envoyée à la Cour supérieure obtenue par *Le Quotidien*, la famille demande au tribunal de condamner les défendeurs à leur payer la somme de 1 481 104,86\$ en dommages et intérêts.

La famille de M. Munger tient responsable de l'accident le propriétaire et mécanicien de Sports Nord-est Yachting qui ont installé un moteur plus puissant sur l'embarcation quelques jours avant l'accident. La poursuite prétend que le mécanicien

n'a pas serré correctement un écrou nécessaire au maintien de la barre de direction du moteur. Cet écrou serait tombé au moment de la tragédie, rendant la direction de l'embarcation de type zodiac inopérante.

La famille tient aussi pour responsable le propriétaire du bateau, un membre de la famille, pour ne pas avoir porté le cordon de sécurité le reliant au démarreur. Ce faisant, le bateau s'est emballé tournant à grande vitesse en rond lorsque les passagers ont été éjectés. Le port du cordon aurait permis au moteur

de s'éteindre, laissant la chance aux passagers de remonter dans l'embarcation. Le propriétaire avait également un devoir de sécurité envers ses passagers.

Pour ce qui est de Honda Canada, on reproche à la compagnie de ne pas s'être assuré de la compétence et de la formation du mécanicien qui a changé le moteur. Rappelons que Gervais Munger est mort noyé le 4 septembre 2010 à Chambord, alors qu'il a été éjecté du bateau où il se trouvait à la suite d'un brusque changement de direction de l'embarcation.

de s'éteindre, laissant la chance aux passagers de remonter dans l'embarcation. Le propriétaire avait également un devoir de sécurité envers ses passagers.

Pour ce qui est de Honda Canada, on reproche à la compagnie de ne pas s'être assuré de la compétence et de la formation du mécanicien qui a changé le moteur.

Rappelons que Gervais Munger est mort noyé le 4 septembre 2010 à Chambord, alors qu'il a été éjecté du bateau où il se trouvait à la suite d'un brusque changement de direction de l'embarcation.

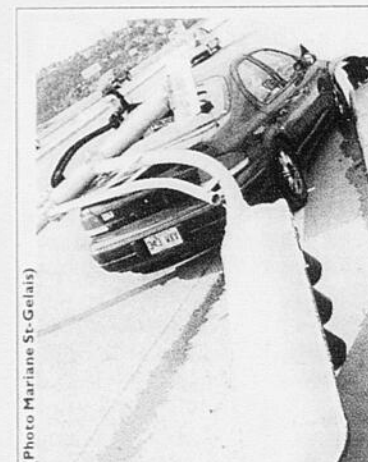


Photo: Mariane St-Gelais

### ACCIDENT PRÈS DU PONT DUBUC

CHICOUTIMI - Un accident près de l'entrée du pont Dubuc à l'intersection du boulevard Saint-Paul et de la rue Jacques-Cartier a causé un bouchon de circulation hier en pleine heure de pointe à 17 h. Un homme dans la soixantaine a été commotionné après qu'une femme dans la trentaine l'ait percuté sur le côté. L'homme s'est immobilisé après avoir renversé un feu de circulation. Les deux conducteurs ont été conduits à l'hôpital.

LOTO QUÉBEC Résultats des tirages du : 2012-07-12

**Sprinto** 07 13 14 17 36

**LOTO POKER** 4 5 9 D D

**JOUR J'AYE!** 06 11 15 22 25 30 09 compl.

**Ebanco** 01 03 10 13 16 21 30 35 42 44 48 49 57 58 60 61 64 66 68 70

**Quotidien** 3 500

**Triplex** 03 06 19 30 35

**Astro** Jour - Mois - Année - Signe 09 SEPTEMBRE 62 BÉLIER

**Extra** 2290981

**LOTO MAX CE SOIR, 43 MILLIONS \$**

En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle de Loto-Québec, cette dernière a priorité.

# Nuit d'enfer à Brooklyn

CINÉMA CE SOIR 21 h **L'ÉLITE DE BROOKLYN**

UN DRAME POLICIER AVEC RICHARD GERE, DON CHEADLE ET ETHAN HAWKE.

telequebec.tv

Télé-Québec L'AUTRE, TÉLÉ

# Deux cyclistes renversés

MARTIN BÉLANGER

[martin.belanger@lequotidien.com](mailto:martin.belanger@lequotidien.com)

CHICOUTIMI - Un accident impliquant une voiture et deux cyclistes a eu lieu hier à 13 h 30 à l'intersection du boulevard Saint-Paul et de la rue Price.

Selon Jean Boily de la Sécurité publique de Saguenay, le véhicule se dirigeait en direction sud sur le boulevard Saint-Paul avant de tourner au feu vert à gauche sur la rue Price. De leur côté, les cyclistes se dirigeaient sur cette rue en direction ouest et ont

tenté de traverser le boulevard, alors que le panneau de signalisation indiquait un feu rouge. Le véhicule a percuté un premier cycliste. Celui qui l'accompagnait n'a pas eu temps de freiner et est entré en collision avec la voiture.

Les deux cyclistes s'en sortent avec des blessures mineures. Ils ont été transportés par ambulance. M. Boily rappelle que les conducteurs de vélo doivent eux aussi s'immobiliser devant la ligne d'arrêt aux feux rouges. Une amende de 15 \$ est alors remis aux cyclistes contrevenants. □



(Photo Michel Tremblay)

# Microrafale à Roberval

MARTIN BÉLANGER

[martin.belanger@lequotidien.com](mailto:martin.belanger@lequotidien.com)

ROBERVAL - Une microrafale a frappé le secteur de Roberval hier soir plongeant dans le noir 680 clients d'Hydro-Québec. En tout, environ 800 personnes ont manqué de courant dans la soirée au Saguenay-Lac-Saint-Jean à cause des conditions météo.

Selon la Sûreté du Québec, la microrafale a causé des dommages sur des véhicules, alors

que des arbres sont tombés sur des fils électriques, dont des lignes à haute tension, à Roberval et Saint-Hedwidge.

Joint par le *Quotidien*, la porte-parole d'Hydro-Québec Hélène St-Gelais a indiqué que 47 abonnés étaient toujours sans électricité à 22 h à Saint-Hedwidge. D'autres pannes ont eu lieu à plusieurs endroits dans la région, dont une touchant 31 clients à Saint-Félix-d'Otis. Toutes les pertes de courant devaient être rétablies durant la nuit. □

## ROUTE 170 FERMÉE

L'ANSE-SAINT-JEAN (MB) - La route 170 est présentement fermée pour une période indéterminée à L'Anse-Saint-Jean entre la rue du Coin et la rue Saint-Jean-Baptiste.

Des dommages structuraux ont été remarqués sur le portique du ruisseau Aimable, au kilomètre 67 de la

route 170, lors d'une inspection par le ministère des Transports.

La circulation est déviée sur la rue Saint-Jean-Baptiste. Le ministère informera la population lors de la réouverture du tronçon de route. Il a été impossible de rejoindre le ministère pour avoir des détails sur la nature des réparations à effectuer.

**Festival western**  
DOLBEAU-MISTASSINI

**DU 12 AU 15 JUILLET 2012**

41<sup>e</sup> édition

Entrée gratuite au Village en tout temps

**Venez camper sur notre site**

**LE SEUL SITE WESTERN PERMANENT AU QUÉBEC**

Réservation: 418 239-0788

Membres FQCC: Camping gratuit (dans l'espace prévu à cet effet)

**Jeudi 12 juillet 2012**

10h Ouverture du site

11h à 13h Dîner fête à Wowo (dîner hot dogs, breuvage, gâteau d'anniversaire et spectacle d'Arthur l'Aventurier pour 5\$)

12h à 13h Spectacle du Clown Bémol

13h à 14h30 Spectacle d'ARTHUR L'AVENTURIER

14h30 à 17h À la grange : Cours de danse country avec Nathalie Paquet

19h à 23h À la grange : Cours de danse country avec Nathalie Paquet

21h30 à 2h30 Au saloon : Duo Serge et Mélanie

23h à 3h À la grange : DJ Réjean Lapointe

**Vendredi 13 juillet 2012**

8h à 10h Inscription Gymkhana

10h Ouverture du site

13h CLASSIQUE GYMKHANA (CBSLC)

13h à 16h30 À la grange : Cours de danse country avec Nathalie Paquet

13h à 16h Au Saloon Musique country avec le groupe Country boy

15h30 à 18h Émission sur le site avec Planète 100,3

17h30 Traditionnel souper du bœuf sous le chapiteau (vin vendu sur place, 25\$ par personne)

18h à 21h À la grange : Cours de danse country avec Nathalie Paquet

18h à 21h Au Saloon : Musique country avec le groupe Country boy

20h à 21h Inscription gymkhana

21h30 à 23h30 À la grange : Spectacle NASHVILLE QUÉBEC

21h30 à 2h30 Au Saloon : Duo Serge et Mélanie

23h à 3h Au casino : Musique country avec le duo Pat et Nancy

23h30 à 3h À la grange : DJ Jello musique

**Samedi 14 juillet 2012**

9h Ouverture du site

9h à 16h CLASSIQUE GYMKHANA (CBSLC)

10h Au Casino : Tournoi de poker

13h à 17h À la grange : Cours de danse country avec Nathalie Paquet

13h à 17h Au Saloon : Musique country avec le groupe Country boy

16h PARADE WESTERN

18h à 20h Au Saloon : Musique country avec le groupe Country boy

19h à 23h À la grange : Cours de danse country avec Nathalie Paquet

**À VOIR ABSOLUMENT!**

**20 h RODÉO WILD TIME (QUALIFICATION POUR COUPE CANADA)**

21h30 à 2h30 Au Saloon : Musique country avec le duo Serge et Mélanie

22h à 3h Au Casino : Musique country avec le duo Pat et Nancy

23h à 3h Soirée DJ dans la grange avec DAN D-NOY

**Dimanche 15 juillet 2012**

9h Ouverture du site

9h Messe country sur le site du Village western

11h Brunch des cowboys, invitation à toute la population (10 \$)

**À VOIR ABSOLUMENT!**

**13 h RODÉO WILD TIME (QUALIFICATION POUR COUPE CANADA) + COURSE DE BARILS (GRAND PRIX DE 10 000 \$)**

13h à 17h À la grange : Cours de danse country avec Nathalie Paquet

13h à 17h Au Saloon : Musique country avec le groupe Country boy

18h Fermeture des activités

Venez festoyer en grand nombre!

**Jeudi le 12 juillet**

- Diner Wowo 5\$ / Danse 5\$ / DJ 5\$

**Vendredi le 13 juillet**

- Gymkhana 5\$ - Danse 5\$ - Souper de bœuf 25\$
- Nashville Québec + DJ 10\$

**Samedi le 14 juillet**

- Gymkhana 5\$ - Danse 5\$
- Rodéo Wild Time Adulte 20\$ / Enfant 10\$ - DJ 10\$

**Dimanche le 15 juillet**

- Brunch des cowboys 10\$ - Rodéo Wild Time Adulte 20\$ / Enfant 10\$

**Camping/hébergement**

A l'intérieur du site :

- Avec service 30 amp 30\$ jour / 15 amp 20\$ jour
- Sans service 10\$ jour

A l'extérieur du site: sans services 5\$ jour

- Compétiteurs 15\$ jour
- Service de vidange samedi am

**Tél. : 418 239-0788 - Téléc. : 418 239-0788**  
**infos@festivalwesterndolbeaumistassini.com**

Au cœur des activités et des services

**Le CHÂTEAU Dubuc**

Johanne Buteau  
Directrice

**Un milieu de vie sécuritaire et confortable à l'échelle humaine et un service proche des gens**

- Résidence pour personnes retraitées
- Studios disponibles

306, rue Lafontaine, CHICOUTIMI  
**418-696-4150**

Nicole Huybens

nicole\_huybens@uqac.ca



## Un petit geste...

C'est la saison des vraies fraises, les bonnes, celles qui sont cultivées ici! Beaucoup de petits producteurs de notre région vendent directement leurs fruits et légumes à la ferme: fraises et salades, carottes et amélanchiers, tomates et framboises, gour-ganes et concombres, bleuets et maïs... au fil de l'été, on trouvera chez eux tout ce qui fait le bonheur des menus savoureux. Pour permettre aux producteurs de bénéficier d'une visibilité plus grande, la direction régionale du ministère de l'Agriculture, des Pêcheries et de l'Alimentation et le Syndicat des producteurs horticoles du Saguenay-Lac-Saint-Jean ont mis en place un réseau de kiosques de vente à la ferme depuis 2004. La liste des fermes affiliées au réseau se trouve sur <http://www.tableagro.com/kiosque.php>. Vous y trouverez aussi la liste des produits frais et transformés et vous serez étonnés d'y découvrir la diversité et l'ingéniosité des cultivateurs de chez nous!

Pour les producteurs, la vente à la ferme a bien des avantages: ils obtiennent une meilleure rémunération pour leur travail: s'ils devaient vendre leur production à un grand distributeur, les indispensables intermédiaires prélèveraient un pourcentage sur les ventes. On ne peut pas cultiver de tout, être en réseau permet aux maraîchers de partager leurs récoltes pour offrir plus de produits différents dans chaque kiosque. Le réseau fait la promotion de la vente directe et entretient un site Internet et une page Facebook, ce qui permet de faire la promotion du système et d'augmenter l'achalandage.

Être accepté comme membre est assorti d'un certain nombre de conditions. Par exemple le kiosque doit être accueillant, propre et joli. Tous les kiosques du réseau doivent avoir une balance électronique, une caisse enregistreuse et un endroit d'entreposage réfrigéré. Ils doivent être ouverts pendant au moins 10 semaines sur l'année et disposer d'une aire de stationnement. Les membres du réseau commercialisent des fruits et légumes homologués par Santé Canada, ce qui en garantit la qualité. Devenir membre une année ne garantit pas qu'on le sera encore l'année suivante: il faut prouver que l'on respecte bien toutes ces conditions.

### Avantages aux consommateurs

Pour le consommateur, acheter directement à la ferme, c'est avoir une assurance garantie sur la fraîcheur des fruits et légumes. Entre la cueillette et l'assiette, ils ne font pas de longs trajets et ne séjournent pas plusieurs jours dans des chambres froides. L'achat direct à la ferme assure aussi une grande qualité nutritive, puisque les aliments les plus riches en vitamines et minéraux mûrissent dans les champs et sont consommés peu de temps après la récolte.

Acheter tout près de chez soi, c'est participer de manière savoureuse au développement de l'horticulture ici, c'est faire vivre un voisin et garder des emplois dans la région. J'ai acheté dernièrement des fraises dans un kiosque que j'ai transformées en 12 pots de confiture. Je mangerai l'été d'ici pendant tout le long l'hiver d'ici, parce que pas loin de chez moi quelqu'un cultive et vend ces petits fruits si délicieux quand ils sont mangés ou cuisinés au summum de leur fraîcheur.

Certains producteurs offrent des produits transformés qui permettent de faire des découvertes gastronomiques ou même d'offrir des cadeaux gourmands à la famille et aux amis. Vous pouvez aussi faire de l'agrotourisme: certains cultivateurs vous feront visiter leur ferme, autoriseront l'autocueillette ou vous permettront de pique-niquer à proximité de leurs champs.

Prendre l'habitude d'acheter localement permet aussi d'atteindre des objectifs de développement durable. La vente aux grands détaillants laisse souvent une faible marge de profit aux petits producteurs. En vendant directement sur place, ils obtiennent une rémunération plus juste pour leur travail. Beaucoup de petits producteurs offrent des produits de qualité biologique: acheter ce type de légumes qui, à la ferme, ne sont pas plus chers que les autres, c'est faire du bien à la nature. Et enfin, les produits qui n'ont pas été transportés sur de longs trajets pour aboutir chez vous ont émis bien moins de gaz à effet de serre que ceux qui viennent de loin.

Des achats qui permettent aux producteurs de mieux vivre ici, aux consommateurs de mieux manger et de découvrir la saveur des aliments à la fraîcheur garantie et à la nature de mieux se porter... qui hésite encore?

Nicole Huybens verse son cachet à la campagne majeure de financement de l'UQAC.

## Viaducs en construction et nouveau tronçon?



VOTRE OPINION [redaction@lequotidien.com](mailto:redaction@lequotidien.com)

## Une mauvaise expérience

Ma conjointe et moi sommes des inconditionnels des sites touristiques régionaux qui se donnent bien du mal pour se développer et survivre. Le lundi 9 juillet, nous décidons d'aller faire une visite au Zoo sauvage. La veille, j'avais consulté le site internet de l'attraction pour m'assurer que rien n'en interdisait l'accès. Pas de problème! On vise donc à arriver au zoo un peu avant midi.

Mais voilà que, pas loin de Saint-Prime, la circulation est bloquée. Mais là, résolument. On n'avance plus d'un pouce. Et ça dure, et ça dure, alors qu'aucune indication ne nous a été donnée préalablement. En descendant de la voiture, je vois qu'il y a au moins un kilomètre de véhicules en avant et la file se perd plus loin derrière une butte. En supposant que le flux reprenne, combien faudra-t-il de temps pour que ça reparte vraiment? Surtout si on ne laisse passer que quelques unités à la fois. Des véhicules passent sur la voie opposée, qui ne semble pas bloquée, elle.

Finalement, nous décidons de retourner sur nos pas pour aller dîner à Roberval, car le déjeuner est loin. Ça fait près d'une heure qu'on attend sans que rien ne se passe et on commence à désespérer de notre journée de vacances. Nous constatons que, derrière, la file est maintenant de quelque quatre kilomètres.

En ville, nous nous informons aux gens et on nous dit qu'il semble qu'il y ait des travaux routiers à cet endroit. Personne n'en est sûr, on dirait. La radio n'est pas plus bavarde. Si c'est le cas, étrange qu'on n'ait pas organisé une circulation en alternance ou prévu un détour.

Finalement, notre dîner expédié, on décide de revenir chez nous. D'une part, rien ne nous dit qu'on peut maintenant circuler jusqu'à Saint-Félicien et on ne voit pas quelle source d'information fiable pourrait nous l'assurer. D'autre part, il nous reste trop peu de temps de visite, puisqu'il faut compter le retour à une heure raisonnable.

Évidemment, ce qu'on s'est

dit, c'est qu'il avait dû y avoir un accident pour occasionner un tel embouteillage. Un cas de force majeure. Mais, curieusement, ce matin mardi, je n'ai rien vu dans le journal à cet effet. Pourtant, un tas de 2X4 renversé sur la route de Sacré-Cœur faisait la manchette.

Toujours est-il que notre visite au zoo n'a pas eu lieu, sans doute comme celle de bien d'autres. Vais-je me reprendre cette année? Douteux. Me faut trouver une journée libre, d'abord; le zoo, ce n'est pas à la porte! Et qui m'assurera qu'un entrepreneur étourdi n'aura pas décidé sans préavis de bloquer la circulation?

Clément Martel  
Chicoutimi

RÉAGISSEZ À  
L'ACTUALITÉ!



Votre opinion est importante  
Faites-nous part de vos commentaires  
[redaction@lequotidien.com](mailto:redaction@lequotidien.com)

Festirame

# Alain-François se moque de Thor

MARC ST-HILAIRE

mst-hilaire@lequotidien.com

ALMA - Il ne faut parfois qu'un invité déplacé pour briser le party. Jeudi soir, à Place Festivalma, c'est Thor, le dieu du Tonnerre, qui a fait des siennes en début de soirée. Mal lui en est pris quand, à coups de percussions, de reels de violon et de chansons à répondre, l'excellent Alain-François lui a montré la sortie. Trois ou quatre bourrasques aidant, la grand-messe folklorique promise par Alain-François et Bodh'aktan a finalement eu lieu sous un ciel clément.

Et, wow!

Certes, l'assistance n'a pas été à la hauteur des attentes. À peine plus d'un millier de courageux festivaliers dans une enceinte qui peut en accueillir jusqu'à 8000, ça fait vide. Mais leur présence a compensé.

Comme celle des musiciens assumant la première partie de ce programme double.

Car Alain-François et ses trois frères de scène sont tout simplement époustouffants. Tantôt au violon ou à la guitare, tantôt avec des instruments sortis de nulle part, ils dégagent une énergie magique.

À un moment, le leader du

groupe saisit une tête de lit et la métamorphose en flûte de pan. Il sait également abuser audacieusement du rythme des tambours ou des boîtes de bois aménagées sur la scène. Il entre en transe et le public suit.

Il incarne le chef d'orchestre, puis lance une blague crue, sans subtilité. Ça fonctionne.

Rares sont ceux qui connaissent les paroles de ses pièces originales, mais la foule saute tout de même. Elle crie et applaudit.

On reconnaît l'homme qui a côtoyé sur les planches les Robert Charlebois, France D'Amour, Kevin Parent et autres Normand Brathwaite de la colonie artistique québécoise.

Il redonne au violon une notoriété qui remonte à l'époque de M. Pointu, comme s'il avait trempé l'instrument dans la fontaine de Jouvence. Et ça, c'est fort.

**Bodh'aktan**

Peu avant 23 h, c'était au tour de Bodh'aktan de nourrir une fête déjà bien amorcée.

Bodh'aktan, c'est essentiellement un mélange de punk rock québécois et de musique celtique. Sept musiciens, des airs infernaux alliant distortion et accordéon.

En préambule, un long vers



Alain-François redonne au violon une notoriété qui remonte à l'époque de M. Pointu, comme s'il avait trempé l'instrument dans la fontaine de Jouvence.

(Photo Jimmy Desbiens)

de violon agrémenté d'une mise en scène soignée où les pirates découvrent un trésor. Un coffre rempli de bières qu'on distribue généreusement parmi la foule.

Puis, le party reprend de plus belle.

Compte tenu de l'heure de tombée, impossible de décrire le spectacle au-delà de quelques éléments. Mais, à en

juger à la frénésie qui animait les personnes présentes au moment d'écrire ces lignes, tous les astres étaient alignés pour une veillée des plus intenses. □

## Les New-Yorkais mettent le BIXI à l'essai

LA PRESSE

NEW YORK - Après quelques coups de pédale, David Hogarty était conquis.

«C'est un vélo très docile, très facile à manoeuvrer. Je me sentirais très à l'aise et en sécurité sur ce vélo», a-t-il déclaré après avoir mis à l'essai un BIXI dans le Tompkins Square Park, à Manhattan.

Les débuts officiels du BIXI à New York n'auront pas lieu avant la fin de l'été. Mais les New-Yorkais ont commencé hier à se familiariser avec le vélo qui a vu le jour à Montréal et le système qui leur permettra de découvrir une nouvelle façon de se déplacer en ville.

«J'attendais ces vélos depuis longtemps», a déclaré Lotta Zachrisson, une Suédoise d'origine, en s'arrêtant devant un kiosque dressé dans le plus grand parc du quartier East Village, où des employés de «Citi Bike», le nom du système de vélos en libre-service à New York, offraient aux passants des balades et des informations gratuites.

«Je n'aurai plus à craindre de me faire voler mon vélo», a ajouté la jeune femme.

La ville de New York prévoit installer à terme quelque 10 000 vélos et 600 stations sur son territoire. Le système, qui sera d'abord implanté dans certaines parties de Manhattan et Brooklyn, sera le plus important du genre en Amérique du Nord.

La date précise du lancement de «Citi Bike» n'a pas encore dévoilée. En attendant, les responsables du système ont prévu de tenir ce mois-ci à Manhattan et à Brooklyn d'autres démonstrations comme celle d'hier à Tompkins Square Park.

**Prix avantageux**

Commandité principalement par Citigroup, qui a donné son nom et sa couleur bleu roi aux «Citi Bikes», le système new-yorkais ne coûtera rien aux contribuables, a promis le maire Michael Bloomberg en mai dernier.

Les touristes et visiteurs de passage pourront opter pour

des formules d'un jour (9,95\$) ou hebdomadaire (25\$), la première demi-heure étant gratuite. L'abonnement annuel sera de 95\$, soit moins que le prix d'un ticket mensuel pour le métro (les 45 premières minutes seront gratuites). À ce prix, «Citi Bike» ne manquera pas d'être un franc succès, selon Caroline Sampsonaro, de Transportation Alternatives, un organisme qui milite pour la place du vélo à New York.

«L'abonnement annuel est incroyablement abordable. Cela revient à 25 cents par jour», a-t-elle déclaré lors d'une brève entrevue téléphonique.

Croisée à Tompkins Square Park, Sara Lowitz s'inquiète du sort que les New-Yorkais réserveront aux vélos.

«Ma plus grande peur est que des gens se mettent à voler des pièces de vélo ou même des vélos. Je pense que les Européens ont un plus grand respect pour les vélos que les Américains. J'espère me tromper», a-t-elle dit. □



Lotta Zachrisson, une Suédoise d'origine, attendait le «Citi Bike» depuis longtemps. Elle en a fait l'essai à un kiosque visant à promouvoir ce nouveau service à New York.

(Photo La Presse)

Reconnu coupable d'avoir incendié l'église de Roberval

# David Claveau ira jusqu'au bout

ISABELLE TREMBLAY  
itremblay@lequotidien.com

ROBERVAL — L'incendiaire de l'église Notre-Dame-du-Lac de Roberval, David Claveau, se battra jusqu'au bout pour se faire innocenter.

Le juge de la Cour d'appel du Québec, Lorne Giroux, a donné

la permission à la défense, hier matin, d'aller en appel afin de contester le verdict de culpabilité rendu par le juge Pierre Simard, le 16 mai dernier.

Reconnu coupable de l'incendie criminel de l'église, d'un vol d'objets religieux et de possession d'outils de cambriolage, Claveau a été condamné à pur-

ger une peine de 52 mois de prison, le 4 juillet dernier.

## Nouvelle preuve pour la défense

L'avocat de David Claveau, M<sup>e</sup> Jean-Pierre Gagnon, prétend qu'il a reçu de nouvelles informations privilégiées qui lui permettraient d'être en mesure de faire innocenter son client.

Il confirme que d'autres témoins se sont manifestés auprès de lui, dès que la sentence a été prononcée par le tribunal. « J'ai reçu un appel, le 5 juillet. Les renseignements dont je dispose pourraient attaquer gravement la version incriminante et la crédibilité de Benoît Boies, qui était le témoin à charge crucial de la Couronne et qui s'est suicidé l'an dernier », affirme M<sup>e</sup> Gagnon.

Rappelons que dans son jugement, le juge Simard avait cru la version de M. Boies, en affirmant qu'il avait rapidement dénoncé Claveau aux policiers lorsqu'il a vu que l'église Notre-Dame était la proie des flammes. C'était dans la nuit du 25 au 26 août 2010.

Selon lui, les nouvelles informations dont il dispose sont non négligeables. Il entend demander à un banc de trois juges de la Cour d'appel la permission de présenter une nouvelle preuve.

Dans les prochains jours, l'avocat validera les renseignements reçus et il rencontrera ces personnes afin de vérifier leur crédibilité et leur fiabilité. « En tant qu'officier de justice, j'ai l'obligation déontologique et morale de soumettre à la Cour toute preuve pertinente qui pourrait innocenter mon client », pointe M<sup>e</sup> Gagnon.

Et ce dernier va plus loin. Étant donné que les délais avant d'être entendus en appel peuvent prendre plusieurs mois, il a aussi l'intention de

demander la remise en liberté de son client, advenant le cas que cette nouvelle preuve puisse être entendue. « Il est détenu depuis 22 mois et ça pourrait prendre entre 6 à 8 mois avant que la cause soit entendue sur le fond. Ces nouveaux éléments pourraient avoir un poids majeur sur la décision de culpabilité rendue en première instance et ils mériteraient d'être considérés sur la possibilité d'une remise en liberté ».

Soulignons que David Claveau a été transféré dans un pénitencier de Laval depuis le prononcé de sa sentence. □



L'avocat de David Claveau, M<sup>e</sup> Jean-Pierre Gagnon, prétend qu'il a reçu de nouvelles informations privilégiées qui lui permettraient d'être en mesure de faire innocenter son client.

(Archives)

EXPÉRIENCE MULTIMÉDIA  
UNIQUE AU MONDE

Info : 418 697-5077

MUSÉE  
DU  
FJORD

Aquarium géant,  
expositions, excursions extérieures,  
visites animées et plus...

VOYAGE AU CŒUR DU  
FJORD  
DU SAGUENAY

MUSÉE  
DU  
FJORD  
www.museedufjord.com  
2886297

**CAMPAGNE DE FINANCEMENT**

organisée par la section La Baie Bas-Saguenay au profit de la

Société canadienne du cancer Canadian Cancer Society

MISSION 2012  
UNIS  
CONTRE LE CANCER

Spectacle-bénéfice avec  
*Laurence Jalbert*  
«35 ans et encore et encore»  
au Théâtre du Palais municipal  
Le jeudi 13 septembre à 20 h

Procurez-vous vos billets dès maintenant au 418 698-4080

En assistant au spectacle, courez la chance de remporter un FORFAIT V.I.P. dans le Chalet du Commandant lors du Spectacle aérien international de Bagotville 2013. Une valeur de 1000\$

Procurez-vous vos billets de tirage de la campagne au coût de 10\$ et courez la chance de remporter un crédit-voyage de Vacances Sunwing de 3000\$

Infos: Danny Desbiens 418-820-3916

Seulement 32\$ tous frais inclus

Merci à nos partenaires:

sunwing.ca, maxi, Loblaws, Granit Moreau, Québec, Promotion Saguenay, Saguenay, CAP au LESTÉ, Théâtre du Palais municipal

## Aucune surprise du côté de la Couronne

ROBERVAL (IT) — La procureure de la Couronne, M<sup>e</sup> Amélie Simard, n'est pas surprise de la décision rendue, hier, par le juge Lorne Giroux dans le dossier de David Claveau.

« Les accusations qui pesaient contre M. Claveau étaient très graves et le juge en a tenu compte dans sa décision », a commenté M<sup>e</sup> Savard.

Elle estime toutefois que le verdict qui a été prononcé par le juge de la Cour du Québec, Pierre Simard, était raisonnable, selon la preuve qui a été entendue lors du procès de l'incendiaire de l'église Notre-Dame.

« La Cour suprême est très claire. Pour ce type de requête, il faut que le verdict soit déraisonnable et je crois que le travail a été bien fait », souligne la procureure de la Couronne. Rappelons que le procès de David Claveau s'est tenu entre le 27 février et le 2 mars dernier.

Les parties disposent maintenant d'une période de 60 jours pour produire leurs mémoires respectifs. M<sup>e</sup> Amélie Savard estime que l'audition n'aura pas lieu avant l'automne prochain.

En ce qui concerne les nouvelles informations dont disposerait l'avocat de David Claveau pour tenter de faire disculper l'incendiaire, la Couronne affirme que M<sup>e</sup> Jean-Pierre Gagnon a été plutôt évasif en abordant ce nouvel élément. « Il a mentionné qu'il n'avait pas vérifié la nouvelle preuve alléguée. Pourtant, il disposait de cette information depuis le 5 juillet alors qu'il n'a pas vérifié les renseignements », commente M<sup>e</sup> Savard.

La représentante du ministère public a affirmé qu'elle avait l'intention de contester toute requête éventuelle qui pourrait être faite pour une éventuelle remise en liberté de David Claveau. □

Hôpital d'Alma

# Les mammographies reprennent

MARC ST-HILAIRE  
mst-hilaire@lequotidien.com

ALMA - Les mammographies reprennent à l'hôpital d'Alma après deux mois d'arrêt préventif.

En mai dernier, l'établissement avait cessé ses activités de mammographies après avoir été déclaré non conforme dans le cadre du Programme d'accréditation en mammographie (PAM).

Un problème de positionnement d'une patiente, révélé

sur l'une des radiographies analysées, est à l'origine de cet échec. Selon les explications de la direction, une partie du sein de la dame était invisible sur le cliché.

Les premiers examens seront effectués à compter du 17 juillet.

Le Centre de santé et de services sociaux de Lac-Saint-Jean-Est aurait pu faire fi de ce rapport, mais a opté pour la

prudence en mettant un terme aux examens jusqu'à ce qu'on obtienne la bénédiction de l'Association canadienne des radiologistes. L'organisme, qui chapeaute le PAM, a finalement analysé une nouvelle image, laquelle a été jugée conforme.

Les premiers examens seront effectués à compter du 17 juillet.

La reprise des opérations sera toutefois graduelle en raison des vacances estivales au CSSS.

Parallèlement au processus de révision, le centre a été soumis à une évaluation par l'Ordre

des technologues en radiologie du Québec. Quelques réorganisations relatives à l'espace physique et des rafraîchissements concernant la formation des technologues ont été suggérés par les évaluateurs. Chaque recommandation a été appliquée par l'établissement. □

**Toit & moi**

Le **SEUL** cahier de l'habitation entièrement régional



La Baie  
Reno déco

pour l'édition de la semaine en version intégrale, visitez le kiosque.lequotidien.com

**Un contenu régional varié et de qualité élaboré par des gens d'ici!**

**Des rubriques exclusives!**

- Maison coup de coeur
- Lumière sur...
- Maisons et jardins fleuris
- Tendances
- Trucs du pro

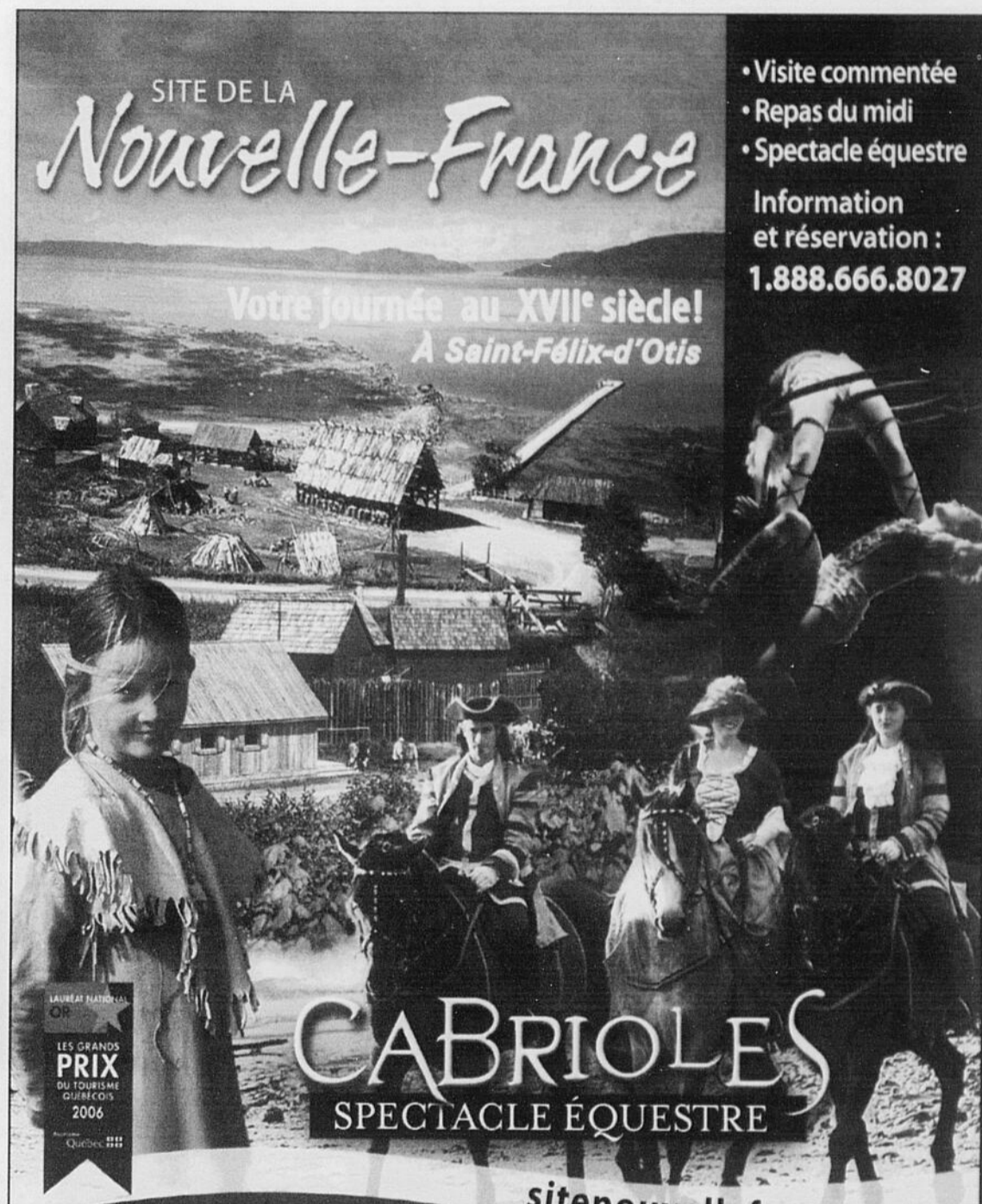
**12 ans** LeQuotidien  
Le Progrès du Saguenay  
**Le Progrès**  
dimanche

Tous les dimanches et mardis

2974226

SITE DE LA  
**Nouvelle-France**

Votre journée au XVII<sup>e</sup> siècle!  
À Saint-Félix-d'Otis



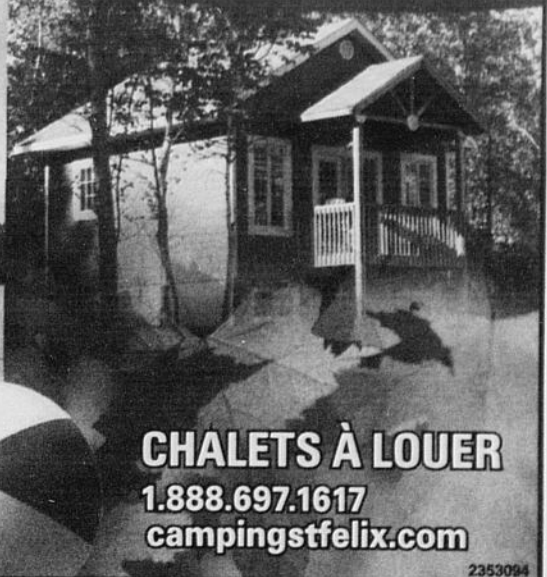
**CABRIOLES**  
SPECTACLE ÉQUESTRE

LAURÉAT NATIONAL D'OR  
LES GRANDS PRIX DU TOURISME QUÉBÉCOIS 2006

Information et réservation :  
**1.888.666.8027**

[sitenouvellefrance.com](http://sitenouvellefrance.com)

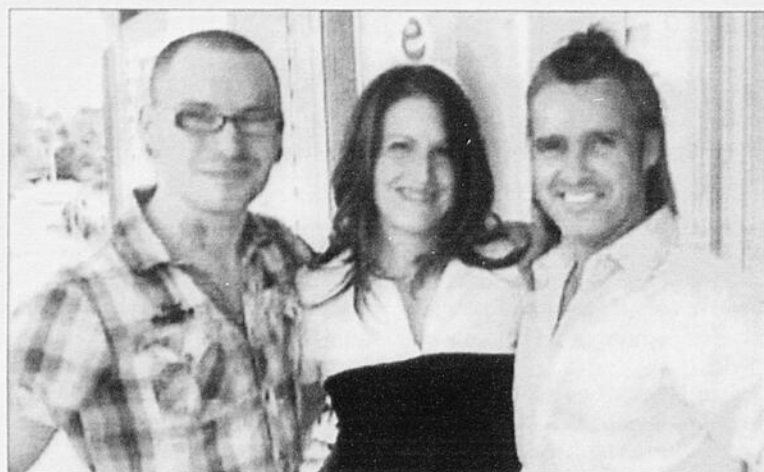
PLAGE PUBLIQUE  
**CAMPING municipal de SAINT-FÉLIX-D'OTIS**



**CHALET À LOUER**  
1.888.697.1617  
[campingstfelix.com](http://campingstfelix.com)

Partenaire principal:  
**Desjardins**  
Caisse de La Baie

2353094



## // CENTRE SYLVAIN GAGNÉ

Depuis maintenant 11 ans, le Centre Sylvain Gagné du 2466, Saint-Dominique à Jonquières, jouit d'une solide renommée pour tout ce qui touche l'art corporel, les perçages exotiques et même le détatouage au laser. Parmi les soins qui obtiennent de plus en plus la faveur de sa clientèle, il y a bien sûr le maquillage permanent, également offert par cette entreprise soucieuse d'offrir de très hauts standards de qualité et de professionnalisme dans chacune de ses spécialités. Sur la photo, Dave Rathé, Vyola Laporte et le propriétaire, Sylvain Gagné que vous pouvez joindre au 418-542-0444.

(Courtoisie)



## ◀ // FJORDTECH

André Montpellier, président-directeur général de l'entreprise régionale Fjordtech, située à La Baie, travaille avec l'aide de son équipe à offrir à ses clients et à ses employés l'excellence du travail. Le succès et l'expansion de Fjordtech reposent sur un travail rigoureux dans la réalisation des projets et un respect envers tout le personnel. Cette entreprise recrute actuellement des soudeurs et des mécaniciens industriels pour pouvoir répondre à une très forte demande. C'est donc vraiment le meilleur temps pour postuler maintenant au rh@fjordtech.qc.ca. On sera très fier de vous compter comme nouveau membre de cette grande famille!

(Courtoisie)

## ▼ // TRAVAUX D'AGRANDISSEMENT

La boutique L'Enfantillage a le vent dans les voiles. À compter de la mi-septembre, d'importants travaux d'agrandissement auront lieu à la succursale de Chicoutimi qui occupera les locaux du commerce voisin. D'autres projets sont également en voie de se concrétiser ailleurs dans la région.

(Courtoisie)



## // NOUVELLE ACQUISITION

Le Géant Motorisé vient de faire l'acquisition d'un camion de pompier ancienne génération 1968 de Bégin, pour l'arrosage des plantes, des fleurs des terrains du Domaine de La Florida et surtout pour les parades des événements de la région, une autre idée originale d'André Bouchard. Le Géant Motorisé qui, en passant, est à la recherche d'une ancienne voiture de police avec la fameuse « cerise » au centre du toit...

(courtoisie)



## // DÉBOSSÉLAGE CD

Saviez-vous que ça fait un an que Claude Desbiens, avantageusement connu dans le domaine de l'automobile, a fait l'acquisition de Débosselage CD, situé au 2372, rue Cantin à Jonquières? Déjà, il offre aux gens de la région la meilleure équipe dans l'art de remettre à neuf votre véhicule accidenté ou endommagé. Sur la photo, CD et son équipe: Francis Bourgeois, René Desmeules, Linda Morin, le propriétaire Claude Desbiens, Vicky Morin et Guy Lemay.

(Courtoisie)



**FESTIVAL DES VINS DE SAGUENAY**

6<sup>e</sup> ÉDITION

RUE RACINE  
CENTRE-VILLE  
DE CHICOUTIMI

13/14 JUILLET 2012

PORTE-PAROLE  
PHILIPPE LAPEYRIE

www.festivinsaguenay.ca 1 800 463 6565




**Réservez votre place dès maintenant!**

Artis Resto version 2.0	418.543.6006
Bistro La Vieille Garde	418.602.1225
Chez Georges	418.543.2875
Entre-Côte Rivérin	418.543.3178
Fleur de Jasmin	418.602.1345
International Café	418.690.5129
La Fabrique du Smoked Meat	418.543.7703
La Piazzetta	418.549.4860
Mikes	418.690.3030
Papy Resto Pub	418.937.0511
Restaurant La Cuisine	418.698.2822
Restaurant Les Colombes	418.549.2133
Rouge Burger Bar	418.690.5029
Temaki Sushi Bar	418.543.4853







Festival western de Dolbeau-Mistassini

# Un paradis pour les tout-petits

ISABELLE TREMBLAY  
itremblay@lequotidien.com

**DOLBEAU-MISTASSINI** — Le site permanent du Festival western de Dolbeau-Mistassini s'est transformé en véritable paradis pour les enfants, hier.

Le coup d'envoi de la 41<sup>e</sup> édition de l'événement a été donné avec la traditionnelle journée s'adressant aux tout-petits. Plusieurs enfants ont envahi le site. Certains d'entre eux portaient fièrement un chapeau de cow-boy.

Cette année, le comité organisateur a mis le paquet avec

« Ils sont venus de partout, que ce soit des camps de jour de la région ou des garderies. Plusieurs familles sont aussi présentes pour prendre part à l'activité. »

- Étienne Bouchard

la présentation du nouveau spectacle d'Arthur L'aveurrier intitulé *L'Oeil de cristal*.

La grange était bondée pour l'occasion. En effet, plus de 1000 enfants ont envahi les lieux pour assister aux activités s'adressant à eux.

« Ils sont venus de partout, que ce soit des camps de jour de la région ou des garderies. Plusieurs familles sont aussi présentes pour prendre part à l'activité », a commenté fièrement le président du Festival western, Étienne Bouchard.

Malgré la chaleur accablante qui sévissait, les enfants présents ont dansé et chanté au rythme de la musique de l'interprète. Ce dernier débordait d'énergie et a réussi à mettre le party autant chez



Le président du Festival western de Dolbeau-Mistassini, Étienne Bouchard, était aux premières loges, hier, pour le coup d'envoi de la 41<sup>e</sup> édition de l'événement.

(Photo Isabelle Tremblay)

les plus petits que les plus grands.

Juste avant la prestation, l'anniversaire de la célèbre mascotte Wowo a été célébré. Que ce soit avec l'animation, les balades en poney et les mascottes, tous les éléments étaient réunis pour plaire aux enfants. Le Clown Bémol était aussi présent.

« Nous sommes satisfaits de cette première journée. Ça commence très bien. Ce soir, nous promettons une soirée fort animée avec la présence du DJ Réjean Lapointe », ajoute M. Bouchard.

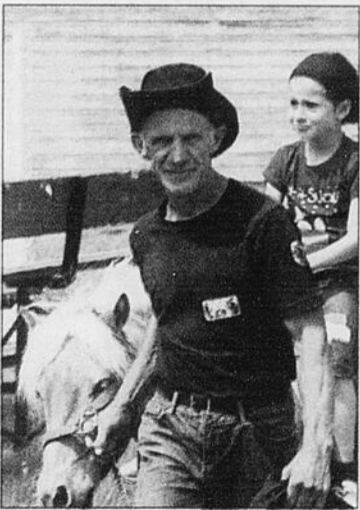
**Prévente record**

Soulignons que l'organisation a vendu un nombre record de passeports lors de la récente prévente, au grand bonheur d'Étienne Bouchard. « Bon an mal an, nous vendons entre 50 et 100 passeports en prévente. Cette année, nous en avons liquidé plus de 500. La présente édition est très bien partie et j'espère que la température restera de notre côté », commente-t-il.

**À l'affiche**

Aujourd'hui, rappelons que la classique gymkhana se tiendra en après-midi. Par la suite, le traditionnel souper du bœuf braiser devrait attirer entre 500 et 700 convives.

Demain, la fameuse parade sera de retour, dès 16 heures. La première tranche du rodéo Wild Time sera présentée à partir de 20 h. □



Des tours de poney ont été offerts aux enfants qui se sont rendus au Festival western de Dolbeau-Mistassini, hier.

(Photo Isabelle Tremblay)

Cet espace est un outil graphique qui nous permet de contrôler la qualité d'impression du Quotidien.

100 90 80 70 60 50 40 30 20 10

●●●●●●●●●●

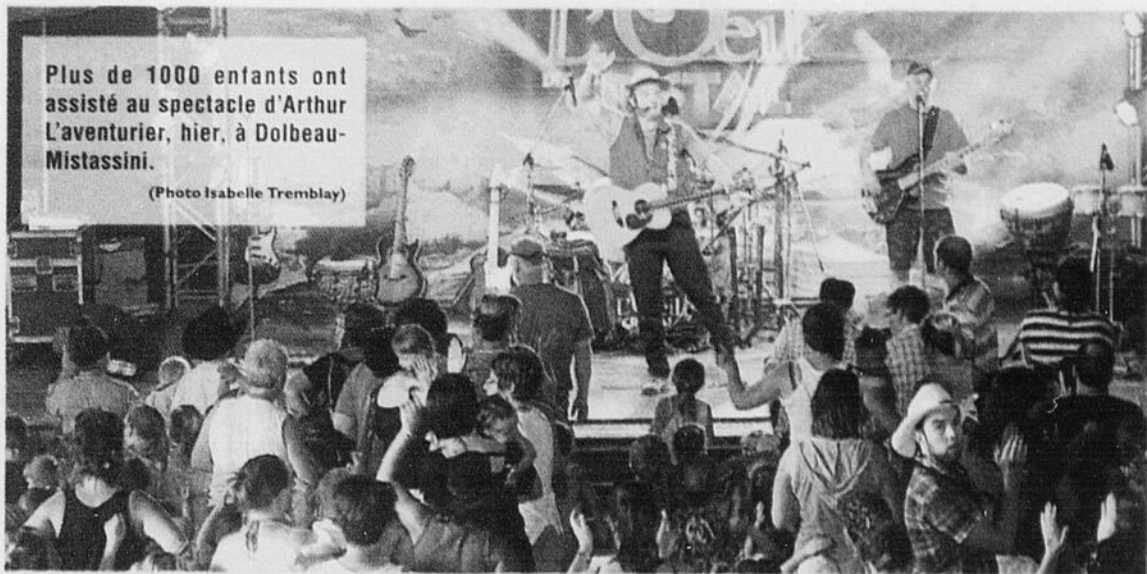
●●●●●●●●●●

●●●●●●●●●●

●●●●●●●●●●

Merci de votre confiance

**LeQuotidien** 2796252



Plus de 1000 enfants ont assisté au spectacle d'Arthur L'aveurrier, hier, à Dolbeau-Mistassini.

(Photo Isabelle Tremblay)

**Le CLÉ EN MAIN de CAMIL SIMARD**  
un succès sur toute la ligne!  
courtier immobilier

Vous trouvez la maison de vos rêves + un acheteur **418 818-3523**  
pour votre résidence!

**224 500 \$**

**Cette semaine**, Camil vous ouvre la porte du **2402, avenue du Parc, La Baie**

**Vendre ou acheter en toute confiance!** [www.camilsimard.com](http://www.camilsimard.com)

**MITSUBISHI MOTORS**

NOS **MEILLEURES** OFFRES DE L'ANNÉE!

**OFFRES VALIDES JUSQU'AU 31 JUILLET 2012**

**LANCER DE 2012**  
LA BERLINE HAUTE PERFORMANCE

**13 998\$** (PRIX D'ACHAT AU COMPTANT INCLUT UN INCENTIF D'ACHAT AU COMPTANT) | **2000 \$** (INCENTIF À L'ACHAT AU COMPTANT) | **0%** (LE FINANCEMENT À L'ÉCHÉANCE PRÉFÉRÉ) | **60** MOIS

**RVR ES 2012**  
LE MULTISEGMENT ÉCONERGÉTIQUE

**16 998\$** (PRIX D'ACHAT AU COMPTANT INCLUT UN INCENTIF D'ACHAT AU COMPTANT) | **3000 \$** (INCENTIF À L'ACHAT AU COMPTANT) | **0%** (LE FINANCEMENT À L'ÉCHÉANCE PRÉFÉRÉ) | **72** MOIS

**OUTLANDER ES 2012**  
LE VUS FOUQUEUX ET AUDACIEUX

**21 998\$** (PRIX D'ACHAT AU COMPTANT INCLUT UN INCENTIF D'ACHAT AU COMPTANT) | **4000 \$** (INCENTIF À L'ACHAT AU COMPTANT) | **0%** (LE FINANCEMENT À L'ÉCHÉANCE PRÉFÉRÉ) | **72** MOIS

**Saguenay Mitsubishi**  
1147, boul. Du Royaume, Chicoutimi

**Tél.: 418 543-5353**

Grève des propriétaires de machinerie forestière

# La Scierie Girardville menacée

DENIS VILLENEUVE

dvilleneuve@lequotidien.com

CHICOUTIMI - À défaut d'une reprise des activités de coupes par les 60 propriétaires de machinerie forestière en grève depuis lundi, Produits forestiers Résolu pourrait devoir cesser les activités de la Scierie Girardville dès la semaine prochaine.

Avant d'en arriver là, PFR pourrait recourir aux tribunaux pour faire émettre des injonctions obligeant les propriétaires à respecter leurs obligations contractuelles.

C'est ce qu'a indiqué le porte-parole de l'entreprise, Pierre Choquette, lorsqu'invité à faire

le point sur le conflit qui perdure avec les propriétaires de machinerie qui alimentent en matière ligneuse les six scieries du nord du Lac-Saint-Jean.

Selon M. Choquette, les réserves en bois dans les cours varient d'une à trois semaines d'activités, selon les sites, et c'est la Scierie Girardville qui est la plus vulnérable actuellement pour subir un arrêt hâtif dès la semaine prochaine. « Une centaine d'employés y travaillent. Il y a des emplois indirects qui y sont reliés et on parle d'un effet multiplicateur de trois », a mentionné M. Choquette.

Les propos de M. Choquette laissent croire que Résolu main-

tient une position ferme puisqu'il est demandé aux entrepreneurs de retourner en forêt afin d'honorer leur contrat. « On dit aux entrepreneurs : retournez en forêt sinon on n'aura pas le choix d'utiliser les recours légaux sur la base de ce qui a été signé en avril. Il est préférable de retourner en forêt ».

Interrogé afin de savoir si Résolu entend discuter avec les entrepreneurs forestiers le prix du mètre cube de bois, advenant un tel retour, M. Choquette laisse entrevoir une petite ouverture.

Le porte-parole estime qu'il est difficile d'expliquer ce qui s'est passé entre la signature des

contrats d'approvisionnement en avril et le déclenchement de la crise actuelle. Il a émis l'hypothèse que les problèmes financiers de certains a permis de développer une solidarité entre les membres de la l'Association des propriétaires de machinerie forestière.

Du côté de l'association, la directrice Isabelle Tanguay n'a pas retourné nos appels. L'adjointe administrative a indiqué

qu'une conférence de presse pourrait avoir lieu éminemment.

Rappelons que depuis lundi, les propriétaires ont cessé toute activité de coupe afin de réclamer une hausse de 25% du prix du mètre cube de bois récolté ainsi que la négociation de contrats sans pression induite. L'endettement de plusieurs propriétaires et les difficultés d'obtenir du financement constituent d'autres motifs invoqués. □



En raison de la grève des propriétaires de machinerie forestière, la Scierie Girardville de PFR pourrait devoir cesser ces activités, et ce, dès la semaine prochaine.

(Archives)

- Asphalte
- Aménagements paysagers
- Service de 2 paysagistes
- Plantation
- Murets
- Pavés



Centre Jardin  
Lachance  
Asphalte  
50 ans d'expérience!

**ESTIMATION GRATUITE**

**BOLDUC**  
Manufacturier de produits de bois

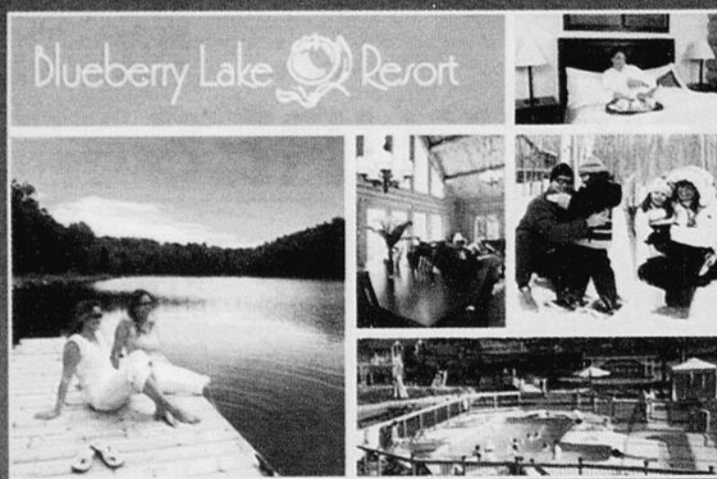
RBQ: 2536122136

771, av. Boudreault  
Quartier St-Georges, Alma

418-668-4521 • 418-662-2948

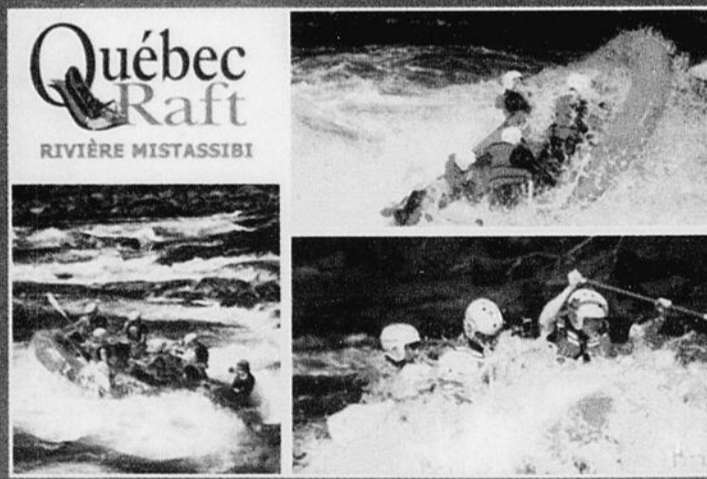
[www.lachanceasphalte.com](http://www.lachanceasphalte.com)

2955227



À partir de 549 \$ pour un séjour dans un chalet de 5 chambres à Blueberry Lake

Économisez  
**65%**  
prix 549\$ valeur 1569\$



65 \$ pour une journée en rafting avec Québec Raft

Économisez  
**50%**  
prix 65\$ valeur 130\$

tuango

Avez-vous vu nos offres aujourd'hui ?

[tuango.ca](http://tuango.ca)



## Grand rassemblement des Premières Nations

# Mashteuiatsh reçoit 6000 visiteurs

ISABELLE TREMBLAY  
itremblay@lequotidien.com

MASHTEUATSH — La communauté de Mashteuiatsh accueillera quelque 6000 visiteurs dans les prochains jours.

La 6<sup>e</sup> édition du Grand rassemblement des Premières Nations s'amorcera aujourd'hui et se déroulera jusqu'à dimanche.

Une douzaine de communautés en provenance de partout au Québec prendront part aux festivités qui se dérouleront sur le nouveau site touristique Uashassihsh, qui récemment été inauguré en bordure du lac Saint-Jean.

**Notre-Dame Kapatakan**

## Aide à la mise en valeur

MYRIAM GAUTHIER  
mgauthier@lequotidien.com

CHICOUTIMI - Le sentier Notre-Dame Kapatakan, surnommé le « Petit Compostelle » de la région, reçoit une subvention de près de 38 000\$ du gouvernement fédéral pour soutenir la mise en valeur du chemin de 215 kilomètres.

Les 37 816\$ versés par le programme Diversification des collectivités de Développement économique Canada permettra à l'organisme de financer la traduction et l'impression de documents en anglais qui serviront à faire la promotion du sentier. Un chargé de projet sera aussi embauché pour mener à bien le projet de mise en valeur du sentier Notre-Dame Kapatakan.

« En appuyant financièrement la mise en valeur du sentier Notre-Dame Kapatakan, le gouvernement du Canada fait preuve de son engagement à favoriser l'essor du tourisme, un secteur profitable à l'économie du Québec et du Canada », a déclaré le ministre Denis Lebel, par voie de communiqué.

Le projet de mise en valeur vise à mieux desservir la clientèle qui parcourt le sentier et à augmenter sa fréquentation. Il a été prévu dans le plan stratégique de développement touristique de la MRC Domaine-du-Roy.

Le sentier Notre-Dame Kapatakan, qui va de Notre-Dame-du-Saguenay à Notre-Dame-de-Lourdes, se donne pour mission de mettre en valeur le patrimoine religieux de la région. Il permet aussi aux personnes qui sont à la recherche de spiritualité de franchir, tel un pèlerinage, les différentes étapes qui passent par de nombreuses villes. □

« Cette grande manifestation culturelle s'inscrit dans la tradition millénaire des rassemblements estivaux qui se déroulaient sur les rives du lac Saint-Jean », indique le chef, Clifford Moar.

L'ouverture officielle du Grand rassemblement se tiendra à partir de 20h, ce soir. La présentation du spectacle du chanteur innu Claude McKenzie devrait attirer de nombreux fans. Ce dernier présentera son spectacle « Le retour de Claude McKenzie Pekuakamit » sur la scène extérieure, à compter de 21h.

Demain, la cérémonie officielle d'ouverture du Pow-wow se tiendra à partir de 13h. Chant et

danse au teuhikan et tambour suivront. Le triathlon traditionnel se mettra en branle à partir de 17h30. Soulignons que les visiteurs auront droit à un spectacle pyromusical à 22h.

Tout au long des festivités,

jeux gonflables, courses de canot, kiosques d'artisans, animation culturelle, cuisson traditionnelle de gibier et compétition de portage sont au nombre des activités qui seront proposées aux participants.

Soulignons que le Grand rassemblement des Premières Nations dispose d'un budget de 200 000\$. De nombreux bénévoles s'impliquent pour travailler à l'organisation de cet événement d'envergure. □



419, Racine, Chicoutimi  
**418-549-2255**

*Grande vente*  
**jusqu'à 50 % sur**  
*marchandises sélectionnées*






## DEMAIN SEULEMENT LE SAMEDI 14 JUILLET

ÉCONOMISEZ JUSQU'À

**20%**

SUR CES PRODUITS

LES PLUS GROS  
**RABAIS**  
DE L'ÉTÉ

<p><b>RABAIS DE 9,00\$</b> 36,50\$ 45,50\$</p>  <p>R.H. PHILLIPS rouge à 9,13\$ par 750 ml</p>	<p><b>RABAIS DE 3,15\$</b> 12,95\$ 16,10\$</p>  <p>CHATEAU CAPENDU</p>	<p><b>RABAIS DE 3,50\$</b> 13,85\$ 17,35\$</p>  <p>SASYR SANGIOVESE &amp; SYRAH TOSCANA</p>	<p><b>RABAIS DE 2,75\$</b> 10,70\$ 13,45\$</p>  <p>Si soave</p>	<p><b>RABAIS DE 6,00\$</b> 27,60\$ 33,60\$</p>  <p>BACARDI BREEZER SELECTION 12 bouteilles revient à 2,30\$ par bouteille</p>
---	--	--	--	--

La modération  
a bien meilleur goût.

EducValcool

JUSQU'À ÉPUISEMENT DES STOCKS  
LIMITE DE 3 PAR PRODUIT

PRENEZ GOÛT  
À NOS CONSEILS

SAQ

18+

Titulaires de permis, agences de la SAQ, comptoirs Vin en vrac, SAQ Dépôt, SAQ Signature et SAQ.COM exclus. L'offre Économisez jusqu'à 20% sur ces 5 produits est en vigueur le samedi 14 juillet 2012 seulement, jusqu'à la fermeture de la succursale ou l'épuisement des stocks, selon la première éventualité. Limite de 3 articles par produit, par client, par transaction, pour chacun des produits suivants: R.H. Phillips, syrah, california (code SAQ: 11462171); L'Esprit de Château Capendu, corbières a.o.c. (code SAQ: 00706218); Sasyr, sangiovese/syrah, toscana i.g.t. (code SAQ: 11072907); Si, soave d.o.c. (code SAQ: 11254495); Bacardi Breezer Sélection, cooler au spiritueux (code SAQ: 11686183). Quantités limitées à 27 000 caisses pour tout le réseau. Aucune mise de côté n'est acceptée. 18 ans ou plus.

# Télévision

## CINÉ-TÉLÉ

### VENDREDI 13 JUILLET 2012

#### 09h00 TVA SEULEMENT TOI

(5)(Only You) É.-U. 1994. Comédie sentimentale de Norman Jewison avec Marisa Tomei, Robert Downey Jr., Bonnie Hunt. Se croyant prédestinée à épouser un inconnu avec qui elle a parlé une fois au téléphone, une jeune femme s'envole pour l'Italie afin de le retrouver.

#### 13h00 VIE PASSIONADA

(4)(Passionada) É.-U. 2003. Comédie sentimentale de Dan Ireland avec Jason Isaacs, Sofia Milos, Emmy Rossum. En Nouvelle-Angleterre, la veuve d'un pêcheur tente de résister aux avances d'un joueur fauché se faisant passer pour un homme d'affaires prospère.

#### 14h30 SRC CRIMES IMPARFAITS

(0)(Oblong Murders, The) G.-B. 2011. Drame policier de Renny Rye avec Neil Dudgeon, Jason Hughes, Fiona Dolman. À la demande de son ami médecin, un inspecteur de police de province enquête avec son adjoint sur la disparition d'une jeune fille, membre d'une secte nouvel âge.

#### 19h00 SRC TONNERRE SOUS LES TROPIQUES

(5)(Tropic Thunder) É.-U. 2008. Comédie satirique de Ben Stiller avec Ben Stiller, Robert Downey Jr., Jack Black. Cinq acteurs, dont deux prima donna, sont confrontés à des trafiquants d'héroïne alors qu'ils se croient toujours en tournage dans la jungle vietnamienne.

#### 19h00 TVA TAXI

(5)(Taxi) É.-U. 2004. Comédie policière de Tim Story avec Jimmy Fallon, Queen Latifah, Jennifer Esposito. Ayant perdu son permis de conduire, un policier new-yorkais fait équipe avec une chauffeuse de taxi maniaque de la vitesse pour capturer des braqueuses de banques.

#### 19h00 VRAX LES FANS

(5)(Fanboys) É.-U. 2008. Comédie de Kyle Newman avec Sam Huntington, Dan Fogler, Kristen Bell. En 1998, quatre fans de Star Wars partent en Californie pour voler une copie du film «The Phantom Menace», qui doit sortir dans quelques mois.

#### 21h00 TQC L'ÉLITE DE BROOKLYN

(5)(Brooklyn's Finest) É.-U. 2010. Drame policier de Antoine Fuqua avec Richard Gere, Don Cheadle, Ethan Hawke. Les destins entrecroisés de trois policiers de Brooklyn travaillant dans un quartier gangrené par la pauvreté, la violence, la drogue et la prostitution.

#### 22h00 MMAX LA PETITE BOUTIQUE DES HORREURS

(4)(Little Shop of Horrors) É.-U. 1986. Comédie musicale de Frank Oz avec Rick Moranis, Ellen Greene, Vincent Gardenia. Un jeune fleuriste alimente une plante étrange qui se nourrit exclusivement de sang humain.

#### 23h30 ARTV L'UN CONTRE L'AUTRE

(3)(Gegenüber) All. 2007. Drame de moeurs de Jan Bonny avec Matthias Brandt, Victoria Trauttmansdorff, Wotan Wilke Mohring. Un policier qui hésite à accepter une promotion cache à ses collègues et amis que son épouse, malheureuse et instable, a pris l'habitude de le rouer de coups.

#### 23h45 TVA LES SEIGNEURS DE DOGTOWN

(5)(Lords of Dogtown) É.-U. 2005. Drame sportif de Catherine Hardwicke avec Emile Hirsch, Victor Rasuk, John Robinson. En 1975, trois adolescents californiens révolutionnent la pratique de la planche à roulettes et deviennent des grandes vedettes de ce sport.

## HOROSCOPE

### VENDREDI 13 JUILLET 2012

**Bélier (21 mars au 19 avril):** Les aspects planétaires vous suggèrent de faire la part des choses. Vous gagnerez à vous concentrer sur ce que les gens vous apportent de positif et à ignorer le reste. Ne jetez pas le bébé avec l'eau du bain: des personnes avec lesquelles vous n'avez pas d'affinités sur le plan personnel peuvent aussi même devenir d'excellents coéquipiers ou partenaires au niveau professionnel.

**Taureau (20 avril au 20 mai):** Tandis que la Lune parcourt votre Signe, vous laisserez une bonne impression aux personnes que vous rencontrerez. La chance vous sourit, vous aidant à prendre le dessus sur vos rivaux ou adversaires. Tous les types d'activités sociales vous réussissent. Voici donc un bon vendredi, même si, qu'il s'agisse de prendre part à un grand rassemblement ou de planifier une rencontre dans l'intimité.

**Gémeaux (21 mai au 21 juin):** Rien de banal à l'horizon, et surtout beaucoup de nouveauté. Au trône de Mars en Balance, la conjonction Jupiter-Vénus peut amener des transformations dans les milieux que vous fréquentez, ainsi que dans la vie de gens que vous côtoyez, ce qui n'ira pas sans apporter un vent de changement dans vos activités. Les éléments routiniers dont vous vous laissez ne sont pas la pour rester.

**Cancer (22 juin au 22 juillet):** Les gens sont souvent plus intéressés parce que qu'ils ont à raconter que par le discours de leur interlocuteur. Dans cette optique, c'est votre écoute et non vos paroles qui vous rendra sympathique aux yeux d'une nouvelle personne. Mais si on ne vous pose aucune question pour vous amener à parler de vous et à exposer vos idées, vous devriez songer à rediriger votre attention sur quelqu'un d'autre.

**Lion (23 juillet au 22 août):** Tandis que la Lune se trouve en Taureau, Signe situé au carré du vôtre, il vaudra mieux ne rien laisser à la dernière minute. Il serait préférable de prévoir un minimum de flexibilité horaire au cas où un contretemps survienne pour vous retarder. Vérifiez bien l'heure d'un rendez-vous ou l'horaire d'un bureau avant de vous déplacer; cela vous évitera de vous heurter à une porte close.

**Vierge (23 août au 22 septembre):** La Lune poursuit son parcours en Taureau, Signe de Terre ami du vôtre. Les incertitudes qui minaient votre paix d'esprit se dissiperont, ce qui vous permettra de comprendre ce qui est attendu de vous dans une situation donnée. Parallèlement, les démarches entreprises par une autre personne peuvent favoriser le développement d'une situation qui vous concerne.

**Balance (23 septembre au 23 octobre):** Étant donné que Mars en Balance se trouve au trigone de Jupiter en Gémeaux, voici une semaine que vous amerez terminer en faisant les choses en grand. En fait, tout ce que vous entreprendrez risque de revêtir une certaine ampleur. Rappelez-vous que la simplicité ne constitue en rien une lacune. Concentrez-vous sur le plus important afin de ne pas l'oublier.

**Scorpion (23 octobre au 21 novembre):** La Lune en Taureau, face au Scorpion, vous conseille de chasser tout sentiment de culpabilité et d'apprendre à vous affirmer davantage. C'est le temps de prendre la place qui vous revient de juste droit. Ce vendredi 13, la plus grande satisfaction sera dérivée de vos relations avec les autres, et il ne vous faudra pas chercher bien loin pour trouver le bonheur et la joie de vivre.

**Sagittaire (22 novembre au 21 décembre):** Quand on fait du bien on doit l'oublier, mais quand on fait du mal, il faut s'en rappeler. Il n'est jamais trop tard pour formuler des excuses et vous faire pardonner. La présence de Mercure en Lion, autre Signe de Feu, peut vous aider à avoir le mot juste et à faire entendre votre message tel que vous souhaitez qu'il soit compris. Profitez-en pour vous expliquer.

**Capricorne (22 décembre au 19 janvier):** Grâce à la complicité du cycle de la Lune en Taureau, vous pourrez constater qu'un développement que vous appréhendez ne se produira pas, ou que vous en avez négativement évalué les conséquences. Métaphoriquement, comme si la trajectoire d'un violent orage bifurquait, vous épargnant du tonnerre, des éclairs et de la moindre goutte de pluie (!).

**Verseau (20 janvier au 18 février):** Quand on veut des pommes, il faut généralement secouer le pommier. Alors que la Lune poursuit sa visite en Taureau, il ne faut pas vous attendre à ce que tout soit servi sur un plateau d'argent au Verseau. Par contre, avec l'appui inconditionnel des astres en Gémeaux et en Balance, vos efforts devraient être couronnés de succès et engendrer les conséquences souhaitées.

**Poissons (19 février au 20 mars):** On peut difficilement s'attendre à obtenir des résultats différents en effectuant les mêmes manoeuvres. Ainsi, si vous souhaitez connaître un autre aboutissement, il faudrait changer quelque chose dans votre façon de procéder. Une aide provenant de l'extérieur peut vous aider à obtenir davantage, mais il faut commencer par oser la réquisitionner.

## VENDREDI À LA TÉLÉ

\* La grille complète et détaillée de l'horaire télévision est publiée, chaque semaine, dans Voilà.

13 juillet	8h00	8h30	9h00	9h30	10h00	10h30	11h00	11h30	12h00	12h30	13h00	13h30	14h00	14h30	15h00	15h30	16h00	16h30	17h00	17h30
CKTV	Babar, Ba dou/Rosie	Will et Mathis	Des kiwis et des hommes		Squelettes		Ricardo	Connivence	Téléjournal Midi	Pénélope McQuade		Dre Grey, leçons / Réel fantasme		INSPECTEUR BARNABY: CRIMES IMPARFAITS (2011) Neil Dudgeon.		Les docteurs		Connivence		
V	C'est extra!		Face à face		Infopublicité		Zéro à 1000\$	Dumont le midi	Souper parfait	Raymond	Rire et délire	LES OISEAUX SE CACHENT POUR MOURIR (1983) Partie 5 de 5		Les Simpson	Les Simpson	Duo	Guerre des clans			
CJPM	(5h30) Salut, bonjour!		SEULEMENT TOI (1994) avec Robert Downey Jr., Marisa Tomei.				Tout simplement Clodine		Nouvelle s/(15) TVA	TVA en direct.com		Via Saguenay /(-45) Shopping TVA		Infopublicité	Des jours et vies	Les feux de l'amour	(25) Top modèles	(55) TVA nouvelles		
TQC	Corne-muse	Mérodilou s/Zoomix	OuiOuiJo uets/Sam	Bananes Pyjama	Bob le bricoleur	Joue avec Jess	Frères Kratt	Marsupilami	Tactik	Lucky Luke	Malcolm	Pour l'Histoire		La vie en vert	Prudence /Célestin	Eliot Kid	Dora/Peti tOursB	Corne-muse	Toc toc toc	
VOX	Absolument Yoga	Viactive	Génération mixte		Absolument Yoga	Via au Saguenay		Science au cube	Question	Mise à jour	Faisons le point	LeZarts	Institution des régions ressources		Comm-uni-ques	Viactive	Pilates	Ville en action	175 Nord	
13 JUILLET	18h00	18h30	19h00	19h30	20h00	20h30	21h00	21h30	22h00	22h30	23h00	23h30	00h00							
CKTV	Le Téléjournal	En supplém.	TONNERRE SOUS LES TROPIQUES (2008) avec Robert Downey Jr., Jack Black, Ben Stiller.				Zone doc / Derrière le miracle		Le Téléjournal	(45) Nouvelles sports	(05) En supplém.	(35) C.A. / Les vieux démons	(05) C.A.							
V	Atomes crochus	Un souper parfait	L'arbitre	Par-dessus le marché	LES RACINES DE L'APOCALYPSE (2011) avec Jesse Moss, Stefanie Von Pfetten, Adrian Pasdar.		True Blood / To Love Is to Bury		Dumont		L'Instant Gagnant									
CJPM	TVA nouvelles	Sucré salé	TAXI (2004) avec Jimmy Fallon, Jennifer Esposito, Queen Latifah.		Du talent à revendre / Top 10 Partie 1 de 3		TVA nouvelles		Juste pour rire en direct	(15) Sucré salé	(45) LES SEIGNEURS DE DOGTOWN (2005)									
TQC	Sam Chicotte	Tactik	Tactik / Badtrip	Visite libre	Papilles / Vietnam façon Papilles		L'ÉLITE DE BROOKLYN (2009) avec Don Cheadle, Ethan Hawke, Richard Gere.		(20) Belle et Bum / Marie-Ève Janvier, Jean-François Breau.											
TV5	(17h50) QuestChamp	Le Journal de France 2	Ça roule!	Cépages / Gamay Droit	Des racines et des ailes - La préservation des gorges arides et des magnifiques grottes ornées.		Horizons: Découvrir le monde / Colombie		TV5 le journal/ Afrique		(35) MR 73 (2008) avec Olivia Bonamy, Daniel Auteuil.									
CANAL D	Grand Rire de Québec, Jean-Michel Anctil. Partie 2 de 2		Scènes de crime		Rien de personnel		Enquêtes FBI / Hors-la-loi		Alliance meurtrière / Traîtrise amoureuse		C'est incroyable! / Étudiants en délire		Ax Men							
RDI	RDI monde	RDI économie	24 heures en 60 minutes		Les grands reportages: Personnalités		Le Téléjournal RDI		RDI économie	Le National	Le Téléjournal	(45) Nouvelles sports	24 heures en 60 minutes							
RDS	Sports 30	Sports 30	L'homme le plus fort	Boxe Pacquiao c. Bradley	Lutte impact TNA		Sports 30	Sports 30	Combats ultimes instinct		L'univers du combat									
VIE	Idées grandeur	Vendre à tout prix!	Décore ta vie	Design V.I.P.	J'ai gagné le gros lot! / Le portier millionnaire		Mariages sucrés / Gâteau bagages	Bye-Bye Maison	Idées grandeur	Chic Shack	Le pro du patio	Mariage/lune de miel								
SERIES+	C.S.I.: Les experts / Pour une poignée de jetons		C.S.I.: Miami / Rira bien		Rizzoli & Isles / La réunion des anciens		Suspect no 1 / Une vie trop courte		Juste la vérité / L'homme qui en savait trop		Undercovers: Agents doubles / Attentat au sommet		Un, Dos, Tres / En solo							
Z	Remorquage à Lizard Lick	Ça t'prend ça	On va s'coucher	Jobs de bras	Les Pelletier: Profession bûcheron		Péril en haute mer		Chasseurs de fantômes		Chasseurs de fantômes		Les stupéfiants							
HISTORIA	Passion maisons / Verchères		Knockout / Coup sûr: Les années de rêve		Pawn Stars	Absurde et breveté	Espions d'états / Les chiens de guerre		LE MONDE SELON GARP (1982) avec Mary Beth Hurt, Glenn Close, Robin Williams.											
ÉVASION	Soleil tout inclus / Puerto Vallarta		Bouffe en cavale / Marché mennonite et buffles		Guide restos VOIR / Sébastien Diaz		Le cuisinier rebelle prend l'air / Moorea		Hell's Kitchen		Glam City: Exploration nocturne / Santiago		Monstres d'eau douce							
CBJET	(17h00) CBC News: Mont.	Coronation Street	Coronation Street	Jeopardy!	InSecurity	Little Mosque on the Prairie	Michael Tuesdays	Halifax Comedy Fest	CBC News: The National		(55) CBC News: Late Night /(-05) Calgary Stampede		(05) George S.							
TSN	SportsCentre		That's Hockey (D)	Pardon the Interruption	Sportscentre Top 10	CFL Pre-game (D)	LCF Football / Blue Bombers de Winnipeg c. Eskimos d'Edmonton (D)		Sportsnet Connected		LMB Blue Jays in 30 Cle./Tor.	UFC Central	The Ultimate Fighter							
SPNET	Sportsnet Connected	Blue Jays Central	LMB Baseball / Indiens de Cleveland c. Blue Jays de Toronto (D)		Sportsnet Connected		LMB Blue Jays in 30 Cle./Tor.		UFC Central	The Ultimate Fighter										
ARTV	Les Belles Histoires des pays d'en haut / La fille perdue		Comme par magie	ARTVStudio	Sur les traces de Tintin / Le lotus bleu Partie 2 de 5		Les grandes entrevues / Normand Brathwaite		Blanche		L'UN CONTRE L'AUTRE (2007) Matthias Brandt.									
VOX	Question de répondre	Les Éclectiks	Les soirées Juste	GROStitres.tv	175 Nord	Ville en action	La vie au Saguenay/ Lac St-Jean	Techno lab	Les Éclectiks	Génération mixte	Repères Languirand									

Voyage au coeur du fjord du Saguenay

# Prêts pour le décollage !

ANNE-MARIE GRAVEL  
amgravel@lequotidien.com

LA BAIE - Le Musée du Fjord est maintenant prêt pour le décollage. L'organisation lançait hier, avec quelques jours de retard, son expérience multimédia immersive unique au monde, *Voyage au coeur du fjord du Saguenay*. Le spectacle automatisé de 18 minutes permet dorénavant aux spectateurs de survoler le fjord, d'y plonger et de remonter jusqu'à sa création, il y a 900 millions d'années.

Tout a été mis en place afin de créer l'illusion que le visiteur monte à bord d'un vaisseau. En grande partie fabriquée d'aluminium, la salle recrée l'ambiance sombre et technologique caractéristique à de tels appareils.

Le visiteur prend place sur un siège inspiré de celui des pilotes. Devant lui, un écran personnel projette sa propre image dans le coin supérieur droit.

Il prend quelques secondes pour expérimenter la technologie FreeD, qui assujettit les déplacements de la caméra virtuelle aux mouvements latéraux de sa tête.

La voix du capitaine lui transmet certaines informations, qu'il entend grâce à des écouteurs.

Les lumières s'éteignent. « Bienvenue à bord du Navis, le vaisseau spatiotemporel du Musée du Fjord. »

Bruit de décollage à l'appui, le spectateur amorce son voyage en survolant le haut plateau du Cap Trinité.

À travers six écrans qui prennent la forme de hublots, disposés à l'avant du vaisseau, il bénéficie d'une vision panoramique sur plus de 40 pieds de largeur.

Le spectateur apprécie une bande de bélugas, puis plonge dans les profondeurs du fjord.

Tout au long du périple, son écran personnel transmet le contenu scientifique de façon ludique.

Les intervenants qui ont travaillé sur le projet attendaient ce moment depuis longtemps. Le film devait initialement être présenté au public à compter de juin.

La directrice générale du Musée du Fjord, Guylaine Simard, était fière de présenter le résultat de mois de travail. « On ne pouvait pas présenter le fjord du Saguenay d'une manière traditionnelle », explique-t-elle. « Lorsque j'ai vu les premières images, il m'est arrivé de verser des larmes. Il n'y a jamais eu d'images du fjord du Saguenay aussi magnifiques que celles qu'on peut voir. »

Au cours des derniers jours, le Musée du Fjord a fait appel au public afin de tester le Navis. « Comme tout nouveau vaisseau ou avion, nous avions besoin de pilotes d'essai », explique Jean-François Pouliot, réalisateur du film. « Comme on utilise des technologies nouvelles, c'est évident que nous avons besoin des réactions des gens. »

« Il n'y a jamais eu d'images du fjord du Saguenay aussi magnifiques que celles qu'on peut voir. »

- Guylaine Simard

Les différents intervenants confirment que l'expérience multimédia subira encore quelques ajustements. Ils souhaitent qu'elle soit en constante évolution.

« Notre premier objectif est de permettre aux gens de vivre le fjord d'une façon différente. C'est un laboratoire vivant pour nous », explique celui à qui on doit le film *La Grande Séduction*. « Nous voulons qu'ici, à La Baie, il y ait une technologie qui est à l'avant garde et qui reste à l'avant garde. »

Le réalisateur, également inventeur de la technologie FreeD, affirme avoir atteint 60 % du rêve initial. « On ne se rend généralement pas là », affirme-t-il. « Notre plus grand souhait est que les gens ressortent d'ici avec un regard nouveau sur le fjord. »

Des ajustements devraient notamment être apportés au son. « Avec les écouteurs, le son n'est pas optimal. On va l'améliorer avec un système de haut-parleur personnalisé », explique Jean-François Pouliot.

Si le budget le permet, une modification du contenu au fil des ans n'est pas exclue. « Le fjord lui-même cache encore bien des secrets. Je pense qu'avec le temps, on pourra faire évoluer le contenu », soutient le réalisateur.

« On souhaite que ça puisse durer cinq ans et trouver le financement pour l'actualiser », confirme Guylaine Simard.

Rappelons qu'en 2010, le Musée du Fjord a amorcé un projet de repositionnement de son offre culturelle et touristique nécessitant des investissements de plus de 4 M\$.

Plus de 1 M\$ a été consacré à la mise en place de *Voyage au coeur du fjord du Saguenay*. □



Tout a été mis en place afin de créer l'illusion que le visiteur du Navis monte à bord d'un vaisseau. En grande partie fabriquée d'aluminium, la salle recrée l'ambiance sombre et technologique caractéristique à de tels appareils.

(Photo Michel Tremblay)

**L'ÉRIE LE GLACE**  
LA BÉRIVE DES CONTINENTS

G realD 3D

**À L'AFFICHE!** Consultez le guide horaires des cinémas

« **WOW!** Un film **EXTRAORDINAIRE** [...] **RENVERSANT!** »  
Mario Grenier, 102.9 FM

« Ça m'a même fait penser à un **BON JAMES BOND!** »  
Martin-Thomas Côté, CHOI RADIO X

« **L'INTRIGUE** nous **TIENT** en **HALEINE**  
et les **REBONDISSEMENTS** sont **NOMBREUX!** »  
Alexandre Tremblay, Rouge FM

Michel CÔTÉ Patrick HUARD Rachelle LEFÈVRE Stéphane ROUSSEAU René ANGELLIL

**OMERTÀ**

PRODUIT PAR DENISE ROBERT ET DANIEL LOUIS UN FILM DE LUC DIONNE

www.OMERTA-LEFILM.com

**À L'AFFICHE!**

LeQuotidien MAX FILMS Remstar

**INVITENT 100 PERSONNES À ASSISTER À LA PREMIÈRE DE LIVERPOOL**

STÉPHANIE LAPOINTE CHARLES-ALEXANDRE DUBÉ LOUIS MORISSETTE

**LIVERPOOL**  
UN FILM DE MANON BRIAND

LE JEUDI 2 AOÛT À 19H  
AU CINÉMA ODYSÉE

Pour participer, remplissez le coupon et envoyez-le par la poste à :

Promotion Liverpool - Quotidien  
1051 boul. Talbot, Saguenay, Qc G7H 5C1

NOM COMPLET \_\_\_\_\_  
ADRESSE \_\_\_\_\_  
VILLE \_\_\_\_\_  
CODE POSTAL \_\_\_\_\_  
NUMÉRO DE TÉLÉPHONE \_\_\_\_\_  
Prenez d'écrite lisiblement

Cette promotion est publiée les 13 et 14 juillet 2012. Le tirage aura lieu le 25 juillet 2012. Annonce des gagnants : 27 juillet 2012. Règlements de la promotion disponibles chez Remstar Films. Valeur totale des prix offerts : 1000\$.

**AU CINÉMA DÈS LE 3 AOÛT**

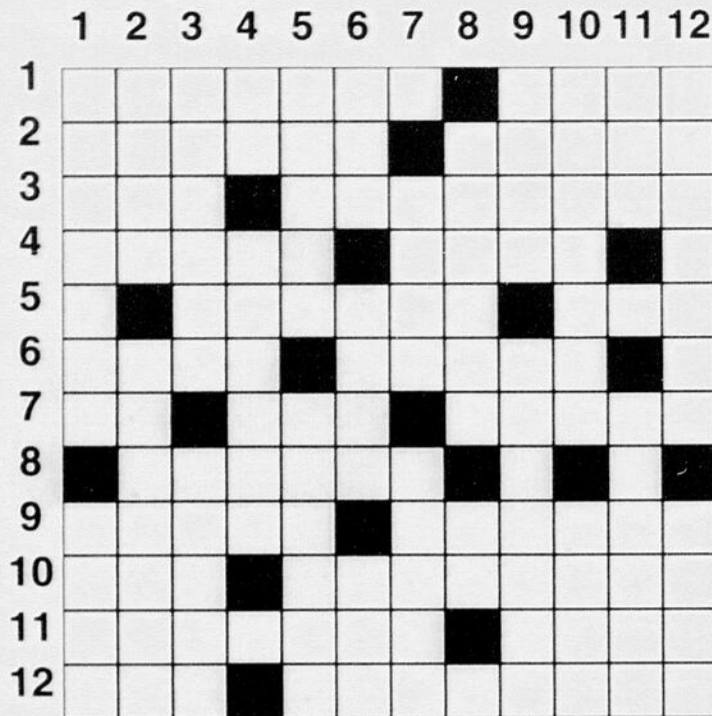
WEB REMSTARFILMS.COM | LIVERPOOL.LEFILM | LIVERPOOLEFILM

Horizontalement

- 1 Siamois – Fait pour.
- 2 Pleins de vie – Morceau de poulet.
- 3 Sur la paupière – Habitent.
- 4 Pratique – Gazouillement.
- 5 Bonne idée! – Boisson.
- 6 Divinité suprême de l'Olympe – Boire au sein.
- 7 Préfixe – Après bis – Cégépien.
- 8 Agiter doucement.
- 9 Symbole de la confusion – Blé.
- 10 Obtenue – Fleur.
- 11 Perte de mémoire – Autre nom de l'Irlande.
- 12 Sous une balle – Escrimeurs.

Verticalement

- 1 Bain à remous – Bienheureux.
- 2 Assemble – Sent bon.
- 3 Centre – D'une couleur noire.
- 4 Titre ecclésiastique – Brillant.
- 5 Donner de l'air – Ouverte.
- 6 Élimé – Constituer – Gravé sur une pierre tumulaire.
- 7 Boisson japonaise – Distinguée.



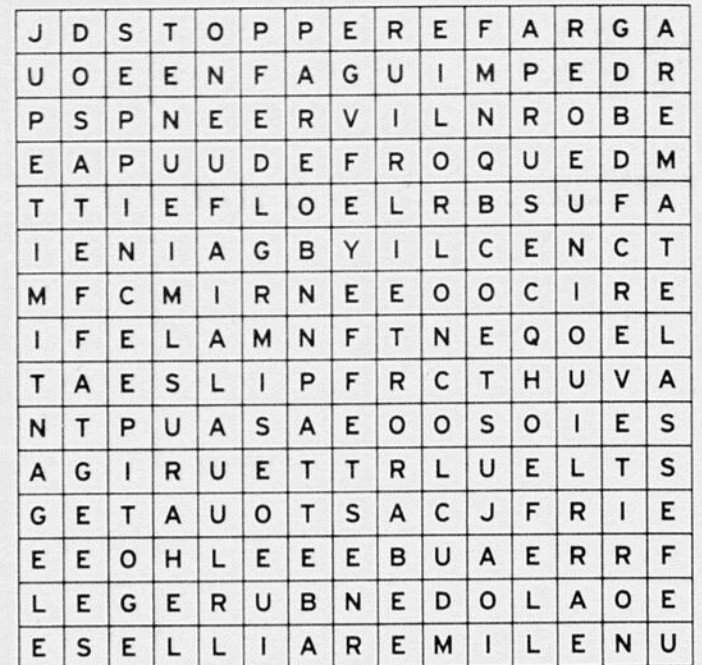
MC3369

Solution du no 3368

1	F	U	G	I	T	I	F	U	B	A	C
2	O	S	E	R	V	R	I	L	L	E	R
3	F	E	N	E	T	R	E	M	A	R	E
4	O	I	S	O	E	T	E	S	E	C	
5	L	U	E	T	S	E	T	S	E	H	
6	L	R	N	O	S	O	N	B	E		
7	E	O	L	E	E	F	F	I	L	E	
8	L	A	M	A	A	F	F	I	D	E	
9	H	O	P	D	R	U	E	M	O	I	
10	A	G	I	T	E	S	E	C	O	N	D
11	L	U	N	U	L	E	S	I	N	N	E
12	L	E	S	E	E	E	V	A	S	E	R

- 8 Voguait et volait – Facteur Rhésus.
- 9 Rend service – Poèmes lyriques.
- 10 Lâche – Promulgué par le roi.
- 11 Forme – Adoré.
- 12 Absolue – Utiles au golf.

VETEMENTS - Un mot de 8 lettres



- |          |          |           |          |
|----------|----------|-----------|----------|
| AGRAFE   | EPITOGE  | LODEN     | REVTIR   |
| AJUSTE   | ERAILLE  | LOQUE     | ROBE     |
| ANTIMITE | ESCOT    | MATELASSE | SAC      |
| AUBE     | ETOLE    | MISE      | SERRE    |
| BURE     | FERME    | NEUF      | SHORT    |
| CIRE     | FIL      | NIPPES    | SLIP     |
| COL      | FROUFROU | NOEUD     | SOIE     |
| COTTE    | GAINÉ    | NYLON     | STOPPER  |
| CREVE    | GILET    | ORLON     | SURAH    |
| DEFROQUE | GUIMPE   | OUATE     | TAFFETAS |
| DOS      | JEAN     | PAREO     | TENUE    |
| DOUBLE   | JUPE     | PATTE     | TRAINE   |
| EFFETS   | LAME     | PERCALE   |          |
| ELEGANT  | LEGER    | PINCE     |          |
| ELIME    | LIVREE   | REBRAS    |          |

Solution du dernier problème : FORCES

No 3078



Niveau de difficulté : DIFFICILE

2443

Placez un chiffre de 1 à 9 dans chaque case vide. Chaque ligne, chaque colonne et chaque boîte 3x3 délimitée par un trait plus épais doivent contenir tous les chiffres de 1 à 9. Chaque chiffre apparaît donc une seule fois dans une ligne, dans une colonne et dans une boîte 3x3.

Solution du dernier sudoku

6	7	1	4	3	9	5	8	2
4	2	3	6	8	5	7	9	1
9	8	5	7	2	1	6	3	4
3	6	7	8	1	4	2	5	9
5	9	2	3	6	7	1	4	8
8	1	4	9	5	2	3	6	7
1	4	9	5	7	3	8	2	6
2	3	8	1	4	6	9	7	5
7	5	6	2	9	8	4	1	3

Ce jeu est une réalisation de Ludipresse. Pour plus d'informations, rendez-vous sur le site [www.les-mordus.com](http://www.les-mordus.com) ou écrivez-nous à [info@les-mordus.com](mailto:info@les-mordus.com)

Par Fabien Savary 2442

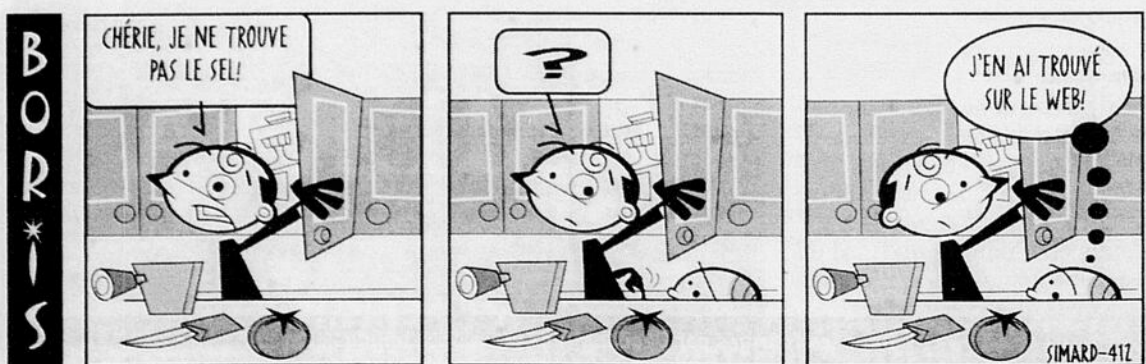
PEANUT



BEN



BORIS



Gazoduc entre Jonquière et Sept-Îles

## Gaz Métro prépare les consultations

DENIS VILLENEUVE  
dvilleeneuve@lequotidien.com

CHICOUTIMI - Gaz Métro-politain prépare les consultations d'étude de faisabilité pour son projet de prolongement de son gazoduc sur une distance de 450 km entre Jonquière et Sept-Îles, un investissement de 750 M\$ qui doit être prêt pour la fin 2016.

Hier, Pierre-Yves Boivin, directeur des relations avec les communautés et Premières Nations pour le projet et Jonathan Gendron, attaché de presse, ont effectué une tournée des médias afin de présenter le projet qui consiste à desservir les villes de Baie-Comeau, Port-Cartier et Sept-Îles en gaz naturel, ce qui inclut l'ajout de postes de compression au Saguenay et en Mauricie.

« Nous regarderons pour traverser la rivière Saguenay à un endroit propice avec le moins de profondeur et le moins large possible avec les meilleures conditions de sol. »

- Pierre-Yves Boivin

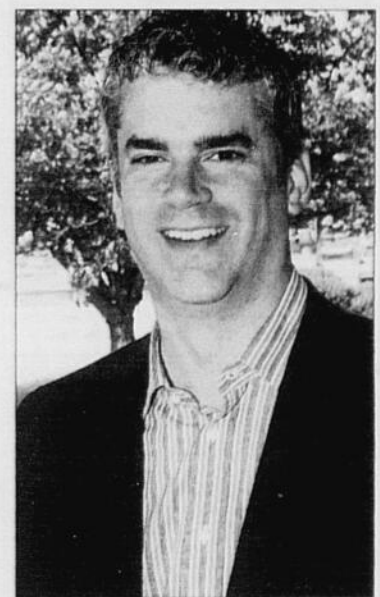
M. Boivin a indiqué que depuis 1999, à la suite d'une décision de la Régie de l'énergie, Gaz Métro possède des droits exclusifs de distribution de gaz sur la Côte-Nord, un marché potentiel de 6 milliards de pieds cubes de gaz représentant 3 % de la consommation québécoise. « Depuis 1999, les conditions du marché étaient difficiles. On veut s'assurer que les industries de la Côte-Nord puissent utiliser le gaz naturel plutôt que le mazout. Jusqu'à maintenant, on n'était pas capables de justifier des investissements de 750 M\$ devant la Régie de l'énergie ».

Toutefois, la donne change puisque les projets d'expansion minière comme l'ajout d'usines de bouletage et d'alumineries pointent à l'horizon. « Les prix du gaz sont très concurrentiels par rapport au mazout. Les grands clients sont prêts à s'engager à consommer du gaz ».

Interrogé sur le tracé que suivra le futur prolongement dans la région, M. Boivin mentionne qu'il est encore trop tôt pour en discuter. « Nous regarderons pour traverser la rivière Saguenay à un endroit propice avec le moins de profondeur et le moins large possible avec les meilleures conditions de sol ». Il ajoute que Gaz Métro privilégie la mise en place du tuyau de 16 pouces de circonférence par forage sous le lit du Saguenay plutôt que par dragage du fond. Cette technique a été appliquée avec succès dans la région de Bécancour pour la traversée du fleuve Saint-Laurent. Les études d'ingénierie réalisées par SNC-Lavalin détermineront la technique et le lieu à préconiser pour la traversée.

En ce qui a trait aux retombées économiques prévisibles pour la région, M. Boivin rappelle qu'un tel projet requiert des entrepreneurs spécialisés qui sont peu nombreux au Québec.

L'automne prochain, Gaz Métro entamera une série de rencontres avec les communautés concernées suivies en 2013 des consultations publiques en plus de recevoir l'approbation de la Régie de l'énergie du Québec et du BAPE. □



Le directeur des relations avec les communautés et Premières Nations, Pierre-Yves Boivin, était dans la région hier afin de rencontrer les médias au sujet du prolongement du gazoduc entre Jonquière et Sept-Îles par Gaz Métropolitain.

(Photo Michel Tremblay)

<b>OR</b> 1565.30 (US\$/once)	<b>DOLLAR</b> 98.17 (cents US)	<b>EURO</b> 0.8045 (US\$)	<b>ARGENT</b> 27.14 (US\$/once)	<b>PÉTROLE</b> 86.08 (baril US\$)	<b>ALUMINIUM</b> 0.83 (US\$/livre)
-------------------------------------	--------------------------------------	---------------------------------	---------------------------------------	---	--

PRINCIPAUX INDICES			
Nom	Fermeture	Variation	Volume
S&P/TSX 60	652.98 \$	-6.70 \$	81003415
S&P/TSX 300	11425.47 \$	-119.17 \$	164433957
S&P/TSX VENTURE	1169.19 \$	-23.60 \$	67310400
DOW JONES	12573.27 \$	-31.26 \$	142755475
NASDAQ/USA	2866.19 \$	-21.79 \$	0
NASDAQ/Canada	341.40 \$	-2.25 \$	0

TITRES VEDETTES À TORONTO					
Nom	Symbole	Haut	Bas	Fermeture	Variation
Encana Corp.	ECA	20.10 \$	19.66 \$	19.97 \$	-0.10 \$
AbitibiBowater Inc.	ABH	0.00 \$	0.00 \$	11.99 \$	0.00 \$
Barrick Gold Corp.	ABX	35.38 \$	34.52 \$	35.17 \$	-0.49 \$
ACE Aviation Holdings	ACE.B	0.00 \$	0.00 \$	10.89 \$	0.00 \$
Alimentation Couche-Tard	ATD.B	48.07 \$	47.40 \$	47.52 \$	-0.58 \$
Research in Motion	RIM	7.62 \$	7.44 \$	7.56 \$	-0.01 \$
Bombardier CL A	BBD.A	4.05 \$	3.95 \$	3.95 \$	-0.11 \$
Bombardiers Inc.	BBD.B	3.98 \$	3.86 \$	3.86 \$	-0.15 \$
BCE Inc.	BCE	42.54 \$	42.11 \$	42.38 \$	-0.11 \$
Bennett Environmental Inc.	BEV	1.58 \$	1.57 \$	1.57 \$	0.00 \$
Bank of Montreal	BMO	57.45 \$	57.01 \$	57.20 \$	-0.41 \$
Bank of Nova Scotia	BNS	52.89 \$	52.28 \$	52.32 \$	-0.74 \$
CAE Inc.	CAE	10.09 \$	9.95 \$	9.98 \$	-0.12 \$
Cascades Inc.	CAS	4.31 \$	4.25 \$	4.31 \$	0.00 \$
Cogeco Cable Inc.	CCA	45.83 \$	44.67 \$	44.86 \$	-0.97 \$
Canfor	CFP	11.86 \$	11.58 \$	11.75 \$	-0.03 \$
CIBC	CM	71.98 \$	71.40 \$	71.70 \$	-0.32 \$
Canadian Natural Res.	CNQ	26.33 \$	25.75 \$	26.12 \$	-0.34 \$
CN Railway Company	CNR	86.81 \$	85.69 \$	86.27 \$	-0.50 \$
Canadian Oil Sands	COS	19.27 \$	18.98 \$	19.12 \$	-0.28 \$
Canadian Pacific Railway	CP	73.72 \$	72.66 \$	73.29 \$	-0.39 \$
Canadian Tire	CTC	76.26 \$	76.01 \$	76.26 \$	-0.73 \$
Canadian Western Bank	CWB	25.95 \$	25.71 \$	25.75 \$	-0.28 \$
Domtar	UFS	75.99 \$	74.40 \$	75.57 \$	-0.21 \$
Emera	EMA	34.58 \$	34.32 \$	34.45 \$	-0.18 \$
Enerplus	ERF	13.21 \$	12.79 \$	12.95 \$	-0.43 \$
CGI Group Inc.	GIB.A	23.39 \$	22.78 \$	22.92 \$	-0.58 \$
Transcontinental Inc.	TCL.A	9.78 \$	9.56 \$	9.70 \$	0.10 \$
Great-West Lifeco	GWO	22.99 \$	21.92 \$	21.95 \$	-1.04 \$
Industrial Alliance	IAG	21.98 \$	21.55 \$	21.64 \$	-0.36 \$
Société financière IGM	IGM	39.30 \$	38.85 \$	39.08 \$	-0.28 \$
Imperial Oil	IMO	42.27 \$	41.43 \$	42.08 \$	-0.10 \$
Quebecor Inc.	QBR.B	36.94 \$	36.69 \$	36.73 \$	-0.21 \$
Loblaws Cos.	L	33.30 \$	32.29 \$	32.38 \$	-0.93 \$
Laurentian Bank	LB	46.57 \$	46.20 \$	46.45 \$	0.14 \$
Manitoba Telecom	MBT	33.39 \$	32.99 \$	33.28 \$	0.01 \$
Maple Leaf Foods Inc.	MFI	11.16 \$	10.91 \$	11.08 \$	-0.08 \$
Magna International	MG	39.85 \$	39.13 \$	39.53 \$	-0.41 \$
Metro Inc.	MRU.A	0.00 \$	0.00 \$	52.80 \$	0.00 \$
National Bank	NA	74.70 \$	73.80 \$	73.98 \$	-0.69 \$
Pro-AMS Trust	GSB.UN	25.68 \$	25.68 \$	25.68 \$	-0.04 \$
Pepsi Bottling Group Inc.	PBG	10.41 \$	10.03 \$	10.09 \$	-0.49 \$
Precision Drilling Corp.	PD	6.79 \$	6.46 \$	6.49 \$	-0.36 \$
Jean Coutu Group	PJC.A	15.16 \$	14.96 \$	15.10 \$	-0.04 \$
Potash Corp.	POT	45.45 \$	44.53 \$	44.75 \$	-0.56 \$
Power Corp.	POW	23.89 \$	23.35 \$	23.37 \$	-0.59 \$
Power Financial	PWF	25.68 \$	24.93 \$	24.93 \$	-0.83 \$
Quebecor Inc.	QBR.B	36.94 \$	36.69 \$	36.73 \$	-0.21 \$
Rogers Comm. Inc.	RCL.B	37.50 \$	37.05 \$	37.36 \$	-0.08 \$
Royal Bank	RY	52.42 \$	52.01 \$	52.18 \$	-0.62 \$
Saputo Inc.	SAP	43.28 \$	42.95 \$	43.12 \$	-0.16 \$
Sears Canada	SCC	10.20 \$	10.20 \$	10.20 \$	0.00 \$
Fibrex Inc.	FBK	0.88 \$	0.87 \$	0.88 \$	0.01 \$
Shaw Communications	SJR.B	19.92 \$	19.70 \$	19.88 \$	0.12 \$
Sun Life financial	SLF	22.25 \$	21.76 \$	21.81 \$	-0.55 \$
SNC-Lavalin	SNC	38.46 \$	37.82 \$	38.10 \$	-0.37 \$
Superior Propane Corp.	SPB	6.50 \$	6.42 \$	6.43 \$	-0.04 \$
Suncor Energy Inc.	SU	29.06 \$	28.71 \$	28.85 \$	-0.40 \$
Telus Corporation	T	62.76 \$	61.47 \$	62.58 \$	0.35 \$
Transalta Corporation	TA	17.50 \$	17.35 \$	17.43 \$	-0.01 \$
Tembec	TMB	2.28 \$	2.26 \$	2.26 \$	0.00 \$
TD Bank	TD	79.64 \$	79.00 \$	79.25 \$	-0.57 \$
Teck Cominco Corp.	TCX.B	30.37 \$	29.46 \$	30.09 \$	-0.45 \$
Talisman Energy Inc.	TLM	11.02 \$	10.81 \$	10.92 \$	-0.15 \$
Epcor Power	EPUN	0.00 \$	0.00 \$	0.00 \$	0.00 \$
Transcanada Pipe	TRP	43.20 \$	42.84 \$	43.16 \$	0.00 \$
Transat AT	TRZ.B	3.27 \$	3.20 \$	3.20 \$	-0.07 \$
Torstar Corp.	TS.B	9.36 \$	9.20 \$	9.31 \$	0.12 \$
Westcast Industries	WCS.A	9.00 \$	8.65 \$	9.00 \$	0.35 \$
Weston George Ltd	WN	60.83 \$	59.05 \$	59.05 \$	-1.78 \$

Données fournies par Décision-Plus/www.decisionplus.com

TORONTO				
Les titres les plus actifs				
Nom	Symbole	Fermeture	Variation	Volume
SEMAFO	SMF	3.39 \$	-0.96 \$	10543675
IVANHOE MINES LTD	IVN.RT	0.42 \$	-0.18 \$	8063903
PROGRESS ENERGY	PRQ	20.06 \$	-0.04 \$	7694459
BOMBARDIER INC	BBD.B	3.86 \$	-0.15 \$	6991624
iShares S&P TSX 60	XIU	16.40 \$	-0.15 \$	5139743
YAMANA RES INC	YRI	15.01 \$	0.03 \$	5095993
BARRICK GOLD CORP	ABX	35.17 \$	-0.49 \$	4372786
ELDORADO GOLD CORP	ELD	10.94 \$	-0.39 \$	4055222
GOLDCORP INC	G	33.68 \$	-0.12 \$	3922976
ENCANA CORP	ECA	19.97 \$	-0.10 \$	3872056

Les plus fortes hausses				
Nom	Symbole	Fermeture	Variation	Volume
ALGOMA CENTRAL	ALC	115.69 \$	2.39 \$	150
FAIRFAX FINANCIAL	FFH	395.00 \$	2.01 \$	10161
GRAN COLOMBIA GOLD	GCM.NT.U	86.00 \$	2.00 \$	16000
JEWETT CAMERON	JCT	11.25 \$	2.00 \$	3100
LUNDIN PETROLEUM	LUP	20.99 \$	0.89 \$	328
WALTER ENERGY INC	WLT	38.25 \$	0.80 \$	1274

Les plus fortes baisses				
Nom	Symbole	Fermeture	Variation	Volume
IPATH S&P 500	DVX	49.47 \$	-2.25 \$	2000
BOLIDEN LTD	BLS	13.01 \$	-2.02 \$	120
CATAMARAN CORP	CCT	94.99 \$	-1.96 \$	95486
WESTON GEORGE LTD	WN	59.05 \$	-1.78 \$	32502
CONSTELLATION	CSU	89.99 \$	-1.66 \$	21594
AG GROWTH INTL INC	AFN	35.46 \$	-1.48 \$	44909

NEW-YORK				
Les titres les plus actifs				
Nom	Symbole	Fermeture	Variation	Volume
SPDR S&P 500	SPY	133.51 \$	-0.65 \$	143516830
BANK of AMERICA	BAC	7.48 \$	-0.15 \$	107222558
SUPERVALU	SVU	2.69 \$	-2.60 \$	72043400
iShares RUSSELL	IWM	78.79 \$	-0.27 \$	55503775
FORD MOTOR	F	9.13 \$	-0.20 \$	55086600
FINANCIAL SELECT	XLF	14.31 \$	-0.15 \$	54314748
GENERAL ELECTRIC	GE	19.44 \$	-0.24 \$	50184113
MERCK	MRK	42.91 \$	1.70 \$	45955903
iShares MSCI	EEM	37.76 \$	-0.64 \$	45106715
IPATH S&P 500 VIX	VXX	14.14 \$	0.08 \$	43783465

Les plus fortes hausses				
Nom	Symbole	Fermeture	Variation	Volume
AUTOZONE	AZO	382.45 \$	13.52 \$	1088777
WW GRAINGER	GWG	185.43 \$	6.41 \$	1207931
IPATH SHORT	ROSA	27.49 \$	6.30 \$	2850
TEXAS INDUSTRIES	TXI	43.40 \$	5.35 \$	1504030
MASTERCARD	MA	424.25 \$	4.36 \$	764540
TRONOX	TROX	109.46 \$	4.29 \$	165629

Les plus fortes baisses				
Nom	Symbole	Fermeture	Variation	Volume
BERKSHIRE HATHAWAY	BRK.A	125321.00 \$	-615.00 \$	438
WASHINGTON POST	WPO	353.00 \$	-11.00 \$	20418
US BANCORP	USB.PR.A	810.00 \$	-10.00 \$	19650
VELOCITYSHARES	VIIZ	58.79 \$	-6.15 \$	600
TERRA NITROGEN CO	TNH	207.83 \$	-5.18 \$	47350
CNOOC	CEO	193.02 \$	-4.86 \$	107539

NASDAQ				
Les titres les plus actifs				
Nom	Symbole	Fermeture	Variation	Volume
CISCO SYSTEMS	CSCO	15.98 \$	-0.40 \$	70086136
MICROSOFT	MSFT	28.63 \$	-0.67 \$	63525474
POWERSHARES QQQ	QQQ	62.43 \$	-0.59 \$	57655554
INTEL	INTC	24.74 \$	-0.65 \$	5314713
MICRON TECH	MU	6.13 \$	-0.08 \$	38542643
SIRIUS XM RADIO	SIRI	2.07 \$	0.04 \$	38256554
ORACLE CORP	ORCL	28.82 \$	-0.41 \$	23561988
ARENA	ARNA	10.61 \$	-0.52 \$	23411327
YAHOO!	YHOO	15.69 \$	-0.11 \$	18390187
NEWS CORP	NWSA	21.56 \$	-0.13 \$	17994972

Les plus fortes hausses				
Nom	Symbole	Fermeture	Variation	Volume
REGENERON	REGN	117.02 \$	4.25 \$	775629
NETFLIX	NFLX	84.97 \$	3.33 \$	5922069
ISRAMCO	ISRL	98.01 \$	3.29 \$	422
O'REILLY	ORLY	91.21 \$	3.19 \$	2984532
GEORGETOWN BANCORP	GTWND	10.97 \$	3.12 \$	422
TRACTOR SUPPLY	TSCO	82.86 \$	2.88 \$	1486287

Les plus fortes baisses				
Nom	Symbole	Fermeture	Variation	Volume
PRICELINE.COM	PCLN	639.08 \$	-7.58 \$	1028907
APPLE	AAPL	598.90 \$	-5.53 \$	15273438
INFOSYS	INFY	38.75 \$	-4.87 \$	9498677
WESTMORELAND COAL	WLBZP	26.99 \$	-4.44 \$	2776
WYNN RESORTS	WYNN	96.75 \$	-3.89 \$	2807458
AMAZON.COM	AMZN	215.36 \$	-3.01 \$	2615143

# Petites Les Annonces



**418 549-4444**

Ligne sans frais 1 800 866-3658

Heures d'affaires:  
Du lundi au vendredi  
de 8 h 30 à 12 h  
et de 13 h à 16 h30

**CVENDU**

Le site des petites annonces  
du Quotidien et du Progrès-Dimanche

**WORKOPOLIS**  
workopolis.com

1051, boulevard Talbot, Chicoutimi (Québec), G7H 5C1 • Courriel: classees@lequotidien.com

## 100 Immeubles commerciaux

### 101 Bâtisses commerciales

A LOUER ou à vendre: Place Alfred Boivin, 1955, rue des Rotelets, Chicoutimi. Bureau voisin de professionnels de la santé, 2.500 pi.ca. de disponible, phase 2, printemps 2012, 5.100 pi.ca. de disponible. Tél.: 418-693-3760.

ARVIDA, rue Dubose, bâtisse commerciale ou industrielle, 2.600 pi.ca., 600 volts, bien isolée, grande porte de garage, bureau, salle de repos, etc. Tél.: 418-817-0609.

### 103 Bureaux à louer

CHICOUTIMI Place De La Gare, 360 pi.ca., libre, non chauffé, non éclairé. Tél.: 418-543-3357.

### 104 Commerces à vendre

SALON de toilettage, importante clientèle, acheteur sérieux seulement. Tél.: 418-698-6897.

### 109 Locaux à louer

ARVIDA centre-ville, local commercial à louer, rénové, bien situé, environ 800 pi.ca., possibilité d'une plus grande superficie. Tél.: 418-817-0609.

CHICOUTIMI local commercial, 764 rue Alma, rénové, environ 1.700 pi.ca. Tél.: 418-696-1817, 418-591-0087.

CHICOUTIMI, restaurant au centre-ville, libre. Tél.: 418-543-3357.

ESPACES commerciaux à louer à partir de 1800 pi.ca., rue Alexis-le-trotteur, Jonquière. Informations: Tél.: 418-547-1285, 418-818-0281, 418-818-1647.

JONQUIERE bureaux à louer 2.500 pi.ca. avec possibilité d'entrepôt, au parc industriel d'Arvida, Tél.: 418-548-1184.

MEILLEURE opportunité au centre-ville. Excellente visibilité avec rez-de-chaussée et vitrine sur Racine (voisin de Chez Georges). Autres locaux disponibles. Tél.: 418-543-6404.

NOUVEAU local commercial à louer, 1.200 pi.ca. 4 stationnements, 330 rue Jacques-Cartier Est, Chicoutimi, face au Manoir Champlain, 995\$/mois, disponible immédiatement. Tél.: 418-820-7725.

NOUVEAU prix 1.500 à 2.300 pi.ca. petite entreprise ou entrepôt, à Rivière-du-Moulin. Tél.: 418-549-3065.

POLYCLINIQUE du Saguenay, 874 boul. Université, locaux à louer, différentes grandeurs, pour bureaux professionnels. Pour informations, courriel: imm@derytele.com Tél.: 418-540-6909, 418-540-8235.

## 200 Habitations résidentielles

### 203 Chalet à vendre

A 15 minutes de Falardeau, lac Lamothe, tout équipé, génératrice, remise, peut coucher 6 personnes, pêche au brochet sur le lac, 20.000\$. Tél.: 418-549-0153, 581-234-1491.



LABRECQUE endroit magnifique sur le bord du lac, plage, tout équipé. Tél.: 418-662-4724 R. Savard.

### 204 Chalet à louer

ALMA face lac St-Jean, tout équipé, 2 chambres, plage, patio, foyer, juillet/août. Tél.: 418-662-2648.

LABRECQUE Domaine Lemieux, près du lac, 7 chalet excluant la période des vacances de la construction, à partir de 695\$/semaine plus taxes, tout inclus. Pour informations ou réservation: Tél.: 418-481-2442.

St-Gédéon bord de l'eau, maison-chalet, 2 chambres, câble, libre à compter du 26 août. Tél.: 418-345-2879.

ST-GÉDEON tout équipé, 6 personnes, de juillet à septembre, semaine, pas d'animaux. Tél.: 418-480-0491, 418-345-8684.

### 204 Chalet à louer

ST-METHODE bord du lac St-Jean, vue exceptionnelle sur le lac, baignade, pêche, libre. A louer jusqu'en octobre. A voir! Tél.: 418-679-3619.

### 205 Chambres à louer

A-1, ARRIERE Place Saguenay, idéal travailleurs, voyageurs, très propre, cuisinette, câble, internet, à la semaine. Tél.: 418-674-9132.

A VOIR à Jonquière! Tranquille, propre, téléphone, câble, possibilité internet, 250\$/mois. Tél.: 418-542-0211, 418-557-0802.

CHICOUTIMI arrière Archambault, meublée, téléphone, câble et internet compris, 280\$/mois. Tél.: 418-693-4034 après 16h.

CHICOUTIMI endroit calme et propre, meublée, climatisée, Internet, câble, tv, buanderie accessible, aires communes. Tél.: 418-698-6091 Georges.

JONQUIERE centre-ville, 275\$/mois, chauffé, éclairé, libre immédiatement. Tél.: 418-695-6866, 418-550-0470.

### 206 Condominiums à vendre

CHICOUTIMI, haut de gamme, rue des Cygnes, style manoir, libre immédiatement, 1.050 pi.ca., pierre et brique Permacon, certifié Novoclimat, clés en main, remise et stationnement, 183.000\$ taxes incluses (étage). Aussi, nouvelle construction, rue des Jaseurs. Les Constructions Philippe Blackburn inc. Tél.: 418-690-6703 ou par courriel: www.constructionspb.com

CHICOUTIMI 1½, 2½, 3½, 4½ et chambre, bonne qualité, près de tous les services, Université, Cégep, hôpital, centres d'achats, non-fumeur, pas d'animaux. Tél.: 418-545-0698.

CHICOUTIMI 1½, 533 Racine, vue Saguenay, 3855, chauffé, éclairé, meublé, libre. Tél.: 418-818-0800.

CHICOUTIMI 2½, centre-ville, semi-meublé, chauffé, éclairé, libre 1er juillet. Tél.: 418-540-1754.

CHICOUTIMI 3½, 289 Begin, rez-de-chaussé, près Cégep, université et hôpital, 480\$/mois, chauffé, éclairé, meublé, libre 1er août. Tél.: 418-503-1110.

CHICOUTIMI 3½, 533 Racine, 480\$/mois, chauffé, éclairé, semi-meublé, rénové, libre. Tél.: 418-818-0800.

CHICOUTIMI 3½, centre-ville, rue Jacques-Cartier, chauffé, non éclairé, non meublé, climatiseur mural, stationnement, libre maintenant. Tél.: 418-545-8268.

CHICOUTIMI 3½, des Champs-Élysées, semi-meublé, 470\$, chauffé, éclairé, libre. Tél.: 418-615-3534.

CHICOUTIMI 3½, face hôpital, neufs, 595\$/mois, non meublés, non chauffés, non éclairés, prêts 1er juillet. Tél.: 418-690-0096, 418-540-0606.

CHICOUTIMI 3½, rue Alma, près UQAC, semi-meublé, 510\$/mois, chauffé, éclairé, libre immédiatement. Tél.: 418-818-3125, 418-808-4566.

CHICOUTIMI 3½, rue Alma, près UQAC, semi-meublé, chauffé, éclairé, 510\$/mois, libre immédiatement. Tél.: 418-668-6774, 418-480-8412.

CHICOUTIMI 3½, rue des Hospitalières, très propre, 440\$/mois, non chauffé, non éclairé, non meublé, libre immédiatement. Tél.: 418-676-2224, 418-698-6411.

CHICOUTIMI 3½, secteur Rivière-du-Moulin, non chauffé, non éclairé, eau chaude fournie, déneigé, tranquille, très propre, près des services, libre le 1er août, 445\$/mois. Tél.: 418-376-5897.

CHICOUTIMI 3½, tranquillité, idéal personne retraitée, semi-retraitee, 500 pieds de Place du Royaume, 600\$/mois, frais peints, semi-meublés, chauffés, plancher bois, libres. Tél.: 418-973-1433, 418-543-7503.

CHICOUTIMI 4½, 1641 des Grands-Ducs, près centres d'achats, 600\$/mois, non-chauffé, non-éclairé, libre le 1er septembre. Tél.: 418-678-2960.

CHICOUTIMI 4½, 20 boul. Saguenay Est, construction neuve, salle à manger, balcon avant et terrasse arrière, vue sur le Saguenay, 850\$/mois, 1er août. Tél.: 418-549-3233, 418-590-5005.

CHICOUTIMI 4½, 2 minutes Place Royaume, dans 4 logements, pas d'animaux, libre, 595\$/mois non chauffé, non éclairé. Tél.: 418-548-2421.

CHICOUTIMI 4½, 605 Taché, app. 4, repeint, remise, 535\$/mois, non chauffé, non éclairé, eau chaude fournie, libre. Tél.: 418-540-2002, 418-549-5950.

CHICOUTIMI 4½, 623 rue Audet, 575\$/mois, non-chauffé, non-éclairé, libre. Tél.: 418-590-5005.

CHICOUTIMI 4½, grands, Domaine des Écorceurs, non chauffés, non éclairés, eau chaude fournie, entrée lave-vaisselle. Tél.: 418-549-7923, 418-818-0292.

CHICOUTIMI 4½, luxueux logement de type condo, au rez-de-chaussée, rue Gabriel-Druillet (secteur Barrette), neuf, plancher de bois et céramique, grand patio de béton, 875\$/mois, libre immédiatement. Tél.: 418-812-5909, 418-818-8688.

### 208 Logements à louer

ALMA, Naudville, 2½, semi-meublé, 420\$/mois, chauffé, éclairé 3½, semi-meublé, 420\$/mois, non chauffé, non éclairé. Libres immédiatement. Aussi, 4½, 480\$/mois, non chauffé, non éclairé, 5½, sous-sol, 480\$/mois, non chauffé, non éclairé 1er juillet. Enquête de crédit exigée. Tél.: 418-550-1006 www.grtnc.ca

ARVIDA 2½ à 385\$/mois, 3½ à 430\$/mois, 4½ à 625\$/mois et 5½ à 650\$/mois. Chauffés, éclairés, libres immédiatement. Pas d'animaux. Tél.: 418-690-6836, 418-542-8020.

ARVIDA 3½, centre-ville, meublé ou non, luxueux, bois franc, céramique, entrée indépendante, remise, stationnement déneigé, non chauffé, non éclairé, libre immédiatement. Tél.: 418-817-0609.

ARVIDA 4½, jumelé, 1 étage, céramique, 560\$/mois, non chauffé, non éclairé, libre. Tél.: 418-591-3017.

ARVIDA 5½, rez-de-chaussé, patio, remise, très grand terrain, 800\$/mois, chauffé, éclairé, libre immédiatement. Tél.: 418-274-5845, 581-234-8838.

ARVIDA centre-ville, 3½, non chauffé, non éclairé, eau chaude fournie, buanderie dans l'immeuble, 425\$/mois, libre. Tél.: 418-690-6015, 418-815-6008.

ARVIDA grand 3½, stationnement, entrée laveuse-sécheuse, non-chauffé, non-éclairé, idéal 50 ans et plus. Tél.: 418-548-4120.

CHICOUTIMI 1½, 2½, 3½, 4½ et chambre, bonne qualité, près de tous les services, Université, Cégep, hôpital, centres d'achats, non-fumeur, pas d'animaux. Tél.: 418-545-0698.

CHICOUTIMI 1½, 533 Racine, vue Saguenay, 3855, chauffé, éclairé, meublé, libre. Tél.: 418-818-0800.

CHICOUTIMI 2½, centre-ville, semi-meublé, chauffé, éclairé, libre 1er juillet. Tél.: 418-540-1754.

CHICOUTIMI 3½, 289 Begin, rez-de-chaussé, près Cégep, université et hôpital, 480\$/mois, chauffé, éclairé, meublé, libre 1er août. Tél.: 418-503-1110.

CHICOUTIMI 3½, 533 Racine, 480\$/mois, chauffé, éclairé, semi-meublé, rénové, libre. Tél.: 418-818-0800.

CHICOUTIMI 3½, centre-ville, rue Jacques-Cartier, chauffé, non éclairé, non meublé, climatiseur mural, stationnement, libre maintenant. Tél.: 418-545-8268.

CHICOUTIMI 3½, des Champs-Élysées, semi-meublé, 470\$, chauffé, éclairé, libre. Tél.: 418-615-3534.

CHICOUTIMI 3½, face hôpital, neufs, 595\$/mois, non meublés, non chauffés, non éclairés, prêts 1er juillet. Tél.: 418-690-0096, 418-540-0606.

CHICOUTIMI 3½, rue Alma, près UQAC, semi-meublé, 510\$/mois, chauffé, éclairé, libre immédiatement. Tél.: 418-818-3125, 418-808-4566.

CHICOUTIMI 3½, rue Alma, près UQAC, semi-meublé, chauffé, éclairé, 510\$/mois, libre immédiatement. Tél.: 418-668-6774, 418-480-8412.

CHICOUTIMI 3½, rue des Hospitalières, très propre, 440\$/mois, non chauffé, non éclairé, non meublé, libre immédiatement. Tél.: 418-676-2224, 418-698-6411.

CHICOUTIMI 3½, secteur Rivière-du-Moulin, non chauffé, non éclairé, eau chaude fournie, déneigé, tranquille, très propre, près des services, libre le 1er août, 445\$/mois. Tél.: 418-376-5897.

CHICOUTIMI 3½, tranquillité, idéal personne retraitée, semi-retraitee, 500 pieds de Place du Royaume, 600\$/mois, frais peints, semi-meublés, chauffés, plancher bois, libres. Tél.: 418-973-1433, 418-543-7503.

CHICOUTIMI 4½, 1641 des Grands-Ducs, près centres d'achats, 600\$/mois, non-chauffé, non-éclairé, libre le 1er septembre. Tél.: 418-678-2960.

CHICOUTIMI 4½, 20 boul. Saguenay Est, construction neuve, salle à manger, balcon avant et terrasse arrière, vue sur le Saguenay, 850\$/mois, 1er août. Tél.: 418-549-3233, 418-590-5005.

CHICOUTIMI 4½, 2 minutes Place Royaume, dans 4 logements, pas d'animaux, libre, 595\$/mois non chauffé, non éclairé. Tél.: 418-548-2421.

CHICOUTIMI 4½, 605 Taché, app. 4, repeint, remise, 535\$/mois, non chauffé, non éclairé, eau chaude fournie, libre. Tél.: 418-540-2002, 418-549-5950.

CHICOUTIMI 4½, 623 rue Audet, 575\$/mois, non-chauffé, non-éclairé, libre. Tél.: 418-590-5005.

CHICOUTIMI 4½, grands, Domaine des Écorceurs, non chauffés, non éclairés, eau chaude fournie, entrée lave-vaisselle. Tél.: 418-549-7923, 418-818-0292.

CHICOUTIMI 4½, luxueux logement de type condo, au rez-de-chaussée, rue Gabriel-Druillet (secteur Barrette), neuf, plancher de bois et céramique, grand patio de béton, 875\$/mois, libre immédiatement. Tél.: 418-812-5909, 418-818-8688.

### 208 Logements à louer

CHICOUTIMI 4½ (Rivière-du-Moulin), grand, escalier intérieur, hall d'entrée et balcon, plancher céramique, climatiseur, refait à neuf, non chauffé, non éclairé, 850\$/mois, libre 1er août. Tél.: 418-693-3876.

CHICOUTIMI 4½, style condo, 2e étage, quartier des Oiseaux, construction récente, bonne insonorisation, céramique et plancher flottant, climatiseur, 2 stationnements, remise et déneigement inclus, endroit tranquille, libre 1er juillet, 885\$/mois. A voir! Tél.: 418-545-0363, 418-815-2804.

CHICOUTIMI 5½, 2 chambres, chauffé, eau chaude fournie. Tél.: 418-543-3685.

CHICOUTIMI 5½, près du Cégep et UQAC à partir de 685\$/mois, juillet. Tél.: 418-549-3233, 418-590-5005.

CHICOUTIMI 5½ rue Angoulême, sur un toit avec vue panoramique, 1.500\$, chauffé, éclairé. Tél.: 418-543-1268.

CHICOUTIMI 5½, secteur Rivière-du-Moulin, 3e étage, 2 chambres, salon double, non-fumeur(euse), 675\$/mois, chauffé. Tél.: 418-290-9884.

CHICOUTIMI au quartier Murdock, boul. Talbot, maison en rangée, pas de chien, non fumeur, planchers de bois, 773\$/mois, chauffé, libre. Tél.: 418-541-6078.

CHICOUTIMI grand 3½ style condo, très luxueux, 2 stationnements, libre, 700\$. Tél.: 418-540-6454.

CHICOUTIMI grand 4½, chauffé, éclairé, déneigé, haut de maison, idéal personne seule, tranquille, refait(e), 700\$/mois, libre 1er août. Tél.: 418-698-0041.

CHICOUTIMI grand 4½ dans un 4 logements, sans escaliers, 960\$/mois, non-chauffé, non-éclairé. Tél.: 418-543-1268.

CHICOUTIMI grand 5½, 2e étage, chemin de la Réserve, vue sur la ville, non chauffé, non éclairé, libre immédiatement. Tél.: 418-820-5673.

CHICOUTIMI grand 5½, belle coopérative, idéal couple avec 2 enfants ou plus en bas âge, revenu familial de 25.000\$. Tél.: 418-543-5151, 418-696-0633.

CHICOUTIMI juillet: studio 400\$/mois; 3½ 520\$/mois. pas de chien, semi-meublés, tout inclus. www.lesimmeublescaron.com Voisin université. Tél.: 418-812-5070.

CHICOUTIMI-NORD 3½, 1er étage, balcon, semi-meublé, personne retraitée ou préretraitee autonome, sécurisée, bouton panique et multiples commodités, 635\$/mois, chauffé, éclairé, libre immédiatement. Tél.: 418-696-4360, 418-817-6792.

CHICOUTIMI-NORD 3½, hors-sol, rue Sauvé, arrière Maxi et IGA, libre immédiatement. Tél.: 418-545-9786, 418-540-0496.

CHICOUTIMI-NORD 4½, demi-sous-sol, 500\$/mois non chauffé, non éclairé, libre. Tél.: 418-540-9889.

CHICOUTIMI-NORD grand 4½, 161 rue Justine, demi-sous-sol, 595\$/mois, chauffé, éclairé, stationnement privé, pas d'animaux, libre immédiatement. Tél.: 418-543-4840, 418-690-7897.

**DERNIÈRE CHANCE**  
CHICOUTIMI 336 Jacques-Cartier, beau 4½, moderne, près hôpital, UQAC. Aussi 2½, Jolliet, rénové, belle clientèle, LIBRE IMMÉDIATEMENT. Tél.: 418-820-7725.

JONQUIERE 1½, meublé, chauffé, éclairé, libre, 400\$/mois. Tél.: 418-547-2127, 418-557-2434.

JONQUIERE 2½, 2203, rue De L'Hôpital, cuisinière, réfrigérateur, 460\$/mois, chauffé, libre 1er juillet. Tél.: 418-931-8207.

JONQUIERE  
2306 rue Truchon, 4½, logement rénové (bois flottant, céramique), entrée contrôlée, remise extérieure, 500\$/mois, eau chaude fournie. Tél.: 418-612-6354, 418-542-3715.

JONQUIERE 2½, centre-ville, près des services, complètement rénové, chauffé, éclairé, avec stationnement, libre. Aussi, chambres à louer, idéal personne tranquille, stationnement, toutes les commodités sur place. Tél.: 418-944-2554, 418-817-1122.

JONQUIERE 2½, rénové, 380\$, non chauffé, non éclairé, libre, 3677 boul. Saguenay. Tél.: 418-590-9776.

JONQUIERE 2½ semi-meublé tout compris 375\$, 3½ 410\$, rue St-David. Tél.: 418-342-1335, 418-547-0771.

JONQUIERE 3½, 3983 de l'École, apt. 6, 430\$/mois, semi-meublé, chauffé, éclairé, conciergerie, buanderie, stationnement, très propre, tranquille, idéal personne âgée non-fumeuse, libre 1er août. Tél.: 418-548-6951, 418-590-5546.

JONQUIERE 3½, 4½, 5½, juillet, août et septembre, rue St-Hubert (face IGA, Jean Coutu et autres services), grands, rénovés, idéals retraits. Tél.: 418-820-5395, 418-540-2984.

JONQUIERE 3½ idéal 50 ans et plus, arrière McDonald, tranquille, 465\$/mois, chauffé, éclairé, semi-meublé, juillet, août. Tél.: 418-944-9109.

### 208 Logements à louer

JONQUIERE 3½, centre-ville, semi-meublé, état neuf, chauffé, éclairé, libre immédiatement, idéal personne seule ou travailleur(euse). Tél.: 418-820-4800.

JONQUIERE 3½, rue de la Loire, chauffé, éclairé. Tél.: 418-590-3365, 418-550-2002.

JONQUIERE 4½, 1812 Ste-Famille (secteur Kénogami), libre immédiatement, 475\$/mois. Tél.: 418-542-5515, 418-612-6354.

JONQUIERE 4½, 3685 St-Léandre, de qualité supérieure, non chauffé, non éclairé, insonorisé, libre immédiatement, 560\$/mois. Tél.: 418-540-3787, 418-817-5672.

JONQUIERE 4½, centre-ville, rénové à neuf, endroit paisible, non chauffé, non éclairé. 435\$/mois, libre, immédiatement. Tél.: 418-412-3578.

JONQUIERE 4½, grand, rénové, 480\$/mois, non chauffé, non éclairé, libre immédiatement, pas d'animaux. Tél.: 418-693-4357.

JONQUIERE 4½, rue du Roi-Georges, non chauffé, non éclairé, libre immédiatement. Tél.: 418-540-0423.

JONQUIERE 4½, rue Montford, 460\$/mois. Aussi 5½, boul. Tadoussac, Chicoutimi-Nord, 700\$/mois, non chauffés, non éclairés, libres immédiatement. Tél.: 418-718-8834, 418-673-1086.

JONQUIERE 5½, près centre-ville, rénové, déneigé, 2e étage, 500\$/mois. Tél.: 418-817-4341.

KENOGAMI 3½, demi-sous-sol, près des services, stationnement, 350\$/mois, libre immédiatement, pas d'animaux. Tél.: 418-542-9083.

LA BAIE 2½ meublé, 320\$/mois, non fumeur, très propre, idéal personne seule. Tél.: 418-676-2338.

LA BAIE 3½, 1043 des Saules, 460\$/mois, chauffé, éclairé, meublé, libre. Tél.: 418-591-3017, 418-290-8389.

**209 Maisons à vendre**

STE-MONIQUE Rang 7, en campagne, 3 chambres, poêle combustion lente, terrain 200'x200', pour vente rapide. 25,500\$ ferme. Tél.:418-347-3936.

**210 Maisons à louer**

CHICOUTIMI 2848 Talbot, près centre-ville, garage 20'x24, terrain 61,000 pi.ca, commercial et résidentiel. Tél.:418-549-6944, 418-550-0577.

CHICOUTIMI au quartier Murdoch, boul. Talbot, maison en rangée, pas de chien, non fumeur, planchers de bois, 773\$/mois, chauffage, libre. Tél.:418-541-6078. CHICOUTIMI et Chicoutimi-Nord maisons à louer, meublées ou non, site exceptionnel, de 975\$ à 2,200\$, à voir. Tél.:418-345-3254 (message), 418-820-3669, 418-590-5388, 418-545-2355.

**CHICOUTIMI**  
Logement d'exception, idéal pour personne âgée ou professionnelle(elle), 650 rue Duberger, 4 chambres, salon, salle à diner, cuisine, une salle de bains. Sur un seul niveau avec terrain privé, chauffé, éclairé, eau chaude fournie. Tél.:418-612-6354.

**CHICOUTIMI, magnifique maison sur le bord de l'eau, grand terrain.** Tél.:418-540-1754.

CHICOUTIMI-NORD grande maison 2 étages, entièrement rénover, très propre, piscine, garage 16'x24' isolé avec porte 9'x9', très bien située, près de tous les services. 1,200\$/mois. Tél.:418-818-3624.

CHICOUTIMI-NORD route Madoc, libre immédiatement, possibilité au mois ou à long terme. Tél.:418-818-0505, 418-818-6969.

LA BAIE Anse à Benjamin, 4 chambres, 2 salles de bain, garage chauffé, foyer, grand terrain, grand patio, vue sur la baie, disponible maintenant, 1,150\$/mois. Tél.:418-590-3710.

**211 Maisons mobiles à vendre**

TERRAIN (1 de disponible) et maison mobile neuve à vendre à Latéridie. Tél.:1-877-477-3131.

**213 Terrains à vendre**

**BORD DE L'EAU 30 nouveaux terrains boisés disponibles, rivière Peribonka, 40,000 pieds et plus, à partir de 25,000\$.** Tél.:418-720-4141. Marco Tremblay. www.royaumedupatrite.com

FALARDEAU lac Sébastien, terrains au bord de l'eau. Tél.:418-718-2368.

LAC-KENOGAMI 2 magnifiques grands terrains plats de 4,000 mètres carrés (43,000 pi.ca.), près du 5623 Chemin du qual, évalué à 35,000\$ chacun. Pour Infos: Tél.:418-698-1652 ext. 1 (Frank).

RECHERCHE terrains pour développement résidentiel: duplex, triplex et quadruplex. Tél.:418-944-2001.

**300 Véhicules****302 Autos à vendre**

0,00\$ à 1000\$: Achat à bon prix: auto, camion (remorque), état de marche ou non. Marc, 418-542-6938 Chicoutimi, Jonquière, La Baie, Alma et environs.

0\$ à 1000\$ ACHAT autos, camions, bon ou mauvais état. Payons comptant. Aussi, ramassons gratuitement carcasses. Tél.:418-540-2963, 418-542-8359.

2006 MAZDA 5, manuelle, 91,000 km, climatiseur, vitres électriques, 8 pneus sur jantes, très propre, 7,500\$. Tél.:418-512-1913.

418-695-1888 ADIEU BAZOU de 100\$ à 1,000\$\$ pour votre vieux véhicule (camion, voiture).

**AVENIR AUTO MÉCANIQUE**

2009 Ram Laramie, Crew, 4x4, 60 km, 28,500\$  
2007 Caravan SE, tout équipé, 66 km, 9,450\$  
2006 Tucson, 4WD, cuir, 84 km, 11,995\$  
2005 Ford F150, 4x4, boîte 8, 125 km, 10,995\$  
2005 PT Cruiser Limited, 96 km, 4,995\$  
2004 Opra, tout équipé, auto, 75 km, 4,850\$  
2002 Mercedes ML 500, 180 km, 8,850\$  
2002 Dakota Crew cab, auto, 144 km, 4,995\$  
2004 Yamaha RX1, particulier, 14 km, 4,000\$  
**418-697-0404**

BMW Z3, 1996, décapotable, automatique, rouge, tout équipée, toit neuf, jamais sortie l'hiver, 70,000 miles, impeccable, 12,000\$ ferme. Tél.:418-818-3191. CHEVROLET Cobalt LT 2008, 92000 km, pneus d'été et d'hiver, 7,700\$. Tél.:418-544-1594.

DODGE SX 2.0 RT 2004, sièges en cuir, manuel, climatiseur, 4 pneus d'hiver, 4 portes, miroirs électriques, 2,600\$. Tél.:418-672-2661, 418-818-6156.

FORD Mustang 1997, jaune, manuelle, groupe électrique, climatiseur, 2,900\$ ou échange. Tél.:418-615-3503 poste 307, 418-820-9277.

FORD Mustang 2005, décapotable, automatique, toute équipée, cuir, 72,000 km. Tél.:418-590-7403, 418-545-0690.

HYUNDAI Elantra 2002, 128,000 km, tout équipée, état neuf, 3,800\$ négociable. Tél.:418-973-4501.

MÉCANICIEN plus de 20 ans d'expérience dans toutes les marques, répare votre voiture avec minutie, à bon prix, secteur Chicoutimi. Cellulaire: 418-696-1277.

NISSAN Versa, 2007, manuelle, 6 vitesses, tout équipée, 68,000 km seulement. Tél.:418-412-1615.

PONTIAC Solstice décapotable 2007, automatique, 20,000 km, tout équipé, toit beige, couleur bleu nuit, 17,000\$. Tél.:418-698-8343.

SAAB 2004, décapotable, noire, intérieur beige, mags Aero 17 pouces, très propre, spécial 9,500\$. Tél.:418-718-0085.

SUBARU Legacy berline 2000, traction intégrale, automatique, 190,000 km, mécanique parfaite, très bien entretenue, 3,450\$. Tél.:418-557-0154.

SUBARU Legacy outback familial 2002, manuel, 163,000 km, intégral, 8 pneus, en parfaite condition, 3,650\$ négociable. Tél.:418-540-9420.

TOYOTA Camry 2003, argent, 168,000 km, excellente condition, 6,900\$ négociable. Tél.:418-690-3068, 418-818-8675.

**302 Autos à vendre**

VOLVO 2005, XC 70, Cross Country, 2.5 turbo, intégrale, un vrai bijou. Tél.:418-412-1615.

**304 Bateaux à vendre**

BAJA 2002, H2X, 25, 215hrs. au compteur, 6.2L MX, pied Bravo1. Tél.:418-718-9977 ou 418-548-9977.

BATEAU Ponté 22: Sun Cruiser 1995, moteur 90 Hp, tout équipé, avec remorque, 13,500\$ négociable. Tél.:418-542-8495, 418-540-7526.

BATEAU Seadoo Bombardier 2008, 4 temps (économique), acheté neuf en 2010, garantie complète jusqu'en 2015, avec remorque et toile, 16,000\$. Tél.:418-542-9954, 418-290-9649.

CHALOUPE Legend 2007, 16 Xtreme avec toit et remorque, moteur 50 HP, 4 temps, 12,000\$. Tél.:418-695-9751.

CHALOUPE en aluminium soudée, 10 pieds et 12 pieds, 750\$. Aussi, soudure sur aluminium et acier inoxydable. Tél.:418-815-7657.

MOTEUR Mercury 15 Hp, 4 temps et un moteur 8Hp. Inspectés. Tél.:418-718-2111, 418-543-2761.

**NATURE ACTION**  
Réparation hélice et pied de moteur. Tél.:418-542-3658, 2440, Métallurgie, Jonquière. Daniel Potvin depuis 1988 à votre service!

PONTON Sun Party S220 2002, avec moteur 60 forces, 4 temps, toile campeur, toilette, système de son et lumières, avec remorque, 21,000\$. 418-673-7871.

SEARAY 23', 260 HP, pied Mercruiser, toilette, 500 heures, prix sur visite. Tél.:418-662-8252.

THUNDERCRAFT Magnum 1988, 25', moteur, pied, et coque en excellente condition, remorque, évaluation pour assurances: 18,500\$, survey mai 2012, prix à discuter. Sea doo Bombardier 2005, en excellente condition, avec remorque 2011, 8,500\$. Tél.:418-547-1107, 418-690-6662.

**305 Camions à vendre**

FORD Ranger Sport 2010, 50,000 km, excellente condition, programme d'entretien. Tél.:418-540-1754.

**306 4 X 4 / utilitaires**

CHEVROLET Cheyenne 4x4 1998, mécanicien A1, 4,995\$. Tél.:418-696-0866, 418-540-1234.

FORD Ranger 4x4 cabine allongée 2010, V6 automatique, 18,000 km, climatiseur, servo-freins et direction, roues mags, pneus d'été et d'hiver, boîte en fibre vitrée, treuil plus courant pour remorque, comme neuf, balance de garantie 100,000 km, jamais accidenté, couleur grise, 18,900\$ négociable. Tél.:418-690-9333, 418-540-1023.

**307 Campeurs à vendre**

DUTCHMEN express 2004, 24', classe C, une extension, 73,000 miles, très bonne condition, 27,500\$. Tél.:418-548-8192, 418-548-8165, 418-718-5093.

FORD E450, Classe C 2005, 29 pieds, 60,000 km, très très propre, idéal pour famille, 8 places, 36,500\$ négociable. Tél.:418-290-2500.

ROADTREK 1900 Popular, 2003, acheté neuf en 2004, 19', Chevrolet 3500, 162,000 km, excellente condition, pneus neufs, 38,500\$. Tél.:418-662-6345.

WINNEBAGO 1976, automatique, 50,000 miles, très bonne condition, idéal chasse et pêche, 4,250\$ ou échange camion de même valeur. Tél.:418-818-8052.

**308 Fourgonnettes à vendre**

DODGE Caravan 2002, 172,000 km, 2,200\$ négociable. Tél.:418-542-4083, 1-418-572-7445.

DODGE Caravan 2005, tout équipé, très bonne condition. Tél.:418-412-1615.

**309 Machinerie**

MOISSONNEUSE-BATTEUSE White 7300, 2250\$. Tél.:418-678-2839.

**312 Motos à vendre**

HARLEY Davidson Chopper, gagnant 1er prix au salon de la moto, à voir absolument! Modèle unique! Prix spécial! Tél.:418-818-8052.

SCOOTER PGO (TREX) 1998, 2 pneus neufs et batterie neuve, excellente condition, 1,200\$ négociable. Tél.:418-690-1306, 418-820-9111.

SPYDER 2010, RS-S blanc perlé, 7,800 km, 19,300\$. Tél.:418-542-0451, 418-550-3330.

**314 Pièces et accessoires**

**1000\$ ET MOINS**  
ACHETONS autos et camions pour pièces. Payons comptant. Permis de la SAAQ. Gilbert Autos inc. Tél.:418-543-8361.

1, 2, 3, OU 4 pneus avec et/ou jantes usagés? Vaste choix de 13, 14, 15, ou 16 pouces. Spécial fin de saison. Demandez Pierre: 418-542-6938.

**ACHAT ET VENTE DE**

**PNEUS neufs et usagés, de toutes grandeurs, prix compétitifs. Garage René Girard.** Tél.:418-548-3306.

**PIÈCES DAUTOS S.L.**

VENTE de pneus usagés, plusieurs grandeurs, de 13" à 20". Tél.:418-549-8621.

**317 Tracteurs à vendre**

ACHETERAIS tracteurs à pelouse défectueux ou en bon état. Peut aller les chercher. Tél.:418-944-9632.

**400 Emploi****402 Personnel demandé**

AVANT le 16 juillet, recherche 19 personnes désirant perdre de 9 à 29 lbs d'ici 30 jours sans les reprendre (formulés par 45 médecins). Demandez-moi comment j'ai perdu 30 lbs et ma conjointe 70 lbs, nous les maintenons depuis 16 ans. Tél.:1-418-702-1096. Voir sur le site: www.regimesplus.net

**402 Personnel demandé**

BARMAN(MAID)S et demande(e)s pour les Papy Resto Pub. Envoyer CV par courriel: papyrestopub@live.ca

BESOIN urgent! Recherche cuisinier(ère) avec expérience. Faxez votre CV au 418-545-6272 ou faire parvenir par courriel: napoleonpaco@videotron.ca

**CAMELOTS RECHERCHÉS À LA BAIE**

**Le Quotidien: secteur Grande-Baie**  
Rues: Grande-Baie Sud, St-Pascal, St-André, Edmond Savard, Prince-Albert, Mgr. Dufour, William et Gagnon.

**Progrès-Dimanche: secteur Bagotville**  
Rues: Albert, Aimé Gravel, Bagot, Cimon, Grande-Baie Nord, Mars et Victoria.

Contactez Denis Fortin  
418-544-8394

**COQ ROTI ÉTAPE**  
Recherche cuisinier(ère), temps plein, jour, soir et fin de semaine. Salaire 10,90\$/heure + partage des pourboires. C.V. fax au 418-698-8880 ou courriel: slaforge@coqroti.com

**COUTURIER(ÈRE)** 10 ans d'expérience minimum, entre 20 et 35h/semaine. Tél.:418-548-5164.

**CUISINIER(ÈRE)** demandé(e), pour les déjeuners, 35h/semaine. Aussi, chef-livreur(euse) avec voiture, horaire selon les disponibilités. Idéal retraité(e)s. Apportez CV chez Patata Patata (Alma). Tél.:418-669-0001.

GRILLARDIN, plongeur(euse) pour les Papy Resto Pub. Sur place ou email: papyrestopub@live.ca.

**IGA ALMA**

est à la recherche d'un(e):  
**Assistant(e)-gérant(e)**  
au département des ventes

- 39 hrs/semaine  
- Minimum 2 ans d'expérience  
- Avantages sociaux  
- Possibilité d'avancement  
- Salaire selon expérience ou convention

Pour informations, contactez Yves Martin ou Daniel Mailloux au:  
**418-662-7405.**

**PRÉPOSE(E)** aux bénéficiaires, personne disponible le matin et le soir. Appelez entre midi 30 et 17h30 au 418-543-3461.

**RESTAURANT-BAR** à Chicoutimi recherche cuisinier(ère), expérience requise, pour travail le soir. Tél.:418-540-3918, Nico.

**RESTAURANT OPIA RECHERCHE**  
Cuisinier(ère) avec expérience, horaire et salaire intéressants. Tél.:418-697-6742, Jo-Any Rancourt, ou par courriel: opiaresto@videotron.ca

**URGENT**

**RECHERCHE CAMELOTS possédant voiture**

pour distribuer Le Quotidien et le Progrès-Dimanche.

**Secteurs:**  
- Ste-Hedwidge-de-Roberval  
- Roberval  
- Hébertville  
- St-Bruno

Contactez Serge Gosselin  
418-256-1164, 418-618-4098  
sergegosselin2012@hotmail.com

**500 Occasion d'affaires**

**501 Finances**  
\$\$\$ PRET 500\$ \$\$\$ Simple, rapide, efficace. Par téléphone dépôt direct. Réponse en 1 heure. Conditions: Emploi stable (4 mois). Paie par dépôt direct. Crédit Yamaska. www.credityamaska.com Tél.: 1-877-574-2327.

**PRET de 500\$.** Sans enquête de crédit. Crédit Courtage. Sans frais: 1-866-482-0454.

**PRÊT PERSONNEL DE 500 \$ ET PLUS**  
Aucun dossier de crédit refusé  
Réponse/dépôt dans la même journée  
1-877-963-4848, www.pretdirectnet.com

**600 Services professionnels**

**601 Construction / Rénovation**  
#1 à bas prix. Toiture, rénovation intérieure et extérieure, soumission gratuite, RBQ. Tél.:418-669-8411.

**601 Construction / Rénovation**

**EXCAVATION NORDIK**  
EXCAVATION, coffrage, plancher de garage, drain, fissures injection, terrassement, entrée, égout, entrée d'eau et plus. Prix compétitifs. Tél.:418-290-6810.

**RENOVATIONS résidentielles,** spécialité toiture, travaux garantis. Tél.:418-719-9114.

**TOIT-DURE:** experts en toitures de bardeau, à bas prix. R.B.Q. Soumission gratuite. Tél.:418-590-4309.

**604 Offres de services**

**#1 ABATTAGE D'ARBRES**  
Coupe, émondage, déboisement, essouchage d'arbres nuisibles, (fils électriques). Assurances, estimation gratuite. Tél.:418-542-7241.

#1 ABATTAGE, élagage, arboriculture, service complet. Emmanuel Samson. Tél.:581-235-0554.

#1 TOITURE résidentielle, 20 ans d'expérience, estimation gratuite. Tél.:418-545-5403.

**ATTENTION!**  
Taille de haies de cèdres, contactez-nous ENVIROMAX. Tél.:418-673-4015, 418-590-7450.

**BRIQUETEUR-MAÇON, travaux de rénovation en maçonnerie, cheminées, pose de tablettes, brique, pierre, pierre collée, galerie, estimation gratuite, travail professionnel.** Tél.:418-590-5945.

**COUPARBRE:** élagage, abattage, émondage. Estimation gratuite. Assurances. Tél.:581-234-7440.

**DAME** de compagnie pour personne en perte d'autonomie. Tél.:418-698-2586, 581-234-2586.

**DEMENAGEMENT** local et longue distance, entreposage, prix compétitifs, assurances. Tél.:418-815-2805.

**ENTREPRENEUR PAYSAGISTE G.T.**  
Mini-excavation, fissures de béton, infiltration d'eau, drains membranes égouts, crépis, pavé, murets, patios, clôtures, terrassement, rénovations, garages, remises, etc. Tél.:418-550-3116. RBQ:5630-8059-01

**EXCAVATION, drainage, fondation maison et garage, membrane, terrassement, aqueduc, égout, chemin de chalets.** RBQ: 5640-7638-01. Tél.:418-812-1701.

**EXCAVATION**  
Fosse septique écologique, terrassement, gravier, sable. Tél.:418-718-0034.

**EXCAVATION MURRAY**  
Entrée d'eau, terrassement, fosse septique, chemin chalet, terre, sable et gravier. Nous garantissons le meilleur prix. RBQ et APCHQ. Tél.:418-718-1853.

**FABRICATION** et modification d'armoires à bon prix. Tél.:418-695-3974, 418-815-2187.

**HOMME** à tout faire: menuiserie, entretien résidentiel. Tél.:418-690-7800, Clément Bouchard.

**J'OFFRE** mes services pour peinture, réparation de plâtre. Travail professionnel, plus de 30 ans d'expérience dans les 2 domaines. Tél.:418-602-0787, 418-550-8069, Daniel.

**MÉCANICIEN** plus de 20 ans d'expérience dans toutes les marques, répare votre voiture avec minutie, à bon prix, secteur Chicoutimi. Cellulaire: 418-696-1277.

**PEINTRE** avec expérience, estimation gratuite. Tél.:418-820-5970.

**PIERRES NATURELLES TREMBLAY**  
**MURS DE SOUTÈNEMENT MURETS DÉCORATIFS PATIOS**  
Livraison, pose ou autocueillette  
Tél.:418-673-3802

**SERVICE** sciens mobile 42\$/heure, opérateur d'expérience, équipé pour poutres. Tél.:581-235-0223.

**TERRASSEMENT ET EXCAVATION**  
**TERRE TAMISÉE** (à jardin, noire, à gazon)  
**SABLE ET GRAVIER GAZON CULTIVÉ**  
Prix compétitifs. Livraison Saguenay.  
Tél.:418-677-2264

**TERRE TAMISÉE SABLE ET GRAVIER**  
Location avec opérateur:  
- Camion 10 roues  
- Semi-remorque basculante  
- Transport de machinerie (fardier 20 tonnes)  
- Excavation  
Bienvenue aux entrepreneurs  
418-812-6692 Dave

**605 Service de garde**  
MILIEU familial, 1 place à 7\$, secteur Barrette, Chicoutimi, 12 mois et plus. Tél.:418-545-1439.

**700 Marchandises et services**  
**703 Ameublement**  
FUTON complet, de couleur brune, très très propre, 90\$. Aussi, ensemble de cuisine de qualité, 150\$, exercice Freesport neuf, 140\$. Tél.:418-544-1594.

**LAVEUSES,** sècheuse, cuisinière, réfrigérateur, congélateur, lave-vaisselle et poêle encastré. Tél.:418-545-9361.

**704 Animaux**  
CHEVAL Quarter Horse, mâle, 14 mains avec selle anglaise. Aussi petit poney. Tél.:418-547-1372.

**704 Animaux**

**GARDERIE LA LIBELLULE**  
Pour animaux et toilettage à Alma, secteur St-Coeur-de-Marie. Tél.:418-347-5578.

PETITS chiots nés le 4 juin 2012, 50\$ chaque. Tél.:418-672-2041 ou 418-817-2041.

SHIH TZU vaccinés, vermifugés, prêts à partir, 400\$ chacun. Tél.:418-602-3610, 418-550-4312.

WESTIE femelle pure race, un an, vaccinée, vermifugée, non enregistrée, 800\$. Tél.:418-515-1812.

**705 Antiquités**

ACHETE bijoux en or, collections, monnaie ancienne, antiquités, tableaux Arthur Villeneuve, etc. et objets de valeur. Robert Gauthier. Tél.:418-812-9255.

**706 Bois de chauffage**

A VENDRE bois de feu, 60\$/corde, livré. Tél.:418-540-2364, 418-540-012

**809 Roulottes et tentes-roulottes à vendre**

ROULOTTE 1988, 24', toute équipée, avec gazébo et pergola, sur le bord du lac-St-Jean à Metabetchouan. Prix demandé 18.000\$. Tél.: 1-514-777-4362.

ROULOTTE 33' Wildwood 2007, extension double (salon et cuisine), 4 places, très propre, comme neuve, avec remise, galerie et aménagement du terrain #30, camping municipal Lamarche, lac Tchigouma, 26.000\$ ou en partie négociable avec échange d'un 4 roues, côté à côté Rhino ou TeryX 2009 ou plus. Tél.: 1-418-569-0269 ou 1-418-840-2426.

ROULOTTE Starcraft 30' avec emplacement privilégié, plage St-Jude à St-Gédéon, grande terrasse 1.000 pi.ca. avant arrière, véranda couverte 300 pi.ca, remise 5'x8', laveuse et sècheuse, terrain bordée de haie de cèdre et gazonné, chauffe-patio, chaises extérieures, BBQ, parasol, etc. très propre. Tél.: 418-817-3333, 418-820-7815.

TRAIL CRUISER 19.5 pieds 2008, BBQ, antirouille cochon, anti-swing. Tél.: 418-545-3001, 418-290-1811.

**811 Vacances/voyages**

HALLANDALE Floride maison mobile double à louer, du 15 octobre au 15 janvier. Tél.: 418-815-1812.

**906 Avis**

**902 Agences de rencontre**

AGENCE CUPIDON Saguenay/Lac-St-Jean. pour amour, amitié, rencontres, ne cherchez plus, nous trouverons pour vous. Tél.: 418-699-5077.

**903 Messages personnels**

#1 418-944-7632 Sara-Rose. Je suis une fleur coriace qui s'efforce de combler tous vos fantasmes. Se déplace. Bienvenue aux voyageurs.

1-A, jolie petite sensuelle demoiselle vous reçoit, se déplace, propriété irréprochable, endroit très discret, facile d'accès. Tél.: 418-547-0189.

1 SUPERBE beauté reçoit et se déplace dans le luxe et la discrétion pour un moment unique, 6/7 jours de 10h à 22h. Tél.: 581-234-2102.

ADORABLE belle jeune femme reçoit et se déplace. Tél.: 418-290-1676.

Adorable et charmante brunette, aux courbes sensuelles, beau visage, corps bronzée, fesses bombées, 36C de poitrine naturelle, ouverte d'esprit, belle personnalité, bonne attitude, service de qualité, «sur déplacement». \*\*\*\*Tél.: 418-321-8485\*\*\*\*.

ADORABLE jeune femme de 28 ans, 36D ferme, 130 livres, 5,6 pieds, aime le plaisir. Tél.: 418-376-2884.

A FLEUR de peau, Eric et Carl vous reçoivent et se déplace. Tél.: 581-234-1493.

A JONQUIERE jeune femme vous reçoit et se déplace pour massages érotiques. Tél.: 418-290-7846.

A JONQUIERE, Mimi vous reçoit, se déplace. Possibilité duo. Tél.: 581-306-1166, 418-542-4112.

ALEX, rencontres discrètes pour hommes engagés ou non ou couple, reçoit et se déplace, Lac-St-Jean Est, Saguenay. Tél.: 418-719-4840.

BELLE petite indienne, reçoit. Tél.: 418-690-6379.

DOUCE et jolie demoiselle vous reçoit en toute intimité, 40 ans et plus. Tél.: 418-944-4376.

ELEGANCE ET DISCRETION. TEL.: 418-662-7902.

ROSE et PAULA reçoivent hommes de 40 ans et plus, à Jonquière. Tél.: 418-213-0553.

TALYNA? Messieurs, reçoit et se déplace. Tél.: 418-376-4727.

**904 Perdu ou retrouvé**

PERDU chat gris (environ 3 ans) rue de l'Écluse à Chicoutimi, le vendredi 25 mai dernier. Il a l'oreille gauche écorchée. Infos: Tél.: 418-276-0077.

**906 Services de massage**

**#1 AU SAGUENAY SALON PARADYSIA ENR. Chicoutimi: 581-306-3013**  
Le salon sera ouvert tous les jeudis et vendredis de 10 h à 19 h tous les samedis et mardis de 10 h à 17 h  
Les appels inconnus seront ignorés. Merci.

418-690-3142 Lily, Megan, etc., 10h à 19h, bronzage, douche. 51 Jacques-Cartier Ouest, Chicoutimi.

MASSAGE suédois à Chicoutimi, ambiance chaleureuse, propre, climatisée. Tél.: 418-545-6011, Jacques.

NOUVELLE à Chicoutimi, une très jolie beauté, super sexy, discret, de 9h à 21h. Reçoit. Tél.: 418-543-6778.

POUR elle et lui, massage détente, pierres chaudes, boue, chocolat et canneberges. Tél.: 418-549-0043.

SUPER spécial massage thaïlandais, 34 ans, 5'5" pieds, 115 livres. Tél.: 418-720-3288.

**906 Services de massage**

touchedevelours.com lundi au samedi, de 8h à 18h. Tél.: 418-815-3301.

WILLIAM masseur d'expérience, rasage, hommes, 6/7. Tél.: 418-973-3682, 418-557-3682.

**CARRIÈRES/FORMATION/AVIS/APPEL D'OFFRES**

Ville de Saguenay 10 ans au service du citoyen  
**Avis public**

AVIS PUBLIC est, par les présentes, donné que le conseil municipal de la Ville de Saguenay, lors d'une séance tenue le 14 mai 2012, a adopté le règlement suivant :

«RÈGLEMENT NUMÉRO VS-R-2012-36 AYANT POUR OBJET DE DÉCRÉTER UN EMPRUNT DE 400 000 \$ POUR UN PROGRAMME D'AIDE FINANCIÈRE À LA RESTAURATION DE BÂTIMENTS PATRIMONIAUX (20156-02-003)».

Le ministre des Affaires municipales, des Régions et de l'Occupation du territoire a approuvé ledit règlement modifié par le procès-verbal de correction du 5 juillet 2012 le 9 juillet 2012.

Tout intéressé peut en prendre connaissance au Service des affaires juridiques et du greffe, 201, Racine Est, Chicoutimi.

Ce règlement entre en vigueur le jour de sa publication.

DONNÉ À SAGUENAY, P.Q., ce 13<sup>e</sup> jour du mois de juillet 2012.

L'assistant-greffier,  
JEAN CROTEAU

2971954

Ville de Saguenay 10 ans au service du citoyen  
**Avis public**

À toutes les personnes habiles à voter sur le territoire de la Ville de Saguenay.

AVIS est donné par le soussigné, assistant-greffier, qu'à sa séance du 11 juillet 2012, le conseil d'arrondissement de Chicoutimi a adopté le projet suivant :

- PROJET PARTICULIER DE CONSTRUCTION, DE MODIFICATION OU D'OCCUPATION D'UN IMMEUBLE POUR LE 1621, BOULEVARD SAINT-JEAN-BAPTISTE À CHICOUTIMI (ARS-5) (ID-2876);

AVIS est aussi donné que ce projet est disponible, pour fins de consultation, au bureau du Service des affaires juridiques et du greffe au 201, Racine Est, Chicoutimi ou au bureau de l'arrondissement au 150, boulevard du Saguenay Est, Chicoutimi.

AVIS est également donné que toute personne habile à voter du territoire de la Ville de Saguenay peut, dans les 30 jours de la publication du présent avis, conformément à l'article 137.11 de la Loi sur l'aménagement et l'urbanisme, Chap. A-19.1 L.R.Q., demander par écrit à la Commission municipale du Québec son avis sur la conformité de ce projet au plan d'urbanisme de la Ville de Saguenay.

La demande doit être transmise par écrit à la Commission municipale du Québec, Édifice Thais-Lacoste-Frémont, 10, rue Pierre-Olivier-Chauveau, Tour 5<sup>e</sup> étage, Québec (Québec) G1R 4J3.

AVIS est de plus donné, conformément à l'article 51 du décret 841-2001 et à l'article 137.12 de la Loi sur l'aménagement et l'urbanisme, Chap. A-19.1 L.R.Q., que la Commission doit, dans les 60 jours qui suivent l'expiration du délai prévu à l'article 137.11 de la Loi sur l'aménagement et l'urbanisme, donner son avis sur la conformité de ce projet au plan d'urbanisme de la Ville de Saguenay, si elle reçoit, d'au moins cinq (5) personnes habiles à voter du territoire de la Ville de Saguenay, une demande faite conformément à l'article 137.11 à l'égard de ce projet.

DONNÉ À SAGUENAY, P.Q., ce 13<sup>e</sup> jour du mois de juillet 2012.

L'assistant-greffier,  
CAROLINE DION

2973775

**Festival des vins de Saguenay**

**Tout est fin prêt**

MARTIN BÉLANGER  
martin.belanger@lequotidien.com

CHICOUTIMI - Les barriques de vin du Château Le Puy sont arrivées en ville juste à temps pour le début, ce soir à 17h, de la sixième édition du Festival des vins de Saguenay.

« Les deux barriques sont arrivées à Montréal après avoir traversé l'Atlantique par avion, puis transportées jusqu'ici par camion. Elles seront installées aujourd'hui sur des supports en aluminium afin de faire un clin d'oeil à l'économie régionale », a affirmé le coordonnateur du festival, Charles Boudreault. Les barriques de 55 litres pèsent environ 200 livres ce qui rend leur déplacement plus compliqué. Cependant, l'effort vaut la peine puisqu'elles contiennent l'équivalent de 75 bouteilles chacune.

Environ 30 000 personnes sont attendues d'ici à dimanche. « Les bureaux d'information touristique ont reçu beaucoup de demandes d'information de

la part de gens de l'extérieur de la région concernant notre festival. Nous n'avons pas les chiffres exacts, mais nous évaluons à environ 1500 forfaits en prévente qui ont été vendus. Pour ce qui est des dégustations prestigieuses à 35\$ destinées aux connaisseurs, il reste moins de cinq places de disponible », a expliqué M. Boudreault. Ces dégustations en compagnie des vignerons Jean-Marie Bourgeois, Joan Carlos Cusiné et Jérôme Quiot auront lieu samedi à 17h.

En plus des vignerons de renom invités cette année, 53 exposants seront présents sur la rue Racine au grand plaisir des amateurs de vin. Une conférence sur les importations privées, donnée par l'importateur Benoît Lecavalier, sera présentée à 17 h. Il sera suivi une heure plus tard par le chroniqueur Jean Aubry pour sa présentation de l'ABC de la dégustation. Philippe Mollé fera quant à lui une conférence sur l'huile d'olive à 18h30 vendredi et samedi.

**De bouchon à sculpture**

Le spécialiste du vin Samy Rabbat profitera du festival pour lancer sa campagne nationale de collecte de bouchons de vin visant à leur donner une deuxième vie. « Les gens ont l'habitude de les jeter. Dans une perspective de développement durable, les bouchons seront envoyés à Québec pour leur trouver une utilité », a souligné M. Rabbat. Ce dernier précise que Recyc-Québec ne recycle pas le liège. Il est donc inutile de les mettre dans votre bac bleu.

Une partie des bouchons de liège recueillis seront donnés à Johanne Robertson de la communauté amérindienne de Mashteuiatsh. Celle-ci affirme qu'une sculpture faite à partir de ce matériel sera réalisée pour rendre hommage à Kateri Tekakwitha. Cette dernière sera la première Amérindienne à être canonisée à Rome le 21 octobre prochain. M<sup>me</sup> Robertson souhaite trouver un artiste montagnais pour réaliser la sculpture. □

**Généreux pressenti par le PQ**



Bernard Généreux (Archives)

CHICOUTIMI (GL) - Bernard Généreux, le président de la Fédération québécoise des municipalités du Québec (FQM), serait le candidat du Parti québécois (PQ) dans le comté de Blainville pour les prochaines élections provinciales.

Une source politique locale bien informée l'a en effet révélé à l'hebdomadaire L'Écho de la Rive-Nord.

Le journal a tenté de rejoindre M. Généreux à la FQM, mais ce dernier ne veut émettre aucun commentaire à ce sujet.

« On ne commentera pas là-dessus. Ce sont des rumeurs et M. Généreux est président pour

encore deux ans. On a aussi toutes les indications qu'il va poursuivre son mandat », a toutefois expliqué Dany Rousseau, le directeur des communications à la FQM.

Le président du PQ de Blainville, Maurice Rivest, dit aussi que ce sont des rumeurs. « Il ne reste pas dans le comté, mais dans le secteur du Lac-Saint-Jean (NDLR - Il est maire de Saint-Prime et préfet de la MRC Domaine-du-Roy). Il a déjà demeuré dans les Laurentides, à l'Annunciation. Notre candidat est choisi, mais on ne l'annoncera pas tout de suite », a-t-il affirmé. □

**CARRIÈRES/FORMATION/AVIS/APPEL D'OFFRES**

Ville de Saguenay 10 ans au service du citoyen  
**Avis public**

AVIS PUBLIC est par les présentes donné que le conseil d'arrondissement de La Baie, lors d'une séance extraordinaire tenue le 11 juillet 2012, a adopté le règlement suivant :

«RÈGLEMENT NUMÉRO AL-R-2012-1 AYANT POUR OBJET DE MODIFIER LE RÈGLEMENT NUMÉRO AL-2002-2 CONSTITUANT UN COMITÉ CONSULTATIF D'URBANISME POUR L'ARRONDISSEMENT DE LA BAIE.»

Tout intéressé peut en prendre connaissance au Service des affaires juridiques et du greffe, 201, Racine Est, Chicoutimi.

Ce règlement entre en vigueur le jour de sa publication.

DONNÉ À SAGUENAY, P.Q., ce 13<sup>e</sup> jour du mois de juillet 2012.

L'assistant-greffier,  
JEAN CROTEAU

2973084

**LES PETITES ANNONCES**  
**418 549-4444**  
**LeQuotidien**  
**LeProgrès**  
dimanche

- VÉHICULES
- HABITATIONS
- LOGEMENTS

AVIS DE DÉCÈS

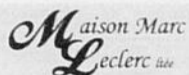


**ALLY (Mme Christiane)**

Est décédée paisiblement au CSSS Domaine-du-Roy de Roberval, le 11 juillet 2012, à l'âge de 85 ans et 11 mois, Mme Christiane Ally, fille de feu M. Antonio Ally et de feu Mme Juliette Brassard, demeurant à Roberval. La famille accueillera les parents et ami(e)s au

**Complexe Funéraire Marc Leclerc**  
100, rue Paré  
Roberval

le samedi 14 juillet 2012 à compter de 9 h 30. Le service funéraire aura lieu le même jour à 11 h 30 à la chapelle du Complexe Funéraire et les cendres seront déposées au cimetière de Roberval. Elle était la soeur de: feu Thérèse Ally (feu Roméo Laurain), feu Michèle Ally (feu Robert Lévesque), feu Fernande Ally, feu Robert Ally (feu Yvonne Tremblay), feu Bertrand Ally (Lise Binet), feu Jeannette Ally, feu Ghislain Ally, Rachel Ally (Jean-Louis Boucher), feu Simone Ally, Charlotte Ally (Rod Pelletier), Claude Ally (Alvina Proulx), feu Jacques Ally (feu Nicole Dufresne), Denise Ally, Louise Ally (Normand Gilbert), Nicole Lévesque, Richard Lévesque (Lucie Fortin). Également, elle laisse plusieurs neveux et nièces et autres parents et ami(e)s. Ceux et celles qui le désirent peuvent faire dons à la Fondation du CSSS Domaine-du-Roy.



Pour informations: (418) 275-3335, télécopieur: (418) 275-0188, courriel: mml@maison-marc-leclerc.com - Site internet: www.maison-marc-leclerc.com  
Direction funéraire: Maison Marc Leclerc Ltée de Roberval  
(Membre de la Corporation des thanatologues du Québec)

AVIS DE DÉCÈS

**GAUTHIER (M. Claude) avocat**  
1944-2012



Le 7 juillet 2012, est décédé à l'hôpital de Chicoutimi, à l'âge de 68 ans, M. Claude Gauthier, demeurant à Chicoutimi. Il était le fils de feu Mme Thérèse Boivin et de feu M. Rosaire Gauthier. La famille accueillera les parents et ami(e)s le vendredi 13 juillet 2012 de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h et le samedi 14 juillet 2012 de 9 h à 10 h 45 à

**l'Alliance funéraire du Royaume**  
Complexe funéraire Chicoutimi  
520, boul. Saguenay Est, Chicoutimi

Les funérailles auront lieu le samedi 14 juillet 2012 à 11 h à l'église Notre-Dame de Grâce. Il sera incinéré au crématorium de l'Alliance funéraire du Royaume et les cendres seront inhumées au cimetière St-François-Xavier. Il laisse dans le deuil ses enfants: Pascal Gauthier et Caroline ainsi que leur mère Marie Tremblay. Il laisse dans le deuil ses frères et soeurs: Monique Gauthier (Claude Fatard), Roland (Denise Bédard), Angéline (Jacques Girard), Guy (Kathleen Lafleur), Christiane (feu Laval Côté, Jean-Pierre Tremblay) et André. Avocat depuis le 28 février 1973, il a exercé au barreau du Saguenay Lac St-Jean en pratique privée. Pour les personnes désireuses d'offrir des dons, une personne bénévole de la Fondation de ma vie (département de cardiologie) sera présente au salon afin de les recueillir.



Pour information: bureau: (418) 545-ANGE (2643), pour vos messages de sympathie: Télécopieur: (418) 543-5202, courriel: ange@afdr.info - Site internet: www.afdr.info  
Direction funéraire: Alliance funéraire du Royaume (Regroupement de la Coopérative Funéraire de Chicoutimi et la Corporation des cimetières catholiques de Chicoutimi)

AVIS DE DÉCÈS

**DESROSIERS (M. Denis)**



Le 11 juillet 2012, est décédé subitement à l'âge de 66 ans et 6 mois, M. Denis Desrosiers, fils de feu M. Alfred Desrosiers et de feu dame Léontine Tremblay, demeurant à Chicoutimi. La famille accueillera les parents et amis à la résidence funéraire

**Gravel & Fils, Réseau Dignité**  
825 Bégin, coin des Champs-Elysées  
Chicoutimi

Les heures d'accueil sont le samedi 14 juillet 2012 de 13 h à 15 h. Une célébration de la Parole suivra à 15 h à la chapelle Gravel & Fils. Il a oeuvré pendant de nombreuses années au camping du Lac Joly de Saint-Honoré. Il laisse dans le deuil ses soeurs: feu Marcelle Desrosiers (Jacques Camirand), Hermance (feu Benoît Tremblay), feu Rose-Ange (feu Omer Thériault), feu Raymond (Odette Gauthier), feu Roland (feu Ruth Tremblay), Colette (1<sup>res</sup> noces feu Jean-Marie Viger, 2<sup>es</sup> noces Jean-Eudes Tremblay), Marie (Claude St-Hilaire), Gisèle (Denis Gagnon), Francine (feu Ghislain Simard). Il laisse également dans le deuil son filleul Romain Desrosiers et sa

filleule Gina Simard ainsi que de nombreux neveux et nièces, cousins et cousines, parents et amis. Prière de ne pas envoyer de fleurs, une personne bénévole de la Fondation des maladies du coeur du Québec sera présente au salon afin de recueillir vos dons. Pour rendre hommage à M. Desrosiers et signer le livre des invités en ligne visitez notre site: [www.honneur-memoires.com](http://www.honneur-memoires.com)



Pour information: (418) 543-0755, sans frais: 1-800-260-1162  
Pour vos messages de condoléances, télécopieur: (418) 543-7241  
Courriel: info@graveletfils.com - Site internet: www.graveletfils.com  
Direction funéraire: Résidences funéraires Gravel & Fils, Réseau Dignité

AVIS DE DÉCÈS

**HARVEY (Mme Yolande Leclerc)**



Le 10 juillet 2012, est décédée au Jardin de Mesanges, à l'âge de 76 ans et 8 mois, Mme Yolande Leclerc, fille de feu M. François Leclerc et de feu dame Elianne Leclerc, épouse de feu M. Laurent Harvey, demeurant Av Antoine Panet, Alma. La famille recevra les condoléances le vendredi 13 juillet 2012 à compter de midi à la

**Résidence Funéraire Lac St-Jean**  
611, chemin du Pont Taché Nord  
Alma

La célébration du dernier adieu aura lieu le vendredi 13 juillet 2012 à 14 h à la chapelle de la Résidence Funéraire Lac St-Jean. Mme Leclerc a été confiée au crématorium de l'Alliance Funéraire du Royaume et ses cendres seront déposées au cimetière St-Joseph d'Alma. Elle laisse dans le deuil ses enfants: feu Daniel, Marc (Aline Otis), Marie-Josée (Mario Bouchard) et Sabin (Sarah Côté); ses petits-enfants: Simon, Daniel, Chloé, Marc-Olivier, Jérémie, Geneviève, Patricia, Gabrielle et Alexandre. Elle était la soeur de: feu Lucien (Ghyslaine Tremblay), feu Laurent (Margot Touchette), Rose-Yvette (feu Thomas-Louis Simard), feu Clairette (Charles-Arthur Jean), Simonette (Jean-Hugues Gagnon), Étienne (feu Gaston Blouin), Réal (Paulette Grenier), Jean-Marie (Josée Fillion), Raymond (Michèle Fraser), Jacynthe (Jean-Yves Grégoire) et Francine. Elle était la belle-soeur de: feu Rosaline (feu Philippe Cloutier), Rolande (feu Stanislas Michaud, Antonio Girard), feu Léonard (Monique Gagné), feu Marthe (feu Marius Beaumont), Albertine (Roger Carbonneau), Magella (feu Raymond Tremblay, feu Claire Desbiens), Rosaire (Lise Gagnon), Emilienne (feu Ghislain Fortin, Luc Thibeault) et Françoise (Guy Tremblay). Elle laisse également dans le deuil plusieurs neveux, nièces, parents et amis. Ceux et celles qui le désirent peuvent faire un don à Solican Lac St-Jean Est, au 1540 boulevard Auger Ouest Alma G8C 1H8. Pour rendre hommage à Mme Leclerc, visitez le site [www.residencefunerairelacstjean.com](http://www.residencefunerairelacstjean.com)



Pour informations: (418) 547-2116, télécopieur: (418) 547-0128  
Courriel: [resfunsag@videotron.ca](mailto:resfunsag@videotron.ca)  
Direction funéraire: La Résidence funéraire du Saguenay  
(Membre de la Corporation des thanatologues du Québec)

AVIS DE DÉCÈS

**JULIEN (Mme Thérèse)**



Est décédée paisiblement, à la Maison Le Havre du Lac-Saint-Jean, le 12 juillet 2012, à l'âge de 82 ans et 3 mois, Mme Thérèse Julien, fille de feu M. Pierre Julien et de feu Mme Marie-Louise Fortin, demeurant à Roberval. La famille accueillera les parents et ami(e)s au

**Complexe Funéraire Marc Leclerc**  
100, rue Paré  
Roberval

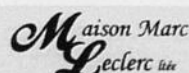
le dimanche 15 juillet 2012 de 19 h à 22 h. Le jour du service, le salon sera ouvert à compter de 8 h 30. Le service funéraire aura lieu le lundi 16 juillet 2012 à 10 h 30 à la chapelle du Complexe Funéraire et les cendres seront déposées au columbarium de la Maison Marc Leclerc de Roberval.

Elle laisse ses enfants: Suzanne Doré (Claude Bolduc), Marc-André Doré, Diane Doré (Edward Fortin), Caroline Doré (Hugues Létourneau); le père de ses enfants feu Ghislain Doré; ses petits-enfants: Sabrina, Nicolas, Guillaume, François et Alexandra; son arrière-petite-fille Julia.

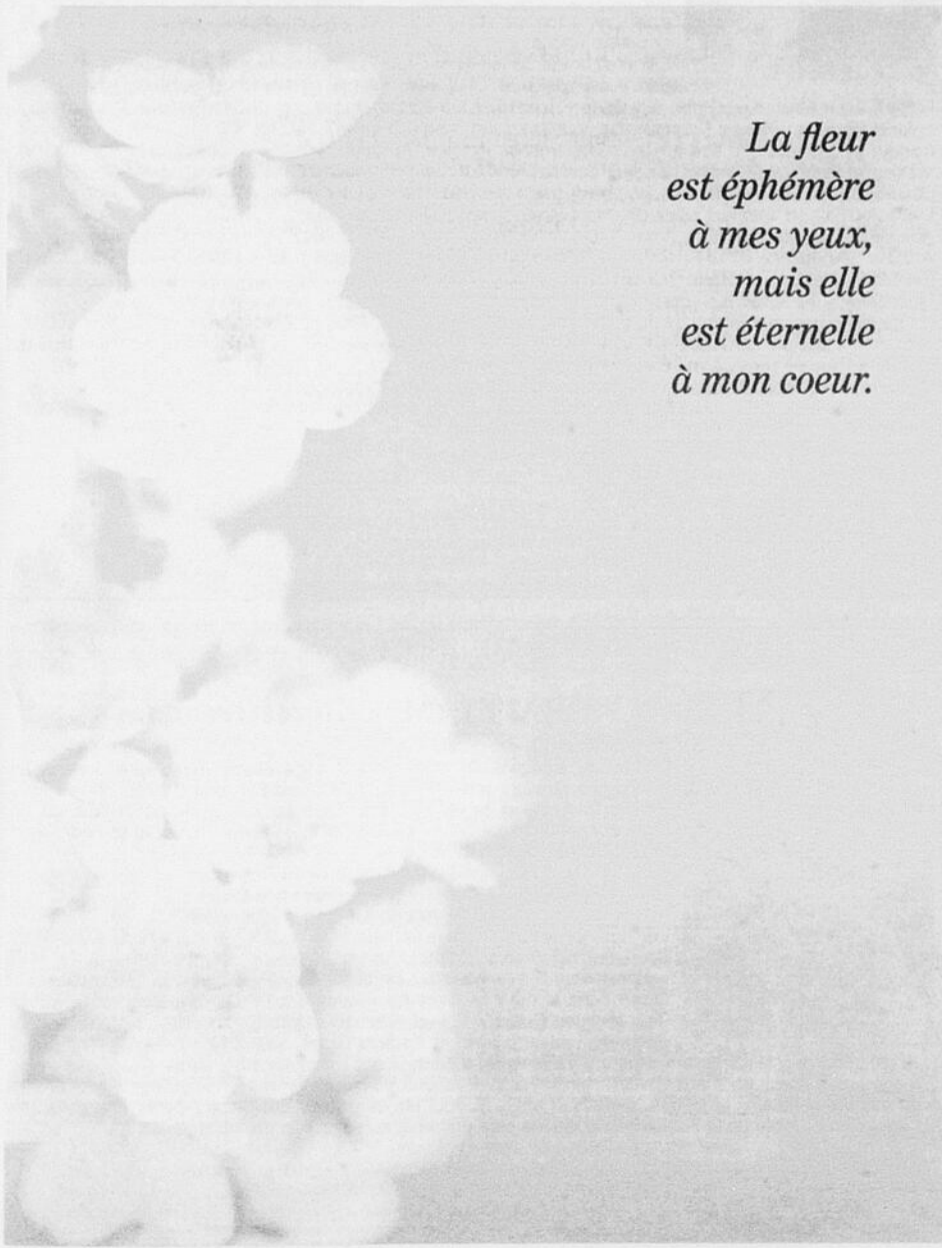
Elle était la soeur de: feu Euloge (feu Alice Tremblay), feu Henri (feu Alphonsine Paradis), feu Philippe (Aurore Martel), feu Xavier (Jeannine Plourde), feu Albertine (feu Johnny Tremblay), feu Antoinette (feu Charles-Henri Cloutier), feu Marie-Paule (feu Roland Maltais), feu Irène (feu Mark Harper), feu Fernande (feu Arthur Fortin); la belle-soeur de: feu Jeanne-d'Arc Doré (feu Georges Audet), feu Wilfrid Doré (frère mariste), feu Ovide Doré (feu Rose-Aimée Fortin), feu Adrien Doré (Germaine Larouche), feu Léo Doré (feu Léonide Larouche), feu Marius Doré (feu Lucette Langlais), feu Jacqueline Doré (feu Guy Brassard), Yvette Doré (feu René Roy), Murielle Doré, feu Richard Doré (Lisette Pilote), Claude Doré (Denise Dufour), Danielle Doré (Camille Marcotte).

Également, elle laisse ses neveux et nièces et autres parents et ami(e)s.

Ceux et celles qui le désirent peuvent faire dons à la Maison Le Havre du Lac-Saint-Jean



Pour informations: (418) 275-3335, télécopieur: (418) 275-0188, courriel: mml@maison-marc-leclerc.com - Site internet: www.maison-marc-leclerc.com  
Direction funéraire: Maison Marc Leclerc Ltée de Roberval  
(Membre de la Corporation des thanatologues du Québec)



*La fleur  
est éphémère  
à mes yeux,  
mais elle  
est éternelle  
à mon coeur.*

AVIS DE DÉCÈS

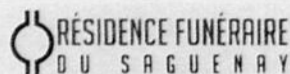
**GUILLEMETTE (M. Roland)**



Le 12 juillet 2012, est décédé paisiblement à la Résidence Georges-Hébert, entouré de l'amour de ses filles, à l'âge de 79 ans et 7 mois, M. Roland Guillemette, fils de feu Mme Béatrice Nadeau et de feu M. Théophile Guillemette, demeurant à Arvida. La famille accueillera parents et amis à la

**Résidence funéraire du Saguenay**  
2048 de Neuville, Jonquière (ancienne gare)

le dimanche 15 juillet 2012 de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h et le lundi 16 juillet 2012 à compter de 12 h. Les funérailles auront lieu le lundi 16 juillet 2012 à 15 h, à l'église Ste-Thérèse. Après les funérailles, nous procéderons à la crémation de M. Guillemette et les cendres seront inhumées au cimetière Mistassini. Il laisse dans le deuil ses filles: Monique Guillemette, Gisèle (Daniel Beuprè). Il était également le père de feu Doris Guillemette. Il laisse aussi dans le deuil ses petits-enfants: Dany Guillemette, Kathy Bergeron (Jonathan Roy); la mère de ses enfants Mme Rita Giguère. Il était le frère de: feu Valère Guillemette, feu Marcel, feu Huguette (feu Dollard Mailhot), feu Jeannette, Julien, Laurent (Lucette Boily), Michel (Carmen Crête), Micheline (Normand Harvey), Jeannine (Claude Therrien), Lucien (Jacinthe Tremblay). Il laisse également dans le deuil de nombreux neveux et nièces, parents et amis. Un merci tout spécial aux membres du personnel de la Résidence Georges-Hébert pour les excellents soins prodigués à M. Guillemette. Une personne bienveillante sera présente au salon afin de recueillir vos dons en faveur de la Société Alzheimer de la Sagamie. Vous pouvez aussi consulter cet avis de décès sur notre site [rfsag.ca](http://rfsag.ca) où vous pourrez également transmettre vos messages de condoléances.



Pour informations: (418) 547-2116, télécopieur: (418) 547-0128  
Courriel: [resfunsag@videotron.ca](mailto:resfunsag@videotron.ca)  
Direction funéraire: La Résidence funéraire du Saguenay  
(Membre de la Corporation des thanatologues du Québec)

AVIS DE DÉCÈS

**LAVOIE (Mme Véronique)**



Le 12 juillet 2012, est décédée à L'Oasis de Dolbeau-Mistassini, à l'âge de 71 ans et 8 mois, Mme Véronique Lavoie, demeurant à Dolbeau-Mistassini, autrefois de Petit-Saguenay. Elle était la fille de feu dame Desneiges Gagnon et de feu M. Aurèle Lavoie. La famille recevra les condoléances en présence des cendres, le samedi 14 juillet 2012 à compter de 13 h à la

**Coopérative funéraire du Fjord**  
1091 avenue Mathieu (coin 2e Rue)  
La Baie

Une célébration de la Parole aura lieu ce même samedi à 14 h à la Coopérative funéraire du Fjord. Les cendres seront déposées au cimetière de Petit-Saguenay. La défunte laisse dans le deuil ses frères et sœurs: feu Lucienne Lavoie, feu Jean-Joseph, feu Salomé, Dolorès, Candide (Toussaint Lavoie), Robert (Lisette Lavoie), Gemma (Irénee Gagné), Micheline (Ghislain Rousseau) et de nombreux neveux et nièces, parents et amis. La famille de madame Véronique Lavoie tient à remercier chaleureusement tout le personnel du 2e étage de l'Oasis de Mistassini pour leurs bons soins et leur dévouement.



Pour information: bureau (418) 697-1285, télécopieur: (418) 697-7875  
Courriel: [coopdufjord@bellnet.ca](mailto:coopdufjord@bellnet.ca)  
Direction funéraire: Coopérative funéraire du Fjord  
(Membre de la Fédération des coopératives funéraires du Québec)

AVIS DE DÉCÈS

**MORIN (M. Honoré)**



Le 9 juillet 2012, est décédé subitement à l'Hôpital de Chicoutimi, à l'âge de 69 ans, M. Honoré Morin, époux de dame Rachel Gagnon, demeurant à Chicoutimi. La famille accueillera les parents et amis à la résidence funéraire

**Gravel & Fils, Réseau Dignité**  
825 Avenue Bégin, coin des Champs-Élysées, Chicoutimi

Les heures d'accueil sont le samedi 14 juillet 2012 de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h. Dimanche, le salon ouvrira à compter de 9 h. Une célébration de la Parole aura lieu le dimanche 15 juillet 2012 à 11 h à la chapelle Gravel & Fils. Il était le fils de feu Yvonne Gagnon et de feu M. Raoul Morin. Il fut tuyauteur pendant plus de 30 ans. Il laisse dans le deuil outre son épouse dame Rachel Gagnon, sa fille Isabelle Morin (Claude Grenier); sa petite-fille adorée Stéphanie Morin (David Dufour); ses frères et sœurs: feu Lucien Morin (Marguerite Villeneuve), Rosaire (Rachel St-Pierre), Marie-France (Thomas Villeneuve), Angéla (feu Bertrand Tremblay), Moïsette (Raynald Langlais), Damien (Carole Deschesnes), Michel (Agathe Tremblay). Il était le gendre de: feu dame Isabelle Tremblay et de feu M. Armand Gagnon. Il laisse également dans le deuil ses beaux-frères et belles-sœurs: feu Gisèle Gagnon (René Boulay), Paul-Ange (Gérard Boulay), feu Gaspard (Jocelyne Bouchard), feu Jean-Nil (Johanne Fortin), ainsi que ses neveux et nièces et de nombreux parents et collègues de travail, ses amis dont France Hudon et Carol Gauthier. Pour ceux et celles qui le désirent, une personne bienveillante de la Fondation de ma vie sera présente au salon afin de recueillir vos dons. Pour rendre hommage à M. Morin et signer le livre des invités en ligne visitez notre site: [www.honneur-memoires.com](http://www.honneur-memoires.com)



Pour information: (418) 543-0755, sans frais: 1-800-260-1162  
Pour vos messages de condoléances, télécopieur: (418) 543-7241  
Courriel: [info@graveletfils.com](mailto:info@graveletfils.com) - Site internet: [www.graveletfils.com](http://www.graveletfils.com)  
Direction funéraire: Résidences funéraires Gravel & Fils, Réseau Dignité.

AVIS DE DÉCÈS

**SIMARD (M. Jean-Marie)**



Le 5 juillet 2012, est décédé à la Maison Notre-Dame du Saguenay, à l'âge de 82 ans, M. Jean-Marie Simard, conjoint de dame Monique Bouchard, demeurant à Chicoutimi. Selon la volonté de M. Simard, il ne sera pas exposé. La famille recevra les condoléances des parents et amis 1 heure avant la cérémonie religieuse à l'église. Les funérailles auront lieu

**le samedi 14 juillet 2012 à 11 h**  
à l'église de St-Honoré

Il était le fils de feu M. Emile Simard et de feu dame Yvonne Larouche. Il laisse dans le deuil outre sa conjointe dame Monique Bouchard; la mère de sa conjointe Anne-Marie Dassylva (feu Paul-Edmond Bouchard); ses frères et sœurs: Lionel Simard (1<sup>res</sup> noces feu Béatrice Bédard, 2<sup>es</sup> noces feu Marie-Luce Lavertue), feu Marcel (Carmelle Gagné), feu Roméo (Hélène Poulin), feu Thérèse (Gaston Bouchard), Gaston (Angéline Gauthier), Jeannine (Lionel Simard dit Léo), Madeleine (feu Lucien Boivin), Jacques, Gabriel (Céline Bonneau). Il laisse également dans le deuil les frères et sœurs de sa conjointe: Michel Bouchard (Pâquerette Morin), feu André (Noëlla Racine), Rémi (Jocelyne Boily), Julien (Diane Claveau), Yves (Françoise Dionne), Claudine (Camil Gagnon), Sylvain (Carolynne Dunn), Luc (Linda Lévesque), Suzanne ainsi que plusieurs neveux et nièces, parents et amis. Pour ceux et celles qui le désirent, une personne bienveillante de la Maison Notre-Dame du Saguenay sera présente à l'église afin de recueillir vos dons. Pour rendre hommage à M. Simard et signer le livre des invités en ligne visitez notre site: [www.honneur-memoires.com](http://www.honneur-memoires.com)



Pour information: (418) 543-0755, sans frais: 1-800-260-1162  
Pour vos messages de condoléances, télécopieur: (418) 543-7241  
Courriel: [info@graveletfils.com](mailto:info@graveletfils.com) - Site internet: [www.graveletfils.com](http://www.graveletfils.com)  
Direction funéraire: Résidences funéraires Gravel & Fils, Réseau Dignité.

AVIS DE DÉCÈS

**LAROUCHE (M. Jean-Marie)**



Le 12 juillet 2012, est décédé au Centre de santé et de services sociaux de Jonquière, entouré de l'amour des siens, à l'âge de 86 ans et 9 mois, M. Jean-Marie Larouche, époux de Mme Jeanne Bouchard, demeurant rue Pie XII, Jonquière. La famille accueillera parents et amis à la

**Résidence funéraire du Saguenay**  
2580 rue St-Dominique  
Jonquière

le vendredi 13 juillet 2012 de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h et le samedi 14 juillet 2012 à compter de 10 h. Les funérailles auront lieu le samedi 14 juillet 2012 à 14 h, à l'église Notre-Dame-de-la-Paix. Après les funérailles, nous procéderons à la crémation de M. Larouche et les cendres seront inhumées au cimetière Jonquière. Il était le fils de feu Mme Blanche Brassard et de feu

M. Adrien Larouche. Outre son épouse, Mme Jeanne Bouchard, il laisse dans le deuil son fils Pierre-Emmanuel; ses filles: Francine (Alain Bouchard), Myriam, Nathalie (François Saint-Cyr); ses petites-filles: Véronique (Jonathan Couture), Julie (Benoît Morissette) et son arrière-petit-fils Evans. Il était le frère de: feu Fernand Larouche (feu Aurore Gagnon), feu Lucienne (feu Euclide Gravel), feu Émile (feu Maria Bradette), feu Jeanne-D'Arc (Raoul Tremblay), Edmond (feu Simone Brassard), Rolande (feu Roland Cantin), feu Colette. Il était le beau-frère de: Ide Bouchard (feu Joachim Tremblay), feu Vilmont (Pierrette Belley), feu Georgette (feu Réjean Plamondon), Lucette, feu Julien, Lina, André, feu Laurent (Louise Dufour), Denis, feu Jean-Claude (Thérèse Roy), Suzanne. Il laisse également dans le deuil Mme Pierrette Tremblay, Mme Suzanne Legault, Mme Danielle Simard, ainsi que de nombreux neveux et nièces, parents et amis.

Un merci particulier aux membres du personnel du Centre de santé et de services sociaux de Jonquière pour les excellents soins prodigués à M. Larouche. Une personne bienveillante sera présente au salon afin de recueillir vos dons en faveur de la Paroisse Notre-Dame-de-la-Paix

Vous pouvez aussi consulter cet avis de décès sur notre site [rfsag.ca](http://rfsag.ca) où vous pourrez également transmettre vos messages de condoléances.



Pour informations: (418) 547-2116, télécopieur: (418) 547-0128  
Courriel: [resfunsag@videotron.ca](mailto:resfunsag@videotron.ca)  
Direction funéraire: La Résidence funéraire du Saguenay  
(Membre de la Corporation des thanatologues du Québec)

AVIS DE DÉCÈS

**ST-GERMAIN (Mme Eva Lambert)**



Le 12 juillet 2012, est décédée au Centre de santé et de services sociaux de Jonquière, à l'âge de 89 ans et 9 mois, Mme Eva Lambert, épouse de feu M. Isidore St-Germain, demeurant à la résidence St-Philippe, autrefois de la rue Pedneault, Kénogami. La famille accueillera parents et amis à la

**Résidence funéraire du Saguenay**  
3711 rue Cabot  
Jonquière (secteur Kénogami)

le dimanche 15 juillet 2012 de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h et le lundi 16 juillet 2012 à compter de 9 h. Les funérailles auront lieu le lundi 16 juillet 2012 à 11 h, à l'église St-Mathieu. Après les funérailles, nous procéderons à la crémation de Mme Lambert et les cendres seront inhumées au cimetière Arvida.

Elle était la fille de feu Mme Élodie Lavoie et de feu M. Joseph Lambert. Elle laisse dans le deuil ses enfants: Jocelyne St-Germain (Jean-Rock Fortin), Jean-Marc, André (feu Ghislaine Bouchard, Line Girard), Normand (Sylvie Brassard); ses petits-enfants: Patrice, Etienne (Sophie), Daniel (Chantale), Annie (Patrick), Nicolas (Julie), Marilyn, Jean-Luc (Cindy) et Jean-Benoît; ses arrière-petits-enfants: Antoine, Arnaud, Delphine, Manuel, Vincent, Antoine, Maryse et Raphaël. Elle était la sœur de: feu Henri Lambert (Fernande Ouellet), feu Annette (feu Edgard Bouchard), feu Sylvio (Marianne Tremblay), feu Yves (feu Jeanne Lavoie), feu Léo (Denise Boucher), feu Lucie (feu Robert Vatcher), Léda (feu Noël Simard), feu Philippe, feu Simon. Elle était la belle-sœur de: feu Adjudant St-Germain (feu Alma Robert), feu Victor (feu Simone Gagné), feu Eugène (feu Cécile Ménard), feu Antoine (feu Jeanne d'Arc Frazer), feu Gérard (Marie Frazer), feu Jean-Noël (Laurette Rivard), feu Albert (Henriette Hébert), Rosaire (Linda Landry), feu Thérèse (Adrien Garneau), feu Rose (feu Euclide Lalancette). Elle laisse également dans le deuil de nombreux neveux et nièces, parents et amis. Un merci spécial aux membres du personnel de la Résidence St-Philippe et au personnel médical et infirmier du 4<sup>e</sup> étage du Centre de santé et de services sociaux de Jonquière pour les excellents soins prodigués à notre mère, Mme Eva Lambert. Une personne bienveillante sera présente au salon afin de recueillir vos dons en faveur du Fonds de dotation Santé Jonquière. Vous pouvez aussi consulter cet avis de décès sur notre site [rfsag.ca](http://rfsag.ca) où vous pourrez également transmettre vos messages de condoléances.



Pour informations: (418) 547-2116, télécopieur: (418) 547-0128  
Courriel: [resfunsag@videotron.ca](mailto:resfunsag@videotron.ca)  
Direction funéraire: La Résidence funéraire du Saguenay  
(Membre de la Corporation des thanatologues du Québec)

AVIS DE DÉCÈS

**GRAVEL (Mme Gisèle Tremblay)**



Le 9 juillet 2012, est décédée au Centre de santé et de services sociaux de Chicoutimi, à l'âge de 94 ans et 5 mois, Mme Gisèle Tremblay, épouse de feu M. Roland Gravel, demeurant à Chicoutimi. Elle était la fille de feu Mme Émilie Tremblay et de feu M. Oscar Tremblay. La famille accueillera les parents et ami(e)s le vendredi 13 juillet 2012 de 19 h à 22 h et le samedi 14 juillet 2012 de 9 h à 10 h 45 à

**L'Alliance funéraire du Royaume**  
Complexe Funéraire St-Claire  
345, rue St-Armand, Chicoutimi

Les funérailles auront lieu le samedi 14 juillet 2012 à 11 h à l'église Ste-Anne. Elle a été incinérée au crématorium de l'Alliance funéraire du Royaume et les cendres seront inhumées au cimetière Ste-Anne après la célébration. Elle laisse dans le deuil ses enfants: Pierre Gravel (Camille Gendron), Michèle (feu Jacques Dufour), Daniel (Christine Delisle), Thérèse et Marie-Andrée; ses petits-enfants: Élise et Patricia Gravel, Julie, Marie-Ève et Jean-Pierre Gravel, Richard, Nathalie et Catherine Vaillancourt ainsi que ses arrière-petits-enfants. Elle laisse également dans le deuil son frère Marcel Tremblay ainsi que tous les membres des familles Tremblay et Gravel, de nombreux neveux et nièces, parents et ami(e)s. Pour les personnes désireuses d'offrir des dons, une personne bienveillante de la Fondation de ma vie sera présente au salon afin de les recueillir.



Pour information: bureau: (418) 545-ANGE (2643), pour vos messages de sympathie: Télécopieur: (418) 543-9409, courriel: [ange@afdr.info](mailto:ange@afdr.info) - Site internet: [www.afdr.info](http://www.afdr.info)  
Direction funéraire: Alliance funéraire du Royaume (Regroupement de la Coopérative Funéraire de Chicoutimi et la Corporation des cimetières catholiques de Chicoutimi)

## LA GAZETTE DU JOUR

## DOUBLÉ

Le Slovaque Peter Velits (Omega-Pharma) aime le col de la Croix de Fer. Jeudi, il est passé en tête au sommet situé à 2000 mètres... comme lors du dernier passage du Tour à ce sommet en 2008.

## RECORD BRITANNIQUE

Avec son cinquième jour en tant que leader du Tour de France, Bradley Wiggins a amélioré le record de trois jours en jaune pour un Britannique, jusqu'alors détenu conjointement par Chris Boardman en 1994 et David Millar en 2000.

## VISITE DE KILLY

Le septuple champion du monde et triple médaillé d'or olympique de ski Jean-Claude Killy était présent au départ de la 11<sup>e</sup> étape. Il était en terrain connu à Albertville, où il a grandement contribué à l'organisation des jeux Olympiques en 1992, et sur le Tour, pour avoir dirigé pendant sept ans ASO, l'entreprise organisatrice de l'épreuve (93-00).

## DEMANDE D'ÉTAPE ÉLEVÉE

Val-d'Isère a fait acte de candidature, au départ d'Albertville, pour accueillir une étape du Tour... au sommet de l'Iseran. Si la station hôte des Mondiaux de ski alpin en 2009 obtenait satisfaction, ce serait l'arrivée la plus haute de l'histoire, à l'altitude de 2770 mètres. En 1996, la course avait franchi en convoi le sommet du col séparant la Tarentaise de la Maurienne, à cause de la neige. Le Tour est passé à sept reprises (sans compter 1996) sur les hauteurs de l'Iseran, la dernière fois en 2007.

## GESINK ABANDONNE

Le Néerlandais Robert Gesink a renoncé jeudi à poursuivre le Tour de France dont il occupe la 67<sup>e</sup> place du classement général après 11 étapes, a annoncé en soirée son équipe Rabobank. Gesink, cinquième du Tour 2010, a chuté dans la première semaine du Tour. Le grimpeur néerlandais a terminé attardé la 11<sup>e</sup> étape à près d'une demi-heure des premiers. « Quand je respire à fond, ça me fait mal », a expliqué Gesink. « Les côtes et les muscles tout autour sont très endoloris. Le Tour de France n'est pas le lieu pour se rétablir. Ce n'est pas raisonnable de rester en course pour terminer 60<sup>e</sup>. »

(Agence France-Presse)

## LA PROCHAINE ÉTAPE

La 12<sup>e</sup> étape, la plus longue de l'épreuve avec 226 km, comprend deux cols de première catégorie, le Grand Cucheron (km 34) d'abord, et le Granier (km 80,5) ensuite. La suite du parcours rejoint la plaine de la vallée du Rhône.

## LES MAILLOTS

Le Tour de France

48h43:53  
Bradley Wiggins  
+2:05  
Christopher Froome  
+2:23  
Vincenzo Nibali

232 points  
Peter Sagan  
205 pts  
Matthew Goss  
172 pts  
André Greipel

66 points  
Fredrik Kessiakoff  
55 pts  
Pierre Rolland  
39 pts  
C.A. Sorensen

48h50:50  
Tejay Van Garderen  
+1:54  
Thibaut Pinot  
+23:50  
Rein Taaramae

Pierre Rolland (à gauche) a semé tout le monde en haute montagne hier.

(Photo AP)



# Maître des Alpes

## JEAN MONTOIS

Agence France-Presse

LA TOUSSUIRE - Un an après son succès de l'Alpe d'Huez, le Français Pierre Rolland (Europcar) a remporté en solitaire la 11<sup>e</sup> étape du Tour de France, jeudi, dans la station de La Toussuire, la troisième victoire française depuis le départ.

Le Britannique Bradley Wiggins (Sky) a conservé le maillot jaune de leader après cette étape alpestre de 148 kilomètres franchissant deux cols hors catégorie, la Madeleine et la Croix-de-Fer. Le vainqueur sortant du Tour, l'Australien Cadel Evans, a lâché prise dans le final et a cédé près d'une minute et demie à Wiggins.

Rolland, mis en lumière par sa victoire de l'Alpe d'Huez en juillet dernier, a enlevé de nouveau l'étape-reine des Alpes, au lendemain du succès de son coéquipier Thomas Voeckler à Bellegarde-sur-Valserine.

Rescapé d'une longue échappée lancée dès le premier col, l'Orléanais a précédé de 55 secondes le plus jeune coureur du Tour, Thibaut Pinot, le vainqueur de l'étape de Porrentruy (Suisse) dimanche dernier qui a assuré un « double » français.

Rolland, âgé de 25 ans, s'est présenté au pied de la montée de La Toussuire en compagnie de ses derniers compagnons (Kiserlovski, Kiryienka, C. A. Sorensen), avec un avantage de trois minutes et demie sur le premier peloton.

## Evans distancé

Dans cette ascension de 18 kilomètres (à 6,1%), Rolland, qui avait chuté quelques minutes plus tôt dans la descente du col du Mollard, a attaqué à deux reprises pour se retrouver seul en tête aux 10 kilomètres.

Wiggins, longtemps protégé par ses équipiers (Knees, puis Rogers et enfin Porte), a dû

s'employer dans les huit derniers kilomètres suite à une double offensive de l'Italien Vincenzo Nibali. Le porteur du maillot jaune a été aidé par son coéquipier anglais Chris Froome qui a même ralenti pour l'attendre, à la suite d'une attaque qui a surpris son leader.

« Cette étape me hantait, je l'avais en tête depuis la présentation du Tour. »

- Pierre Rolland

Ce final débridé sur les routes du massif des Sybelles a coûté cher à Evans, distancé par le groupe de Wiggins à 6 kilomètres du sommet.

Le vainqueur du Tour 2011 s'était risqué à attaquer auparavant, à 11 kilomètres du sommet de la Croix-de-Fer, sur les pentes du Glandon. Mais il n'avait pu prendre qu'une quinzaine de secondes sur

le maillot jaune avant d'être repris 6 kilomètres plus loin.

Au classement général officiel, Evans a reculé de la deuxième à la quatrième place, à 3 min 19 sec de Wiggins, lequel précède désormais Froome (2<sup>e</sup>) de 2 min 05 sec et Nibali (3<sup>e</sup>) de 2 min 23 sec.

## La révélation Pinot

Pierre Rolland, qui est passé professionnel en 2007 dans les rangs de l'équipe de Roger Legeay, s'est classé 10<sup>e</sup> et meilleur jeune du Tour 2011.

Le natif de Gien (centre) a enlevé son deuxième succès de la saison, après une étape de l'Étoile de Bessèges début février.

Depuis le départ du Tour, Rolland a été victime (blessure aux côtes) de la grosse chute survenue sur la route de Metz, dans la 6<sup>e</sup> étape. Après sa victoire de La Toussuire, il a pris place dans les 10 premiers du Tour tout comme Pinot, néophyte et grande révélation de ce Tour. □

## LES MEILLEURES DÉCLARATIONS

DENIS MENCHOV (RUS/KATUSHA)  
41<sup>e</sup> DE L'ÉTAPE ET 16<sup>e</sup> DU GÉNÉRAL

« Ça a été une mauvaise journée pour moi et c'est une surprise parce que je me sentais bien ces derniers jours. Je n'ai pas pu suivre les favoris, alors je suis monté à mon rythme. Mon objectif de jouer la victoire finale s'est envolé. »



Nibali et Pinot ont attaqué fort hier.

(Photo)

THIBAUT PINOT (FRA/FDJ-BIGMAT)  
2<sup>e</sup> DE L'ÉTAPE

« Le maillot blanc, j'y pensais parce que j'ai vu que Taaramae avait lâché tôt, Tejay (van Garderen) aussi, donc je pensais plus au maillot blanc que de revenir sur Pierre (Rolland). Je n'ai aucune frustration. Deuxième, c'est très bien. J'ai gagné mon étape, donc ce n'est que du bonus maintenant. Le maillot blanc est accessible, on verra dans les Pyrénées. Je suis dans de bonnes dispositions, il faut vraiment que j'en profite. »

# BASEBALL

## LIGUE AMÉRICAINE

**SECTION EST**

	G	P	Moy. Diff.
N.Y. Yankees	52	33	612
Baltimore	45	40	529
Tampa Bay	45	41	523
Boston	43	43	500
Toronto	43	43	500

**SECTION CENTRALE**

	G	P	Moy. Diff.
Chi. White Sox	47	38	553
Cleveland	44	41	518
Detroit	44	42	512
Kansas City	37	47	440
Minnesota	36	49	424

**SECTION OUEST**

	G	P	Moy. Diff.
Texas	52	34	605
L.A. Angels	48	38	558
Oakland	43	43	500
Seattle	36	51	414

**Mardi 10 juillet**

**Match des étoiles du baseball majeur**

Ligue nationale 8 Ligue américaine 0 (à Kansas City)

**Vendredi 13 juillet**

Detroit (Fister 2-6) à Baltimore (Hammel 8-5), 19h05.

L.A. Angels (Wilson 9-5) à N.Y. Yankees (Kuroda 8-7), 19h05.

Cleveland (Masterson 5-8) à Toronto (Romero 8-4), 19h07.

Boston (Morales 1-2) à Tampa Bay (Hellickson 4-5), 19h10.

Oakland (Griffin 0-0) à Minnesota (Lirano 3-7), 20h10.

Chi. White Sox (Quintana 4-1) à Kansas City (Chen 7-8), 20h10.

Texas (Holland 5-4) à Seattle (Millwood 3-6), 22h10.

**Samedi 14 juillet**

L.A. Angels à N.Y. Yankees, 13h05.

Cleveland à Toronto, 13h07.

Detroit à Baltimore, 16h05.

Boston à Tampa Bay, 19h10.

Chi. White Sox à Kansas City, 19h10.

Oakland à Minnesota, 19h10.

Texas à Seattle, 21h10.

## MENEURS

NOTE: en date du jeudi 12 juillet.

	Mj	Ab	P	Cs	Moy.
Trout L.A.A.	63	258	57	88	341
Jackson Det.	63	253	54	84	332
Konerko W. Sox	76	296	40	94	329
Beltre Texas	81	319	51	104	325
Mauer Minn.	76	285	44	93	326
Cabrera Det.	85	343	52	111	324
Rios W. Sox	82	318	50	101	318
Cano N.Y.Y.	84	332	57	104	313
Ortiz Bos.	84	308	52	96	312
Jeter N.Y.Y.	82	360	47	111	308

**Points** — Kinsler, Texas, 63; Ortiz, Bos., 62; Granderson, N.Y.Y., 61; **Bautista, Tor., 59**; De Aza, W. Sox, 59; Cano, N.Y.Y., 57; Trout, L.A.A., 57; **Choo, Cle., 57**; **Encarnacion, Tor., 55**; Jones, Bal., 54.

**Points produits** — Hamilton, Texas, 75; Cabrera, Det., 71; Bautista, Tor., 65; Fielder, Det., 63; Dunn, W. Sox, 61; Willingham, Minn., 60;

**Encarnacion, Tor., 58**; Ortiz, Bos., 57; Trumbo, L.A.A., 57; Teixeira, N.Y.Y., 54.

**Coups sûrs** — Cabrera, Det., 111; Jeter, N.Y.Y., 111; Cano, N.Y.Y., 104; Beltre, Texas, 104; Rios, W. Sox, 101; Kinsler, Texas, 101; Jones, Bal., 98; Andrus, Texas, 97; Ortiz, Bos., 96; Fielder, Det., 96.

**Circuits** — **Bautista, Tor., 27**; Hamilton, Texas, 27; Dunn, W. Sox, 25; Granderson, N.Y.Y., 23; **Encarnacion, Tor., 23**; Ortiz, Bos., 22; Trumbo, L.A.A., 22; Reddick, Oakland, 20; Cano, N.Y.Y., 20; Jones, Bal., 20.

**Buts volés** — Trout, L.A.A., 26; **Davis, Tor., 23**; Kipnis, Cle., 20; Revere, Minn., 18; Crisp, Oakland, 16; Andrus, Texas, 16; Dyson, K.C., 15; De Aza, W. Sox, 15; Johnson, T.B., 15.

## LIGUE NATIONALE

NOTE: en date du jeudi 12 juillet.

**SECTION EST**

	G	P	Moy. Diff.
Washington	49	34	590
Atlanta	46	39	541
N.Y. Mets	46	40	535
Miami	41	44	482
Philadelphie	37	50	425

**SECTION CENTRALE**

	G	P	Moy. Diff.
Pittsburgh	48	37	565
Cincinnati	47	38	553
St. Louis	46	40	535
Milwaukee	40	45	471
Chi. Cubs	33	52	388
Houston	33	53	384

**SECTION OUEST**

	G	P	Moy. Diff.
L.A. Dodgers	47	40	540
San Francisco	46	40	535
Arizona	42	43	494
San Diego	34	53	391
Colorado	33	52	388

**Vendredi 13 juillet**  
Arizona (Kennedy 6-7) à Chi. Cubs (Dempster 4-3), 14h20.  
St. Louis (Wainwright 7-8) à Cincinnati (Latos 7-2), 19h10.  
Washington (Zimmermann 5-6) à Miami (Johnson 5-5), 19h10.

**N.Y. Mets (Young 2-2)** à Atlanta (Hudson 7-4), 19h35.  
Pittsburgh (McDonald 9-3) à Milwaukee (Greinke 9-3), 20h10.  
Philadelphie (Lee 1-5) à Colorado (Friedrich 4-6), 20h40.  
San Diego (Richard 6-9) à L.A. Dodgers (Kershaw 6-5), 22h10.

**Houston (Lyles 2-5)** à San Francisco (Bumgarner 10-5), 22h15.  
**Samedi 14 juillet**  
Arizona à Chi. Cubs, 13h05.  
St. Louis à Cincinnati, 16h05.  
N.Y. Mets à Atlanta, 16h05.  
Washington à Miami, 19h10.  
Pittsburgh à Milwaukee, 19h10.  
Philadelphie à Colorado, 20h10.  
Houston à San Francisco, 21h05.  
San Diego à L.A. Dodgers, 21h10.

## MENEURS

NOTE: en date du jeudi 12 juillet.

	Mj	Ab	P	Cs	Moy.
McCutchen Pit.	80	309	58	112	362
Cabrera S.F.	82	337	55	119	353
Wright N.Y.M.	81	302	56	106	351
Ruiz Phi.	77	257	41	90	350
<b>Votto Cin.</b>	<b>82</b>	<b>287</b>	<b>50</b>	<b>100</b>	<b>348</b>
Gonzalez Col.	77	315	61	104	330
Prado Atl.	82	324	49	104	321
Holiday Stl.	82	319	56	101	317
Bourn Atl.	84	357	60	111	311
Braun Mil.	79	307	56	94	306

**Points** — Gonzalez, Col., 61; Bourn, Atl., 60; Pence, Phi., 58; McCutchen, Pit., 58; Braun, Mil., 56; Holliday, Stl., 56; Wright, N.Y.M., 56; Cabrera, S.F., 55; Upton, Ariz., 54; Furcal, Stl., 54.

**Points produits** — Beltran, Stl., 65; Braun, Mil., 61; Kubel, Ariz., 60; McCutchen, Pit., 60; Wright, N.Y.M., 59; Gonzalez, Col., 58; Bruce, Cin., 56; Holliday, Stl., 56; Ethier, L.A.D., 55; Laroche, Wash., 53.

**Coups sûrs** — Cabrera, S.F., 119; McCutchen, Pit., 112; Bourn, Atl., 111; Wright, N.Y.M., 106; Gonzalez, Col., 104; Prado, Atl., 104; Holliday, Stl., 101;

**Votto, Cin., 100**; Castro, Cubs, 100; Desmond, Wash., 98.  
**Circuits** — Braun, Mil., 24; Beltran, Stl., 20; Stanton, Mia., 19; McCutchen, Pit., 18; Bruce, Cin., 18; Gonzalez, Col., 17; Desmond, Wash., 17; Alvarez, Pit., 16; Hart, Mil., 16; Pence, Phi., 16.

**Buts volés** — Gordon, L.A.D., 30; Bourn, Atl., 25; Campana, Cubs, 25; Pierre, Phi., 20; Schafer, Hou., 20; Bonifacio, Mia., 20; Reyes, Mia., 20; Victorino, Phi., 19; Stubbs, Cin., 17; Maybin, S.D., 16.

## LBEQ

SECTION FINANCIÈRE SUN LIFE

	G	P	Moy. Diff.
Québec	20	13	606
Saguenay	20	14	588
Trois-Rivières	20	14	588
Charlebourg	8	21	276

**SECTION UNIPRIX**

	G	P	Moy. Diff.
Montréal	28	4	875
Longueuil	18	15	545
LaSalle	14	18	438
Granby	7	24	226

**SECTION LA CAGE AUX SPORTS**

	G	P	Moy. Diff.
Repentigny	24	7	774
Saint-Eustache	21	16	568
Laval	10	21	323
Gatineau	6	29	171

**Mercredi 11 juillet**  
Québec 6 Saguenay 5 (8)  
Charlebourg 3 Trois-Rivières 2 (9)  
Repentigny 14 Saint-Eustache 12  
Granby 4 LaSalle 1

**Jeudi 12 juillet**  
Montréal 8 Saint-Eustache 7

**Vendredi 13 juillet**  
Charlebourg à Trois-Rivières, 19h30.  
Repentigny à Laval, 19h30.  
Longueuil à LaSalle, 19h30.

**Samedi 14 juillet**  
Montréal à Trois-Rivières, 16h. (2)

## LIGUE CAN-AM

	G	P	Moy. Diff.
Québec	34	18	654
New Jersey	28	23	549
Rockland	26	25	510
Worcester	17	34	333
Newark	17	36	321

**Mercredi 11 juillet**  
Newark 3 Québec 0  
Rockland 9 New Jersey 3

**Jeudi 12 juillet**  
Québec 6 Newark 3  
Worcester 2 Gary South Shore 1  
Rockland 13 New Jersey 9

**Vendredi 13 juillet**  
Québec à Newark, 18h35.  
Rockland au New Jersey, 19h05.  
Gary South Shore à Worcester, 19h05.

**Samedi 14 juillet**  
Québec à Newark, 18h35.  
Rockland au New Jersey, 18h35.  
Gary South Shore à Worcester, 19h05.

## AUTOMOBILE

### FORMULE 1

CLASSEMENT DES PILOTES (APRÈS HUIT DE 20 ÉPREUVES)

1. Fernando Alonso, 129 points; 2. Mark Webber, 116; 3. Sebastian Vettel, 100; 4. Lewis Hamilton, 92; 5. Kimi Raikkonen, 83; 6. Nico Rosberg, 75; 7. Romain Grosjean, 61; 8. Jenson Button, 50; 9. Sergio Perez, 39; 10. Pastor Maldonado, 29; 11. Paul di Resta, 27; 12. Michael Schumacher, 23; 13. Felipe Massa, 23; 14. Kamui Kobayashi, 21; 15. Bruno Senna, 18; 16. Nico Hulkenberg, 17; 17. Jean-Éric Vergne, quatre; 18. Daniel Ricciardo, deux.

# FOOTBALL

## LCF

SECTION EST

	MJ	V	D	N	PP	PC	Pts
Montréal	3	2	1	0	84	100	4
Toronto	2	1	0	0	54	55	2
Winnipeg	2	0	2	0	46	74	0
Hamilton	2	0	2	0	52	82	0

NOTE: Deux points pour une victoire (V), un point pour un match nul (N) et aucun point pour une défaite en prolongation.

**Dimanche 8 juillet**

Saskatchewan 17 Edmonton 1

**Jeudi 12 juillet**

Montréal 33 Calgary 32

**Vendredi 13 juillet**

Winnipeg à Edmonton, 21h.

**Samedi 14 juillet**

C.-B. à Saskatchewan, 15h.

Toronto à Hamilton, 19h.

**Mercredi 18 juillet**

Winnipeg à Toronto, 19h30.

**Jeudi 19 juillet**

Saskatchewan à Calgary, 21h.

**Vendredi 20 juillet**

Edmonton en C.-B., 22h.

**Samedi 21 juillet**

Montréal à Hamilton, 19h.

**Jeudi 26 juillet**

Edmonton à Winnipeg, 20h30.

Vendredi 27 juillet

Toronto à Montréal, 19h30.

**Samedi 28 juillet**

Hamilton en Saskatchewan, 18h.

C.-B. à Calgary, 21h.

**Vendredi 3 août**

Montréal à Winnipeg, 20h30.

**Lundi 6 août**

C.-B. à Toronto, 17h.

**Jeudi 9 août**

Calgary à Hamilton, 19h.

**Vendredi 10 août**

Saskatchewan à Edmonton, 21h30.

**Jeudi 16 août**

Hamilton à Winnipeg, 20h.

**Vendredi 17 août**

Montréal à Edmonton, 21h.

**Samedi 18 août**

Toronto à Calgary, 19h.

**Dimanche 19 août**

Saskatchewan en C.-B., 19h.

## SECTION OUEST

	MJ	V	D	N	PP	PC	Pts
Sask.	2	2	0	0	60	17	4
C.-B.	2	2	0	0	72	52	4
Edmonton	2	1	0	0	20	32	2
Calgary	3	1	2	0	106	82	2

## MENEURS-POINTS

NOTE: en date du mercredi 11 juillet et x-a réussi une transformation de deux points.

	Tch.	Tr.	Pl.	Sim.	Pts
Préfontaine, Tor.	0	4	8	2	30
McCallum, C.-B.	0	7	7	0	28
x-Lewis, Cal.	3	2	0	0	20
Milo, Sask.	0	6	4	2	20
Dressler, Sask.	3	0	0	0	18
Sheets, Sask.	3	0	0	0	18
Walker, Ham.	3	0	0	0	18
Whitaker, Mon.	3	0	0	0	18
Paredes, Ca.	0	8	3	0	17

## Basketball

## Savoir avant les Jeux

JOHANNE SAINT-PIERRE  
jst pierre@lequotidien.com

CHICOUTIMI - Les formations masculine et féminine de basketball qui représenteront la région aux Jeux du Québec auront pu constater leur progrès ainsi que le chemin qui leur reste à parcourir pour se présenter sous leur meilleur jour à Shawinigan au début août.

Les équipes Espoir U14 dirigées par Benoît Vallières (féminin) et Jérémie Lavoie (masculin) ont vécu un premier test le week-end dernier en participant au Tournoi provincial de Trois-Rivières. Ils pourront obtenir un nouveau son de cloche en fin de semaine dans le cadre de leur participation au Festival international de Montréal.

## Volleyball intérieur

## Luc Harvey vise un top 10

MATHILDE OUELLET  
mouellet@lequotidien.com

CHICOUTIMI - L'entraîneur de l'équipe régionale de volleyball intérieur des Jeux du Québec, Luc Harvey, pourra compter sur un fort noyau de vétérans (1996) pour tenter de positionner la formation dans les dix premières positions du 26 au 30 juillet à Shawinigan.

Composée de filles de troisième et quatrième secondaire, l'équipe se donne rendez-vous ces temps-ci tous les jours de la semaine au Collège d'Alma pour un rigoureux entraînement de cinq heures. C'est surtout la technique qui est mise de l'avant. « Les joueuses ont beaucoup d'expérience, elles sont combatives, mais la technique est leur plus grande lacune. Nous travaillons les réceptions sur services, les déplacements, tout ce qui est la base », explique l'entraîneur en ajoutant que cet aspect est une lacune dans la région.

« Les joueurs de calibre benjamin sont entraînés par des entraîneurs qui viennent tout juste de terminer leurs classes dans le juvénile ou qui y sont encore. Ils n'ont pas beaucoup d'encadrement et de structure, mais c'est normal. Cela vient avec le temps », ajoute Harvey.

Du côté féminin, l'entraîneur Luc Émond estime que la jeune équipe, dont 8 des 12 membres sont en secondaire 1, progresse bien. « Notre fiche a été de deux victoires et autant de défaites. Le calibre était assez bon. Nous avons affronté les représentantes de la région de l'Estrie - équipe qui est classée dans les huit premiers -, et nous les avons battues. Par contre, nous avons perdu contre la Mauricie, qui est dans le groupe 1 (aux Jeux) », note Émond. Ce week-end, les joueuses auront l'occasion de bonifier leur préparation à Montréal, alors qu'elles affronteront entre autres les équipes de l'Estrie et de l'Abitibi.

Du côté masculin, l'entraîneur-chef Jérémie Lavoie

retient une amélioration quant à la cohésion et l'intensité de ses troupes à l'issue d'un premier tournoi préparatoire. Lui aussi compose avec une jeune formation dont la moitié est en secondaire 1. À Trois-Rivières, l'équipe a présenté une fiche d'un gain et deux revers par moins de 12 points, précise-t-il. Le pilote souligne que l'entraînement de ses joueurs s'était amorcé seulement la semaine précédant le tournoi, ce qui s'est traduit par un manque de cohésion. Pour le tournoi de Montréal ce week-end, Lavoie compte en profiter pour faire jouer tout son personnel, de gagner en expérience et en profondeur et aussi, de trouver les meilleures combinaisons au sein de l'équipe. □

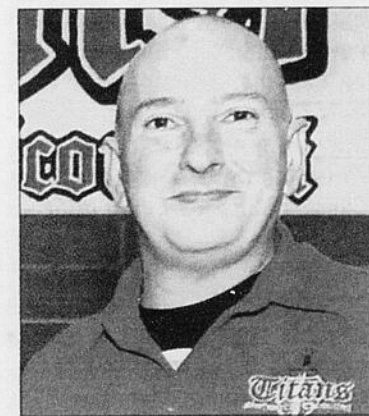
En plus des entraînements, l'équipe se livre à des « matchs laboratoires », afin de peaufiner leur tactique de jeu et de corriger certains détails. « Je suis content, nous avons bien fait dans une partie préparatoire contre les Muses 18 ans et moins, une équipe de calibre AAA », raconte Harvey. Au moment de l'entretien téléphonique, l'entraîneur venait tout juste de donner congé à ses joueuses d'un entraînement similaire.

L'entraîneur de l'équipe des Jeux du Québec, mais aussi de l'équipe régionale de calibre AAA les Muses et l'équipe de l'Université du Québec à Chicoutimi voit beaucoup de potentiel chez ses jeunes joueuses. « Nous visons un top 10 à Shawinigan, mais nous cherchons davantage à ce que les filles se développent et tirent de l'expérience de leur participation aux Jeux du Québec. Plusieurs pourraient accéder au collégial AAA si elles continuent à mettre les efforts nécessaires. Nous avons aussi un fort noyau de vétérans, je pense notamment à Marie-Ève Tremblay Laprise, Sophia Wieland, Marianne Tremblay et Jennifer Boily », souligne-t-il.

Luc Harvey s'est entouré de deux joueuses d'expérience comme assistantes. Il s'agit de sa

filles Emilie Harvey et d'Emilie Truchon. « J'ai entraîné ma fille plusieurs années, elle connaît ma philosophie de jeu. Elle a beaucoup de volleyball dans le corps. Cet été, elle a décidé de prendre une pause de l'équipe du Québec pour venir entraîner avec moi et aussi pour se préparer pour sa première année dans le collégial AAA à François-Xavier-Garneau à Québec. Emilie Truchon est aussi une bonne athlète. Je l'ai entraînée plusieurs années avec les Inuk », explique Harvey.

L'équipe comprend aussi Mireille Maltais, Marianne Dubé, Sandrine Guay, Megan Simard, Valérie Dionne, Léa Turcotte, Lydia Bouchard et Mahée-Ly Bouchard. □



Luc Harvey

(Archives)



Benoît Vallières, Luc Émond (à gauche) ainsi que Jessica Harvey (à droite) profiteront du Festival international de Montréal pour peaufiner la préparation de l'équipe régionale de basketball féminin en vue des Jeux du Québec à Shawinigan.

(Photo Michel Tremblay)



Voici les membres de l'équipe masculine de basketball qui représentera la région à la finale provinciale des Jeux du Québec à Shawinigan. Ils sont entourés de l'entraîneur-chef Jérémie Lavoie (à gauche) et ses adjoints, Jean-Michel Girard (à droite) et Joannie Roy.

(Photo Michel Tremblay)

**Calendrier du pêcheur 2012**

**13 juillet** **majeur**

**14 juillet** **mineur**

**15 juillet**

**LeQuotidien**  
 Vos meilleurs moments de pêche pour les trois prochains jours

	matin	midi	soir
13 juillet			
14 juillet			
15 juillet			

**YAMAHA Grizzly 550 DAE 2012**  
Direction assistée, bleu

**SPÉCIAL 9395\$**

**Évasion Sport**

2639, route 170, Laterrière - 418 866 678-2481 2911129

**QUE CHOISIRIEZ-VOUS?\***

**80 000\$** en remboursement hypothécaire

**OU**

**50 000\$** en argent comptant

**80 ANS** CONSTRUIRE avec VOUS

**VOUS L'AVEZ MANQUÉ?**

Consultez la version électronique de la circulaire Potvin Bouchard sur le

**Kiosque LeQuotidien**

\*Certaines conditions s'appliquent. Détails et règlements dans tous les magasins Potvin & Bouchard et au [www.potvinbouchard.qc.ca](http://www.potvinbouchard.qc.ca)



Des jeunes de tous âges ont participé à la 2<sup>e</sup> édition de la course Vincent Létourneau au Patro de Jonquière mercredi soir. Plaisir, beau temps et ambiance festive ont contribué au succès de l'événement.

(Photo Mariane St-Gelais)

## La course Vincent Létourneau

# Jeunes survoltés

JOHANNE SAINT-PIERRE

jstpierre@lequotidien.com

JONQUIÈRE - Tous les éléments ont été réunis, mercredi soir, pour faire un succès de la 2<sup>e</sup> édition de la course Vincent Létourneau du Patro de Jonquière: un temps superbe, un nouveau parcours en boucle ainsi que des centaines de jeunes survoltés pour encourager les participants du volet adulte à leur arrivée.

L'événement, dont l'ambiance festive était contagieuse, comportait un volet participation et un volet compétition pour les parcours de 1,5 km, 3 km, 5 km et 15 km. Au total, un peu plus de 500 personnes ont répondu à l'invitation. De ce nombre, 325 jeunes, dont plusieurs du Patro et du club de course Vincent Létourneau, ont participé à l'activité. Le parcours proposé cette fois-ci offrait un bon défi en raison de ses côtes abruptes et de ses faux plats.

« Ce fut au-delà de nos attentes », s'est réjoui Yannick Gagnon, directeur général au Patro de Jonquière, pendant que les jeunes, coiffés de leur casquette souvenir rouge, s'époumonaient à encourager les coureurs. Ces derniers, stimulés par les cris, y allaient

d'un dernier sprint avec un grand sourire. Sur la rue Fontaine, fermée pour l'occasion, un animateur énergique motivait les troupes, avec la complicité d'une soixantaine de bénévoles et de moniteurs du Patro et bien sûr des mascottes Tempête et Ti-Mour. Des modèles inspirants pour

« La beauté dans tout cela est d'avoir mis du récréatif dans le compétitif. »

- Yannick Gagnon

les jeunes, dont Pierre Lavoie, Alexandre Boulé, Lynda Desmeules, etc. ont pris part à l'événement. Même la propriétaire du Canadian Tire, Sylvie Drolet, a tenu parole et couru le 1,5 km.

« La beauté dans tout cela est d'avoir mis du récréatif dans le compétitif, souligne Yannick Gagnon. Nous avons apporté des modifications au parcours et c'est maintenant une boucle. Tous les départs se font maintenant près du Patro. On crée vraiment une ambiance. Et ce n'est rien; il manque encore une centaine d'enfants qui sont à la boucle du 7,5 km pour encourager les coureurs! » □

## Résultats

### 15 km

#### Masculin

1. André Tremblay (Nativo) ..... 52mn48
2. Luc Tremblay (GTH) ..... 52mn56
3. Hervé Stecq (Jakours) ..... 55mn51

#### Féminin

1. Lynda Desmeules (Jakours) ..... 59mn33
2. Nadia Bolduc (GTH) ..... 1h01mn09
3. Suzanne Munger (Jeannois) ..... 1h02mn10

### 5 km

#### Masculin

1. Alexandre Boulé ..... 16mn27
2. Claude Gilbert (Du Mille) ..... 16mn38
3. Jonathan Tremblay (Acidose) ..... 17mn07

#### Féminin

1. Anaïs Deschênes ..... 19mn24

2. Marie-Claude Brassard (Du Mille) 19mn42
3. Johanna Minier (End. du Fjord) ..... 19mn58

### 3 km

#### Masculin

1. Guillaume Côté ..... 6mn54
2. Jonathan Alarie ..... 7mn17
3. Jean-Pierre Côté ..... 11mn18

### 1,5 km

#### Masculin

1. Gabriel Ambesi ..... 6mn09
2. Charles Dufour ..... 6mn31
2. Félix Poirier ..... 6mn31

#### Féminin

1. Anne-Frédérique Drolet (Jakours) ..... 5mn56
2. Maxime Drolet ..... 6mn33
3. Nathan Bergeron ..... 6mn39

## Une première dans la région

# Place à l'enduro



Mathilde Ouellet

mouellet@lequotidien.com

CHICOUTIMI - La Doré accueillera la toute première compétition d'enduro dans la région, une discipline de motocyclette de sentiers encore peu connue dans la province. L'épreuve fera office de la première des deux manches du Championnat provincial d'enduro, les 4 et 5 août.

Athlètes et passionnés d'enduro depuis six ans, Myriam Caouette et son conjoint Christian Bilodeau ont finalement accepté l'offre de la Fédération des motocyclistes de sentiers du Québec (FMSQ) de présenter une épreuve d'enduro dans la région.

« Cela fait près de trois ans que la FMSQ nous approche afin que nous organisions une épreuve d'endurocross, mais nous avons décidé d'organiser un enduro, car c'est plus simple à mettre en branle, » explique la seule représentante de la région avec son conjoint dans cette discipline. « La fédération savait que nous étions des mordus de ce sport et que notre belle région regorgeait de sentiers propices pour la compétition. Alors, elle

nous a accordé le mandat complet de l'organisation », explique Myriam Caouette.

Contrairement à la compétition d'endurocross qui consiste à répéter plusieurs fois une même boucle dans un temps record, l'enduro est une épreuve d'endurance intense qui est répartie sur deux jours de compétition. Les boucles sont différentes pour les deux journées et elles varient de 100 à 200 km. Ces distances sont à la discrétion des organisateurs.

La première manche de La Doré sera composée d'un premier circuit de 170 km pour les experts (professionnel, intermédiaire, senior) et de 120 km pour les amateurs. Pour la deuxième journée, les experts devront compléter un parcours de 140 km et les amateurs rouleront un autre 120 km. Le tout en respectant un temps précis. « Nous avons décidé d'alléger la deuxième journée dans la catégorie expert, car l'enduro est une épreuve extrêmement

difficile physiquement. Les coureurs partent à 9h le matin et peuvent revenir à 17h. Ils doivent gérer leur vitesse et accélérer dans certaines zones définies, s'ils veulent terminer le parcours dans le temps requis », explique l'organisatrice en ajoutant que quatre coureurs partiront à la fois à intervalles d'une minute.

« Nous nous attendons à avoir beaucoup de monde, de l'Ontario et de partout au Canada. Les gens n'ont pas peur de faire cinq à six heures de route, car c'est près de 300 kilomètres de motocyclette qui les attendent », ajoute Caouette qui contrairement à son conjoint, ne participera pas à l'épreuve, car elle attend un poulain.

Si tout se passe bien, l'étape de La Doré pourrait aussi devenir une manche du Championnat national de l'Est, a avancé Myriam Caouette.

La deuxième manche du tournoi provincial d'enduro aura lieu à La Tuque les 18 et 19 août. □



Myriam Caouette

## SAMUEL REID FINIT 14<sup>e</sup>

Le Jonquiérois Samuel Reid a terminé sa prestation au Championnat du Québec Premiers élans CN au 14<sup>e</sup> rang, à égalité avec trois autres golfeurs. Reid a remis une carte de 82 à l'issue de sa troisième ronde au club Val des Lacs, à Sainte-Sophie, pour un total de 233 (74-77-82/233 +20). Le vainqueur, Daniel Knight, 18 ans, de Montréal, a inscrit des oiselets sur trois de ses quatre derniers trous avant de ramener une dernière carte de 72, un coup au-dessus de la normale. Il l'emporte par un coup devant Raphael Lapierre-Messier, 15 ans, de Saint-Jean-sur-Richelieu, auteur d'une dernière ronde de 73. Knight obtient un laissez-passer au Championnat canadien junior masculin qui aura lieu du 30 juillet au 3 août au Osprey Ridge Golf Club, à Bridgewater, en Nouvelle-Écosse, tout comme les cinq autres premiers au classement.

(Johanne St-Pierre)



Brian Bratton a marqué un touché à la suite d'une passe et cours de 68 verges au 1<sup>er</sup> quart.

(Photo PC)

La première manche de l'épreuve de La Doré sera composée d'un premier circuit de 170 km pour les experts (professionnel, intermédiaire, senior) et de 120 km pour les amateurs.



Christian Bilodeau



Voici les membres de la délégation régionale qui participent à la 3<sup>e</sup> édition du Tour de la relève internationale de Rimouski: à l'arrière: Lucas Lajoie, Alex Lessard, Simon Ouellet, Francis Girard, Hugo Trépanier et Jacob Bellemare; à l'avant: Marie-France Thivierge, Noémie Armstrong (Rouyn-Noranda), Marie-Pier Simard et Emma Coulombe.

(Courtoisie)

Tour de la relève internationale de Rimouski

## Contre le vent

JOHANNE SAINT-PIERRE

jstpierre@lequotidien.com

CHICOUTIMI - Lucas Lajoie du Club Proco d'Alma a réalisé le meilleur temps de la délégation régionale, hier, en prenant le 5<sup>e</sup> rang de l'épreuve de cyclisme sur route de 68 km courue en lever de rideau du Tour de la relève internationale de Rimouski par temps très chaud et venteux. Lajoie a fait partie du peloton d'une trentaine de cyclistes cadet qui a franchi les derniers mètres au sprint. L'Almatois a conclu avec un chrono de 1h39mn20 et six points. 92 des 94 cyclistes ont terminé l'épreuve courue à une moyenne de 41 km/h.

Du côté féminin, Marie-France Thivierge (Proco) a pris le 6<sup>e</sup> rang chez les cadets avec un temps de 1h48:47, à 55 secondes de la gagnante au classement général (cadet et junior), Ariane Bonhomme (1h47mn52) et de la vainqueur chez les cadets, Dafné Thérroux-Izquierdo. Au total, Thivierge pointe au 16 rang. En junior féminin, Amélie

Bruneau de l'équipe composite Alma Acura/UltraViolet/Devinci/Quilicot est l'auteur de la meilleure performance régionale avec une 11<sup>e</sup> place (1h48:mn47). Les 60 des 64 participantes à terminer l'étape ont maintenu une vitesse moyenne de 37,1 km.

### Bronze au CLM

Hier soir, les cyclistes ont pris part à un contre-la-montre par équipe de 7 km en bordure du fleuve, dans le secteur de Pointe-au-Père. Léa Audet et Marie-Ève Poisson ont remporté la médaille de bronze, ratant d'une toute petite seconde la médaille d'argent. Audet et Poisson ont bien roulé à l'avant, avec leur coéquipière du tour, Amélie Bruneau (Quilicot). Quant à Élise Brouillette, elle n'a pas terminé. Hier, à 21 h, les résultats pour le cadet masculin et féminin n'étaient pas disponibles sur le site.

Aujourd'hui, une course sur route de 75 km avec d'importants dénivelés sera présentée entre Mont-Joli et Rimouski. □

Stampeders 32 / Alouettes 33

## Réveil tardif et payant

FRÉDÉRIC DAIGLE

Presse Canadienne

MONTRÉAL - Une interception de Jerald Brown avec moins de deux minutes à jouer a pavé la voie à une passe de touché de deux verges à Patrick Lavoie et les Alouettes de Montréal se sont sauvés avec une victoire in extremis de 33-32 contre les Stampeders de Calgary, jeudi.

Montréal a comblé un déficit de 12 points avec 2:00 à faire.

Alors que les Alouettes (2-1) tiraient de l'arrière 32-27, Brown a intercepté la passe de Kevin Glenn et l'a ramenée sur 34 verges, avant d'échapper le ballon à la porte des buts. Heureusement pour lui, Kyries Hebert passait par là et les Alouettes ont repris le ballon.

L'attaque, postée à la ligne de 1, a été stoppée en deux occasions avant qu'Anthony Calvillo ne rejoigne Lavoie sur deux verges, procurant une mince avance d'un point, les Alouettes ratant la conversion de deux points.

Après avoir connu une soirée difficile, la défensive des Alouettes a été en mesure d'empêcher les Stampeders (1-2) de progresser et de protéger cette avance. Calgary a mal géré le temps au tableau.

Même s'il a connu un début de match laborieux - il a été rejoint quatre fois derrière sa ligne de mêlée - Calvillo a bouclé la rencontre avec 23 passes complétées en 38 tentatives pour 325 verges et trois touchés. Brian Bratton, sur un spectaculaire jeu de 69 verges, et S.J. Green ont marqué les deux autres. Adrian McPherson a marqué le quatrième majeur des vainqueurs. □

### Résultats

Étape 1, circuit routier de 68 km		Féminin
Cadet		
Masculin		
5. Lucas Lajoie (Proco-1)	1:39:20	11. Amélie Bruneau (AA/UV/D/Qu) . . . 1:48:47
15. Alex Lessard (Proco-1)	m.t.	16. (5) Marie-France Thivierge (Proco) . . . m.t.
25. Jacob Bellemare (Proco-1)	m.t.	20. Marie-Ève Poisson (AA/UV/D/Qu) . . . m.t.
45. Antoine Massie (Proco-2)	1:40:35	24. (11) Emma Coulombe (Proco) . . . 1:49:00
52. Francis Girard (Proco-2)	1:41:05	28. Léa Audet (AA/UV/D/Quilicot) . . . 1:52:20
66. Hugo Trépanier (Proco-2)	1:46:31	40. Élise Brouillette (AA/UV/D/Qu) . . . 1:58:47
71. Simon Ouellet (Proco-2)	1:49:09	42. (18) Marie-Pier Simard (Proco) . . . 1:58:47
		58. (29) Noémie Armstrong (Proco) . . . 2:09:13

\* Classement cadet entre parenthèses

### EN BREF

#### LEDUC EN FINALE DU DOUBLE

Journée en deux temps pour la Jonquéroise Marie-Alexandre Leduc qui participe au tournoi de tennis junior de l'ITF en cours au parc Stanley à Vancouver. En simple, Leduc s'est inclinée en quart de finale, en baissant pavillon 6-7 (7-4) et 0-6 aux mains de l'Américaine Olivia Harger (4<sup>e</sup> favorite). La Jonquéroise menait 5-2 lorsqu'elle s'est laissée

déconcentrer par une décision de l'arbitre qu'elle jugeait inadéquate. En double, Leduc et sa jeune coéquipière Dominique Vasile (É.U.) affronteront en finale les grandes favorites, Charlotte Petrick et Dasha Ivanova. En demi-finale hier, elles ont vaincu Ka Man Carina Ma et Claire Yoon-kee Choi Spackman 3-6, 6-3 et 10-5 en super bris d'égalité.

(Johanne St-Pierre)

## FRIGIDAIRE

Réfrigérateur 25,8 pi cu (518329)

- Réfrigérateur à portes françaises
- Glace rapide
- Système de filtration
- Tiroir pleine largeur
- Bacs à fruits et à légumes

**25,8 pi cu**  
Super capacité

## FRIGIDAIRE

Cuisinière 30 pouces (531153)

- Surface de cuisson en vitrocéramique
- Four à convection • Préchauffage rapide
- Sonde thermique avec garde chaud



Surface en vitrocéramique

Four à convection et autonettoyant

Vous épargnez **100\$**

**999<sup>95</sup>**

**20<sup>00</sup>**  
50 mois

Courant: 1099,95

**1899<sup>95</sup>**

**38<sup>00</sup>**  
50 mois

Courant: 2299,95

# rabais express

## TANGUAY

Super offre

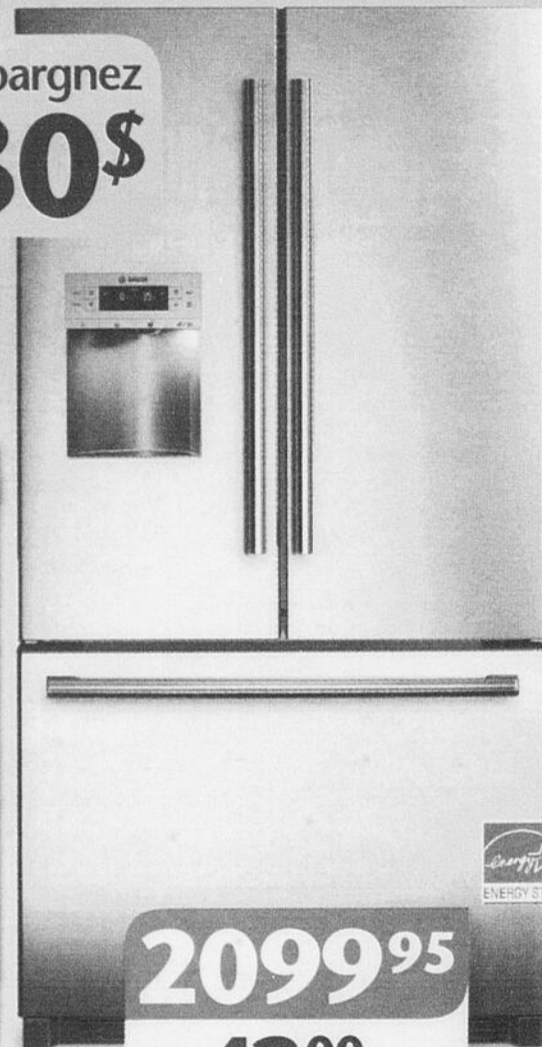


Réfrigérateur à portes françaises (491532)

- Grande capacité 26 pi cu • Congélateur en bas
- Technologie VITA FRESH • Tiroirs pleine extension
- Éclairage à DEL sur niveaux multiples
- 3 demi-tablettes en verre coulissantes, ajustables et anti-débordement
- Contrôle d'humidité et de température automatique
- Balconnets de porte pour grands contenants

**26 pi cu**

Vous épargnez **830\$**



**2099<sup>95</sup>**

**42<sup>00</sup>**  
50 mois

Courant: 2929,95

Profitez de nos facilités de paiement en **50 versements** sur tous les électroménagers

Super offre



Lave-vaisselle Ascenta (535713)

- Cuve TallTub en acier inoxydable et polymère
- 4 cycles de lavage et 2 options
- 2 pompes réduisant le bruit et la vibration
- Système EcoSense™ réduisant la consommation d'énergie jusqu'à 25% • Option d'asepsie
- Mise en marche différée
- Protection AquaStop

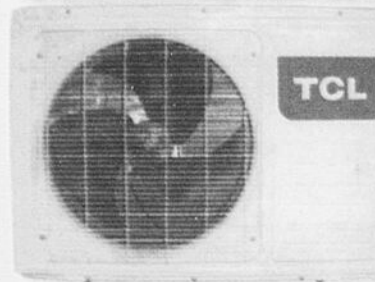


Cuve intérieure en acier inoxydable et polymère

**499<sup>95</sup>**

**10<sup>00</sup>**  
50 mois

Climatiseur thermopompe



TCL

TCL **12 000 BTU**

Climatiseur mural (527646)

- Climatiseur thermopompe • 12 000 BTU
- Frais d'installation non inclus

**1299<sup>95</sup>**

**26<sup>00</sup>**  
50 mois

Grand choix de climatiseurs



Climatiseur et déshumidificateur mobile de luxe

**14 000 BTU**

**799<sup>95</sup>**

**16<sup>00</sup>**  
50 mois

Amana

Climatiseur mobile de luxe (488722)

- Idéal pour condo, chalet et appartement
- 14 000 BTU • Télécommande
- 3 dans 1 : Déshumidifie, ventile et climatise

Livraison à la grandeur du Québec

# TANGUAY



www.tanguay.ca

1990, boul. Talbot CHICOUTIMI 1 800 363-4711 • 418-698-4411

SUR TOUS LES ÉLECTROMÉNAGERS, PAYEZ EN 50 VERSEMENTS. Tous les versements sont sujets à approbation du service du crédit Accord D Desjardins. Ne payez que les taxes de vente (TPS et TVQ). Non jumelable à une autre promotion. Si un versement vient en souffrance, un intérêt sera calculé à compter de la date d'échéance du versement au taux annuel de 19,5% et sera chargé mensuellement au compte du client. (Ex. : solde en souffrance de 100\$, l'intérêt pour une période de 30 jours sera de 1,63 \$). Photos à titre indicatif. L'offre se termine le 15 juillet 2012. Livraison à la grandeur du Québec, cependant certaines régions peuvent être assujetties à des frais. 2960205